

રણછોડલાલ

અને બીજાં નાટકો

લેખક

યશોધર નર્મદાશંકર મહેતા

બૅરિસ્ટર-એટ-લૉ

પ્રકાશક

ગૂજરાત સાહિત્ય સભા

અમદાવાદ

મુખ્ય વિકેતા • ગૂજર્ અંથરન કાર્યાલય • અમદાવાદ

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કોપીરાઇટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૨૬૬૭૩ કિંમત ૨-૮-૦

ગ્રંથનામ યુગલોદ્યાન

વર્ગિક ૮-૨

રણ છોડલાલ

અને બીજાં નાટકો

લેખક

યશોધર નર્મદાશંકર મહેતા

બૅરિસ્ટર-અટ-લૉ

પ્રકાશક

ગુજરાત સાહિત્ય સભા અમદાવાદ

પહેલી આવૃત્તિ : ઈ. ૧૯૪૮

સર્વ હક્ક પ્રકાશક સંસ્થાને સ્વાધીન

કિંમત અઢી રૂપિયા

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય
અમદાવાદ
ગુજરાતી કૉપીરાઈટ-સંગ્રહ
૨૬૭૨૧
૨૬૬૭૩

મુદ્રક : સુરેશચંદ્ર પોપટલાલ પરીખ, ધી હાયમંડ ન્યૂબિલી
પ્રિન્ટિંગ પ્રેસ, સલાપોસ રોડ અમદાવાદ
પ્રકાશક : ચૈતન્યપ્રસાદ મોતીલાલ દીવાનજી, કેશવરામ કાશીરામ
શાસ્ત્રી તથા ધીરજીલાલ ધનજીભાઈ શાહ, મેત્રીઓ ગુજરાત
સાહિત્ય સભા, દીવાનજીની હવેલી સાંકડી શેરી . . અમદાવાદ

અર્પણ

ભાઈશ્રી ચૈતન્યપ્રસાદ મોતીલાલ દીવાનજીને
સપ્રેમ

ઝે ઝોલ

ભાઈ યશોધર મહેતાનાં આ પાંચ નાટકો પુસ્તકાકારે ગુજરાત સમક્ષ ધરતાં અમને આનંદ થાય છે. એ નાટકોની વિશેષતા એટલી દેખીતી અને તરી આવતી છે કે તે બતાવી આપવાની અમને જરૂર જણાતી નથી.

ભાઈ યશોધરે મૂળ આ નાટકો ઝોલ ઇન્ડિયા રેડિયો માટે લખેલાં અને તેમાંના 'રણછોડલાલ' નાટકે તો ઓળખાઈ રેડિયોની નાટકોની હરીફાઈમાં ઉત્તમ નાટકનું પારિતોષિક પણ મેળવેલું. અમને પણ લાગે છે કે 'રણછોડલાલ'નું નાટક ભાઈ યશોધરે કોઈ પ્રેરિત અને ધન્ય ધડીમાં લખ્યું હશે, એટલું તે ઉત્કૃષ્ટ અને સુંદર છે. એટલું તો કહેવું જ પડશે કે આ નાટકો આપણા ગુજરાતી નાટક-સાહિત્યમાં અનોખું સ્થાન જરૂર મેળવશે.

ભાઈ યશોધરે ઝોલ ઇન્ડિયા રેડિયો પાસેથી આ નાટકોના હક્ક અને છાપાવવાની રજા મેળવી આપી તે માટે તથા બધાં નાટકોના સર્વ હક્ક ગુજરાત સાહિત્ય સભાને જે સહજ સરળતાપૂર્વક આપ્યા તે માટે અમે સભા તરફથી એમનો આભાર માનીએ છીએ; તેમજ ઝોલ ઇન્ડિયા રેડિયોએ આ નાટકો છાપવા માટે જે અનુમતિ આપી તે માટે ઝોલ ઇન્ડિયા રેડિયોનો પણ અમે સભા તરફથી આભાર માનીએ છીએ.

આ ઉપરાંત વયોવૃદ્ધ સાક્ષર શ્રી ય. ક. દાકારે આ નાટકોનો પ્રવેશક લખી આપ્યો તે માટે તેમનો પણ અમે સભા તરફથી આભાર માનીએ છીએ.

છેવટે, ભાઈ યશોધર એમની લેખનપ્રવૃત્તિ ચાલુ રાખે અને તેને વધારે વિકસાવી જવલંત કરે તથા ગુજરાતી સાહિત્યને સમૃદ્ધ કરવામાં સેવા અર્પે એ પ્રાર્થના.

ગુજરાત સાહિત્ય સભા
દીવાનજીની હવેલી
સાંકડી શેરી, અમદાવાદ.

ચૈતન્યપ્રસાદ મો. દીવાનજી
કેશવરામ કાશીરામ સાક્ષી
ધીરજલાલ ધનજીભાઈ સાહ
મંત્રીઓ

ઝે ઝોલ

મારાં નાટકોમાંનાં ઘણાંખરાં વિષે મુરખી શ્રી. ય. ક. ઠાકોરે કહેવાનું કહી દીધું છે, છતાં મારી કૃતિઓ વિષે હું સમૂળયું મૌન સેવું તે ઠીક નહિ, માટે આ લખું છું; જો, આશા રાખું છું કે મારાં નાટકો સાથે વંચાશે.

‘રણછોડલાલ’ વિષે તો તે નાટકના મોખરે જ મારા ઝે શબ્દો છપાયા છે એટલે વધારે લખતો નથી, સિવાય કે ઝે નાટકને ઝોલ ઇન્ડિયા રેડિયોએ ખુલ્લી હરીફાઈમાંનાં તમામ ૪૭ નાટકો પૈકી પ્રથમ પંક્તિનું ગણીને રૂ. ૫૦૦ નું પહેલું ઈનામ એનાયત કરીને તેની કદર કરી છે. વિશેષમાં ‘કુમાર’ માસિક તરફથી તેને સને ૧૯૪૬ની સર્વોત્કૃષ્ટ કૃતિ ગણીને શ્રેષ્ઠકને એક ચંદ્રક પણ આપવામાં આવ્યો છે. ઝે વાંચીને મુરખી શ્રી. ય. ક. ઠાકોરે પણ નવા શ્રેષ્ઠકનો ઉત્સાહ વધારે એવા ઝે શબ્દો લખ્યા હતા.

‘ડેન્માર્કનો મુસાફર’ મૂળ ઝોલ ઇન્ડિયા રેડિયોના નિમંત્રણથી લખાયું હતું. ઝે. આર્ષ. આર.ના સમયની મર્યાદા માત્ર ૫૦ કલાક કે વીસ મિનિટની જ, એટલે તેનો વિચાર કરીને મેં ફક્ત તેમાંનું પાંચમું જ દૃશ્ય લખીને મોકલી આપેલું. તે વખણાએલું અને તેના સંવાદની વણાટથી ઘણાને તે ગમેલું. ભાઈશ્રી યયુભાઈ રાવતે મને સૂચવ્યું કે બની શકે તો ઝે દૃશ્યની પીઠ ઉપર મારે એક અખંડ નાટિકા રચવી. ભાઈશ્રી ચૈતન્યપ્રસાદ દીવાનજીએ પણ ઝે જ સૂર ઉઘ્યાર્યો. મને ઝે બંનેનું કહેવું વાજબી લાગ્યું અને તેથી પહેલાં ચાર દૃશ્યો અને છેલ્લું છું દૃશ્ય પાછળથી લખીને મેં ઝે કૃતિ રચી. મૂળ હકીકત એવી છે કે અઢારમા સૈકાની મધ્યમાં ડેન્માર્કના રાજા પાંચમા ફ્રેડરિકે પાંચ છ વિદ્વાનોનું એક ‘મિશન’ પૂર્વના દેશોના અભ્યાસ માટે મોકલેલું. તે મિશને, મિસર અરબસ્તાન વગેરે દેશોમાં

જર્મ અવલોકનો કરવાનાં હતાં. મિસરમાં તથા અરબસ્તાનમાં હાવેન અને કાર્ટન સિવાયના મિશનના બધા જ સભ્યો મરણને શરણ થયા અને છેલ્લો તો કાર્ટન જ રહેલો, જે આખરે હિંદુસ્તાન પહોંચેલો. તેણે હિંદમાં જોએલી, સાંભળેલી, અનુભવેલી, વિચારેલી વિગતો ઘટાવીને મેં પાંચમા દશ્યમાં વણી લીધી છે, જ્યારે બીજાં દશ્યો કેવળ કાદવનિક છે. પહેલા તથા છેલ્લા દશ્યની ભાષા તે જમાનામાં વિકાસો જેમ પ્રૌઢ લેટિન ભાષે તે દમે ગુજરાતી ગોળ છે, જે કૃત્રિમ હોવા છતાં વાસ્તવિક ગણાશે એવી આશા રાખું છું.

‘અર્નાઅર’નું રસદર્શન પણ ઘણાને ગમેલું અને તે વાંચીને પણ મુરખબીશ્રો દાકારે ઉત્સાહના બે શબ્દો મને લખેલા. આ નાટિકા વાંચીને ‘કરુણ રસ દારાનો કે ઔરંગઝેમનો’ એ કાપડો મને ઘણાએ પૂછેલો. તેનો યથામતિ નિર્દેશ મેં નાટિકાની અંદર કરેલો છે.

‘સીદી અલી’માં ઐતિહાસિક તત્ત્વ લગભગ નહિ જેવું છે, છતાં તેનું ઘડતર અને તેનો વેગ ઘણાને ગમ્યા છે.

‘હુએન્સંગ’ તરફ મારો કંઈક વિશેષ પક્ષપાત છે. તેના સર્જનમાં મેં સવિશેષ એકાગ્રતા સાંધી છે. હુએન્સંગની બુદ્ધશરણતા, એકતાનતા, તદ્દુપતા આદિને સમભાવથી પ્રીતિયા વગર એ કૃતિનું હાર્દ સમજાય તેમ નથી. હુએન્સંગની ધૂન તે પ્રત્યેક શોધક, કલાકાર, તત્ત્વદ્રષ્ટા, પ્રેમીજનનો ભાવસમાધિ છે. ભાવસમાધિ એટલે એક જ રાગ, એક જ લક્ષ્ય. એવા ભાવસમાધિસ્થનું જગત બુદ્ધિની અનેકાનેક ડખલગીરીવાળું બહુરૂપી જગત નથી, પરંતુ તદ્દભાવરૂપ ધ્યેયાકાર જગત હોય છે. એની અનુભૂતિ અપરોક્ષ હોય છે અને એની ભક્તિ, ધૂન, ઉપાસના, જે કહો તે, વિક્ષિપ્ત મગજની માત્ર ઘેલછાઓ કે ઉઝાળાઓ નથી, પરંતુ શાંત, ધીર, મબીર, શુદ્ધ રતિ છે. ચિત્તનો આવો ઉન્નત ભાવ કેટલે દરજ્જે વૈષ્ણવીમાં યથાર્થ ભિતરી

શક્યો છે તેનો નિર્ણય કરવાનું રસકેવિદો ઉપર છોડી એ કૃતિને કાળના મહોદધિ ઉપર વહેતી મૂકી છે. ટકવાની હશે તો તેના આંતર્યળથી ટકશે, મારાં શબ્દહરેસાંથી જ કંઈ ટકવાની નથી.

આ નાટિકાઓનો પ્રવેશક લખવા માટે વર્તમાન ગુજરાતી સાક્ષરોના અધિષ્ઠાતા, મારા સ્વં પિતાના મિત્ર અને મારા માનનીય વડીલ શ્રી જળવંતરાય કે. દાકોરનો હું અત્યંત આભારી છું. એવા અદ્વિતીય વિવેચક, ચિંતક તથા સાહિત્યસ્વામીના પરીક્ષક-દષ્ટિરૂપ અગ્નિમાર્થી પસાર થવાનું દુર્લભ સદ્ભાગ્ય હું જરૂર ધૃષ્ટિ છું અને મહાકવિ કાલિદાસની અનુપમ પંક્તિ યાદ કરું કે :

આપરિતોષાદ્વિકૃષ્ટાં ન સાધુ મન્યે પ્રયોગવિજ્ઞાનમ્ ।

બલ્લભદપિ શિક્ષિતાનામાત્મમન્યપ્રત્યયં ચેતઃ ॥

આ પુસ્તક છપાવીને ગુજરાત સાહિત્ય સભાએ મને માન આપ્યું છે તેથી તેનો, એક ઇન્ડિયા રેડિયોએ આ નાટિકાઓ ઓડકાર્ટ કરીને મારી કદર કરી છે તેથી તથા તે છપાવવાની પરવાનગી આપી છે તેથી તેનો, બાઈશ્રી ચંદ્રવદન ચિમનલાલ મહેતાએ મને ઢંઢોળીને મારી પાસે લખાવ્યું તેથી તેમનો, બાઈશ્રી ચૈતન્યપ્રસાદ દીવાનજીએ પ્રેરણા તથા ઉત્સાહ આપ્યાં તેથી તેમનો, બાઈશ્રી બચુભાઈ રાવતે ‘કુમાર’નાં કોલમોમાં આ કૃતિઓ છાપી તથા પ્રેસને લગતું તમામ કડાકૂટવાળું કામ પણ મિત્રભાવે કર્યું તેથી તેમનો, બાઈશ્રી મધુસૂદન મોદી તથા ધીરજલાલ શાહે પુસ્તકને લગતી ચર્ચાનો લાભ અવારનવાર આપ્યો તેથી તે બંનેનો, અને બાઈશ્રી અશ્વિન બ્રહ્મચારીએ મોતીના દાણા જેવા અક્ષરથી પ્રેસ કોપીઓ કરી આપી તેથી તેમનો, આભાર માનું છું.

અમદાવાદ
ડિસેમ્બર '૪૭

યશોધર નર્મદાશંકર મહેતા

પ્રવેશક

૧. ઈસ્ટ ઇન્ડિયા કમ્પનીનું લશ્કર ગુજરાત-કાઠિયાવાડમાં રહેતું ત્યારથી તેના દાક્તરોએ માંદા અને નબળા પડેલા સૈનિકો સારુ હવાફેર માટે પસંદ કરેલાં થાનકોમાંનું એક ખંભાત હતું. અને હું વડોદરે દાયકો રહ્યો તેની શરુવાતમાં ખંભાત નવાઅસાહેબના દીવાનપદે મહારા ઝુંઆઈથી થયેલ મિત્ર શ્રી નર્મદાશંકર દેવશંકર મહેતા હતા. એટલે વડોદરેથી હું અવારનવાર (પાસે જ આવેલ) ખંભાત એમને ત્યાં જ થોડા દિવસ ગાળતો. એક વખત મહારી સાથે મહારાં બાળકોમાંથી એકમે કિશોરો પણ ખંભાત આવેલ, ત્યારે ભાઈશ્રી નર્મદાશંકરને એ જ ઉમરનાં પુત્રપુત્રી હોવાથી અમને સૌને વિશેષ ગમ્મત પડેલી. ભાઈશ્રી નર્મદાશંકરની પ્રકૃતિ એવી કે એમના મગજનો એકે ખૂણો ગંભીર નહીં એવો નહીં. વળી એઓ બાળાશંકર ઉદ્દાસરામના ભાણેજ અને સંસ્કૃત સાહિત્યનો એકેએક પ્રાંત એઓ સારી રીતે જોઈ વળેલા, એટલે નાચરમત અને નવ-રાશની ગમ્મતમાંથી પણ અમે એ વારંવાર જ્ઞાનગોષ્ઠિમાં ફેટાઈ જઈએ, અને કિશોરમંડળ ક્યારે અમારી આમળથી ખસી ગયું છે તેની પણ અમને દરકાર રહે નહીં. ભાઈશ્રી નર્મદાશંકરની વાત-ચીતોમાં જ્યારે ને ત્યારે છોકરાંના ભાવિ વિશેની એમની ચિંતા પણ ડોકિયું કર્યા કરતી. આગામી—હાલ ચાલે છે તે પેઢી વિશે એ અનુભવી સમર્થ અને પરિપક્વ અવલોકનશક્તિવાળા કુશળ વહીવટી અને બહુશ્રુત વિદ્વાન જરા પણ આશાવાદી નહોતા. દલપતરામ, ભોળાનાથ, અંબાલાલ, ફિરોજશાહ, ગોકળદાસ, નહુનાભાઈ હરિદાસ, હરિદાસ વિહારીદાસ આદિની પેઢીએ ગુજરાતમાં કંઈક ચારિત્રની દૃઢતા પ્રતિ આરોહણ કરેલું, પરંતુ તે પાછું ઝમાનાનાં આર્થિક ભીંસ વગેરે બળાએ અટકાવી દીધેલું અને ચારિત્રમાં ઉત્તરોત્તર નબળાઈ વધતી જ જતી એમને દેખાતી હતી. યુરોપી રૂંમરોમાન,

સુગંધસ્વાદ, ભોગવિલાસ અને ફેશનની યાજ્ઞ બપડીટપડીનું ચુંથકા-
કર્પણ જ એમને ભરતીને વેગે વધ્યે જતું લાગતું હતું. આવી
ચચીઓમાં,—જેમ મહારા પોતાના ઉછરતા ઝમાના સાથેના વર્તનમાં
તેમ,—મહારું વલણ હમેશાં યાળકોને પોતપોતાની રુચિપ્રેરણા અને
અજ્ઞાતાજ્ઞેય વલણો પ્રમાણે કાળના પ્રવાહમાં અને સમવયસ્કોના
સહચારમાં એમનાથી તરાય તેમ તરવાની પૂરેપૂરી આઝાદી આપવાનું
રહ્યું છે. યાળકોને વડીલો પોતાના શોખ સંતોષવાનાં સાધન બનાવી
લે, ઢીંગલા-ઢીંગલાં ગણે, સામદામદંદાદિ યુક્તિપ્રયુક્તિએ તેમને દાબી-
દબાવી છતીદરાવી મારીમચડી અમુક જ ઘાટનાં ઘડે, અમુક જ
ચીલે પાડી દે, એ વડાલોની દાદાગીરી ઝાઝે નહીં તો થોડે અંશે
ભલે કુદરતી ગણાય. લગભગ દરેક તુલ્ય અનિવાર્ય હોય, વળી એ
ગભરુઅજ્ઞ સાધનહીન બીચારાના દિલની રક્ષક જેવી ય હોય,—
તથાપિ મને પોતાને એવી એવી સુરખખીવટની ધરમૂળથી સૂગ છે તે
છે જ; હું એવા વડીલપણને ગેર બદકે જુલમી અને અકર્તવ્ય ઉપરાંત
ત્યાજ્ય જ ગણતો આવેલો છું. હા, યાળક જાતે એને શિષ્ય-
શિષ્યાની હારનું પોતે પોતાના કોઈ વડીલ કે મુરુમાંથી કોઈકોઈને
આપવલણે ગુરુ જેવું ગણતાં થઈ જાય, જાણ્યેઅજાણ્યે તેનાં બાહ્યંતર
લક્ષણોનાં અનુકરણો તેની ભાવનાઓ, વિચારસરણી, આચારપદ્ધતિ
વગેરે આપોઆપ અપનાવે, અને અગર જોકે તે વડીલ તો એમને
એતવ્યા જ કરવું ઉચિત ગણે, તથાપિ તેને પગથેપગથે ચાલતાં
થઈ જાય, એમ પણ અનતું જોઈએ છ, પણ એ તો યાળકોની
આઝાદીનો જ એક આવિષ્કાર છે, અને તેને તો હું પણ ખુશાથી
સ્વીકારું છું.

૨. ભાઈશ્રી નર્મદાશંકર બહુ બહેલા ગયા. અત્યારે હયાત
હોત અને શ્રી યશોધરનાં આ હળવાં તો ય અછીછરાં સર્જનો
વાંચત, તો એ વાંચતાંવાંચતાં તેઓ કેવા કેવા તરંગે ચડી જાત
તે હું કદંપી શકું છું. અને વળી તરંગોને તો અડપલાંની આદત,

તરંગીને એના તરંગો કઈકઈ આડીઅવળી ગુલાંટે ઢિછાળેઅદ્રાળે; તથાપિ મ્હને લાગે છે, કે મ્હારા મિત્રને પાંચપંદર મિનિટો દરમિયાન સંતોષની એક ન્હાની નિર્મળ ઝરણી પણ પલાળત, કે ચાલો આ વત્સ-લાટને તો પ્રજાપતિએ ચાકડેથી હાથમાં લેખણુ અને મગજમાં કઈક કલ્પનાશક્તિ મૂકીને ઉતાર્યો ખરો. . . . આપ તેવા બેટા એવી કહેવત છે ખરી, તથાપિ નાક, આંખ, ચહેરામ્હોરો, તખિયત અને પ્રકૃતિનાં કોઈ કોઈ સ્થૂલ લક્ષણો આધે ઊતરે છે ખરાં, ત્યાંય ચારિત્ર અને બુદ્ધિની નિર્ણાયક આસિયતોમાં પુત્ર પિતા કરતાં માતાને તો પુત્રી માતા કરતાં પિતાને સંભારી આપે એમ પણ ઘણા દાખલામાં અને છે. સાહિત્યવિદ્યા અને સર્જક કલાના ક્ષેત્રમાં જોઈશું તો મહિપતરામ, રમણભાઈ અને શ્રી વિનોદિની-એન; નંદશંકર, વિનાયક, અને શ્રી હુંસાએન; પીળમ તેના બાવા અને બપાવા; ભોળાનાથ અને નરસિંહરાવ; દલપતરામ અને ન્હાનાલાલ; છગનલાલ પૂંડ્યા અને કુંતિલાલ : એવા ઝાઝા દાખલા નહીં જડે; અને આપણા દેશની જ મર્યાદામાં રહીને આ નથી કહેતો : કોઈ પણ દેશ કે સૈકાની તવારીખમાં એવો પેઢી-હિતાર ઝાઝો જોવામાં નહીં આવે. એટલે તો એ જ્યાંજ્યાં જોવામાં આવે છે ત્યાંત્યાં એની વિરલતાના કારણથી આનંદપ્રદ અને છે.

૩. પ્રેમાનંદે નાટકો લખેલાં એ બ્રમ તો જાણે, એને હલકટ સ્વાર્થે જીભો કરનાર વ્યક્તિઓ, પોતાની સાથે કળેયજે તેમણે એમાં હોમેલી વ્યક્તિઓ, વળી ભોળપણે કે એમાં પણ દેશના ગૌરવ વા સરસાધનો પ્રશ્ન છે એવી છેક બાલિશ સમજે તેમાં જાતે બળનાર વ્યક્તિઓ, તમામ કાળગ્રસ્ત થઈ ગઈ છે તેની સાથે વાદીપક્ષનો ન્યાયાસન આગળથી સદંતર અભાવ થઈ જતાં, આપોઆપ જીડી ગયેલો મણાય. અને આપણા અર્વાચીન સાહિત્યમાં નાટક-રચનાનું મંડાણ હરિશ્ચંદ્ર (હિંદી), મંદ્રસમા (ઉર્દૂ), કિર્તોસ્કરની નટયમૂ (મહારાષ્ટ્રી), લલિતાદુઃખદર્શક (રણજીઝાભાઈ ઉદય-

રામ), મિથ્યાભિમાન (દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ), 'ભટ્ટનું ભોપાળું' તથા 'વીરમતી' (નવલરામ) અને નર્મદ (સારશાકુંતલાદિ) થી ગણવું જ વાજબી લાગે છે. આ પહેલા જુવાળામાં આગળ ચાલતાં આપણને 'કાંતા' તથા 'રાઈનો પર્વત' મળે છે, અને કીલાભાઈના, કેશવલાલના, મહારા વગેરે તરજુમા આવે છે. બીજા જુવાળાનો આરંભ શ્રી બટુ ઉમરવાડિયા, શ્રી કનુ મુનશી આદિથી ગણાય; પારસી 'જુદીન ઝગડો'ને 'કેહિયાર કન્ધૂઝન', વાઘજી આશારામ, દયાશંકર, ધોળશા આદિના નટચમૂઓના ખેલો, પ્રો. નરભેશંકર દવે, હરજીવન ભગવાનજી શુકલ અને શ્રી હુંસાબહેનના શેકરિપયરનાં નાટકોના તરજુમા, શ્રી મણિશંકર ભટ્ટનાં નાટકો, શ્રી પદ્મણીનું 'સિંદુર' એ સ્વતંત્ર ઐતિહાસિક નાટક અને 'સંત જોગન' એ તરજુમો, મહારા 'ઊગતી જુવાની' અને 'લગ્નમાં અલ્પચર્ચ' એ સ્વતંત્ર નાટક અને 'સોવિયેટ નવજુવાની' આદિ તરજુમા, વગેરે વગેરેને બીજા ફાલમાં ગણું છું. અને શ્રી ચંદ્રવદન ચિમનલાલ મહેતા, શ્રી ઉપેન્દ્ર, શ્રી પ્રાણજીવન વિશ્વનાથ પાઠક વગેરે મળીને થતા ત્રીજા અને હજી ચાલુ રહેલા ફાલમાં અનેક સર્જકોએ પોતાનાં નામ નોંધાવ્યાં છે, તથા બીજા હિમેરાતા જ ગય છે. શ્રી પન્નાલાલ, શ્રી ઉમાશંકર જોષી અને શ્રી ચુનીલાલ મડિયા જેવા વિશે તો, તેમની નવલ નવલિકા કવિતા આદિ ક્ષેત્રોમાં પ્રકટ થઈ ચૂકેલી સર્જકતા જોતાં, આપણને મોટી મોટી આશાઓ રાખવાનો ય ચોકખો હજી છે; અગર જો કે સર્જકની સર્જકશક્તિ એક ક્ષેત્રે આવિષ્કાર પામી તેવો બીજામાં પામશે અગર દશ વર્ષ પ્રવર્તેલી છે તેમ બીજાં થોડાં કે વધારે વખ ચાલ્યા જ કરશે, એમ કહી શકાતું નથી. મહાનવલના દુર્ઘટ ક્ષેત્રમાં સારી રીતે વિજ્યા નીવડનાર ગો. મા. ત્રિ. જેવા સર્જક પણ કવિતાક્ષેત્રે બીજી પંક્તિના ગણાય અને નાટકક્ષેત્રે તો ઊતરતા જ ગણવા પડે છે, એ જાણીતી હકીકત આપણને સર્જનના કોઈ એક ક્ષેત્ર પરથી બીજા ક્ષેત્ર વિશે અનુમાન કરતાં ચેતવવાને પૂરતી છે.

૪. ભાર્ગવી યશોધર ન. મહેતાનાં આ સર્જનો આપણા અર્વાચીન નાટ્યસાહિત્યના ત્રીજા કાલમાં તખ્તાલાયકી, માનવ-પ્રકૃતિના નિરૂપણમાં વાસ્તવિકતાની સાથે રેખાલાઘવ તેમ પ્રસંગોપાત્ત એ પ્રકૃતિ વચ્ચેનાં ધર્ષણ કુદરતી રીતે જ પ્રકટ કરવાની એમની પકડ, તાજગીભર્યું સંવાદકૌશલ, વગેરે એમના ગુણોને લીધે ઊંચું સ્થાન પામશે એમાં શંકા નથી. જુદાંજુદાં કલાભોગી નટનટીઓને હાથે સ્થળેસ્થળે અવારનવાર જેમ એ વધારે બજવાયા કરશે તેમ વધારે ફેલાવ અને સજીવનતા મેળવશે. મરાઠી અને ઐંગ્રાણી પ્રજા-ઓમાં સર્જકોએ તવારીખે નોંધાયલા બનાવો, પ્રસંગો અને ઉચ્ચનીચ ચરમાનાં નાનાવિષય પ્રકૃતિનાં પાત્રોનો નેટલો લાભ લીધો છે, તેથી દશમા બારમા હિસ્સા નેટલો પણ ગુજરાતી સર્જકોએ જાળ લગી લીધો નથી. પણ હવે આ આઝાદ યુગમાં એક તો આખી પ્રજામાં ફળવણી ઝડપથી ફેલાશે અને ખીજું—આમવર્ગની ગરીબી, નશા-ખોરી, ધર્માધતા, બેજવામદારી, આદિ અધન્યતાઓના નિવારણુરૂં પણ બેઢપાર અને ધનસંચય સાથે જોડાયલી અતિલોભાદિ કૃપણતાઓ ઉપર સદાના ઢાપ મુકાશે, તેમતેમ મુકાયબે અસ્થૂલ સામાજિક ભોખવિહારોને ઉત્તેજન મળતું જશે, એટલે શિષ્ટ કક્ષાનાં વર્તમાન-પત્રો અને સિનેમાગૃહો, સંગીત, સાહિત્ય, નાટ્ય, મેળા, રમતમમત પ્રદર્શન, આદિ સંધ્યપ્રવૃત્તિઓનું આપણું સંસ્કાર-અંગ સારી પેઠે પોષાતું જશે એમ પણ આશા રાખી શકાય. આ સ્થૂલસૂક્ષ્મના અંતરાણમાંની પ્રવૃત્તિઓ સોંવિયેટ સંસ્કૃતિના વિસ્તીર્ણ પ્રદેશોમાં નેટલી ઝપાટાખંધ ખીલી આવી છે તેમ થતાં તો અહીં વાર લાગશે, પરંતુ ચૈતન્ય સ્વયંજીવી સત્ત્વ છે, એક વાર અવતરતાં પોતાની મેળે આપબળે વધતું જાય છે, પોતાની પ્રજ્ઞસંતતિ પણ ઉપજાવે છે. આ સર્જનો ને ચોધડિયે બહાર પડે છે તેમાં પણ તે ભાગ્યશાળી લાગે છે. એટલે એ ચોપડી રૂપે પ્રકટ થતાં તેમાં આરંભે સ્વાગતના બે બોલ મૂકતાં આનંદું છું. ભાર્ગ નર્મદાશંકરે મહારા

આગ્રહથી બદલે મહારા નિરંતર દયાણુનું માન રાખીને કવિ બાળા-
શંકરના જીવન વિશે અને “સ્નેહમુદ્રા” કાવ્યના આશય વિશે લખાણ
કરવાનો સમય કહાડીને મહારા ઉપર પણ જે અંગત ઉપકાર કરેલો
ગણાય, તો એવું સાત્ત્વિક ઋણ એ તો મયા તથાપિ વાળવાનું કે
વાળી શકાતું હોય, તો તે આ રીતે યથાશક્તિ યથાપ્રસંગ ફૂલ નહીં
ને ફૂલની પાંખડી જ બદલામાં ધરીને વાળું છું, એવા કંઈક સંતોષ-
ને ભાવે પણ આ પ્રવેશક લખું છું.

૫. અર્વાચીન યુરોપી નાટક-નાટિકાઓમાં એ દૂષણ સર્જનની
છેક નાભિ લગી જીતરી મયાં છે અને આખા આયોજનમાં આતપ્રોત
થઈ ગયાં છે. વિજ્ઞાન અને વાસ્તવિકતા પ્રતિ યુરોપી ભુદ્ધિ અને
વિદ્યાનું વલણ ત્યાંની કલાકૃતિઓને પણ વૈજ્ઞાનિક (સાયન્ટિફિક)
ગદ્યાત્મક (પ્રોઝઈક) બનાવી રહી છે. ભેશક, એમની તખ્તાલાયકી
અને એમનાં કાર્યોના નિરૂપણમાં વેગ આમ વધે છે, એ લાભ
નહાનો નથી. તથાપિ પ્રાચીન ગ્રીક તખ્તા ઉપર કે આપણા કાલિ-
દાસનાં નાટકોમાં, અરે શેકસ્પિયર મૅલિયેરના સમયનાં નાટકોમાં
પણ જે સૌંદર્ય છે, જે વારંવાર દેખાતું જ રહે છે, સર્જક આપણને
ઘૂંટ પર ઘૂંટ પાયા જ કરે છે, તે અર્વાચીન યુરોપીય નાટકનાટિકા-
માં ફેટલું તો ઓછું થઈ ગયું છે ! અને મુસાફરીમાં આપણે જે
ક્ષણે નીકળીએ ત્યારથી બને તેટલા ઓછા સમયને ભોગે આપણે
છટ મુઠામે પહોંચી જવા ધમ્મળીએ તે કુદરતી હોય, તથાપિ એથી
એમ ફલિત નથી થતું કે કલાક્ષેત્રમાં વસ્તુના બીજનિલેપથી માંડીને
તેનું અનિવાર્ય પરિણામ આવતાં સમય જેમ ઓછો લાગે તેમ
સારું ગણાય. કુદરતનાં ફળ રતે જ પાકે છે અને પોતાની પરિપૂર્ણ
મિષ્ટતા પામે છે. કૃત્રિમ ઉખા કે હંડીવાળા મંડપોમાં ઉછેરેલાં અને
ઋતુમેળથી સ્વતંત્ર બનીને ઝટ મેળવેલાં ફળ બધે મોટાં હોય, બધે
રંગ અને દેખાવમાં ચડિયાતાં હોય, પરંતુ સ્વાદ ગંધ રસ અને
પોષકતાના ગુણોમાં જિતરતાં જ રહે છે. તખ્તા ઉપર પણ હાથીની

સવારી આગમાંડી વેગે પૂરપાટ જાય તે ભૂપણ નથી, દૂષણ જ ગણાય. સૌંદર્યપ્રાશન માફકસર ઢાળિયા ધીરેધીરે ચાવીને રસ ઉતારિયે તેમતેમ જ થઈ શકે. વળી એમ ફરીફરી જોઈએ, તેની ચોપડી બેચાર વાર વાંચિયે, એ વાગોળવાની ક્રિયા પણ કલા-સંવિધાનના સૌંદર્યના પૂરતા આસ્વાદનોપભોગ માટે આવશ્યક છે. એટલે આમ દશન-શ્રવણના પહેલા ઝપાટામાં પૂરેપૂરું ગ્રહણ ના જ થઈ શકે, વાગોળવાની જરૂરત ઊભી રહે જ, એવું સૌંદર્ય એ સૂક્ષ્મ દ્રવ્ય છે. યુરોપી નાટકનાટિકાની નિશાળે પારંગત થતાં પણ આપણા સર્જકોએ આ ભૂલવું ન ધટે.

૬. અર્વાચીન યુરોપી નાટકનાટિકાનું બીજું દૂષણ એમાં વધી પડેલી અને હજી પણ વધતી જ જતી ઝીણવટભરી “સગવટ”-ની અસંખ્ય વિગતોનું જણાય છે. ઠાઈ પણ દસ્ય રજૂ કરતાં ઓરડા આવો, તેની ત્રણ બાજુએ આવેલ ઓરડા કે નહાનો બામ કે શેરી આવાં, દીવાલોમાં દ્વાર અમુક અમુક સ્થાને, દીવાલો પર ઘડિયાળ છબીઓ આદિ આ અને તે, ઓરડામાં ઉપસ્કરસર્જનમાદિના પ્રકારગોઠવણાદિ આવાં ન ધતર, તેમાં છાયાપ્રકાશાદિની વ્યવસ્થા આ હમે, વળી દરેક પાત્રનાં વસ્ત્રાભૂષણ ચહેરાચહેરા અને હાવ-ભાવ પણ નાટ્યકારો વધતાં જતાં લંબાણે અને અતિશય ઝીણવટે વર્ણવતાં ધરાતા જ નથી. કલા રજૂ કરે છે તે દસ્યો વાસ્તવિક દસ્યોની છબી જ હોવાં જોઈએ એ ભૂલ નહાની નથી. કલાદસ્યો પણ અ-ધર અ-ભોમ અ-ભિત્તિચિત્ર ન હોવાં જોઈએ બેશક; પરંતુ તેમને છબીઓ જ બનાવતાં પણ કલા તો ભારી જાય. જેમ વાસ્તવિકતા વધારો તેમ સૂચકતા, અર્થભાર, ધ્વનિ, મોહ અને સુંદરતા ઘટવાનાં જ. નાટક એવી કલાકૃતિ છે કે તેના સાંગોપાંગ આવિષ્કરણમાં નટ નટી અને પ્રેક્ષકોની કલ્પના નાટકવિષયના મૂલ દ્રષ્ટાની કલ્પના સાથે સમભાવે સહકારે પ્રવર્તવી જોઈએ. નાટકલેખક અધું જ એક પોતાને સાથે ઉઠાવવા જાય તે એના

સ્વાશ્રયનો અતિશય અને અહંભાવ જ છે; એનાથી કલાને લાભ કરતાં હાનિ જ વિશેષ થાય છે. નાટ્યકાર, નટ અને પ્રેક્ષક ત્રણે આપોઆપ ગ્રહણ કરી શકે એવા સંકેતો (કન્વેન્શન્સ), જેમ જેમ આપણે સફળ કૃતિઓને વધારે તપાસીશું ચૂંચીશું તેમ તેમ તેમાં વધારે ને વધારે જોવામાં આવશે. વિગતવાર ઝીણવટભર્યાં વર્ણનો આ સંકેતોનું કાર્ય બજાવી જ શકે નહીં. આ સંકેત પોતે પૂરેપૂરા કદાપિ દર્શાવી ન શકાય એ ખરું, પણ તેથી તે નથી જ પ્રવર્તતા, અથવા અવગણવાયોગ્ય છે એમ માનીને વર્તતો નાટ્યકાર શ્રેષ્ઠ કૃતિ કદાપિ સજી નહીં શકે.

૭. આ બીજા દૂષણનો પ્રતિકાર ભાર્મશ્રી યશોધરે આપણાં સંસ્કૃત નાટકોની પ્રણાલિકાના સૂત્રધાર અને વિષ્કંભકાદિનો ઘટતો લાભ લઈને કર્યો છે. શ્રી યશોધર પોતે જણાવે છે કે ક્રેન્ચ નાટ્યકાર ‘ સાશા ગીત્રી ’એ આ તદ્દબીર વાપરેલી જોઈને પોતે તે હિપયોગમાં લીધી છે. ‘ સાશા ગીત્રી ’ને સંસ્કૃત નાટકો વિશે કરી માહિતી ના પણ હોય. આપણા વિષ્કંભકાદિમાં સૂત્રધાર કે મૂલ સંયોજક(નાટ્યકાર)ને બદલે વિદ્વષક, શિષ્ય, શિષ્યા, ચેટી, કંચુકી, પ્રતિહારી જેવાં ઝોણ પાત્રો આવી આગલા અને પછીના દ્રશ્ય વચ્ચેના અંકોડારૂપ બનાવ સંક્ષેપમાં જણાવી જાય છે. આને બદલે લેખક પોતે તે જણાવે એમાં વસ્તુતઃ કશો ફેર પડે નહીં.

૮. સંત જોગનનાં એના પ્રખર બુદ્ધિમાન કર્તા બગદિખ્યાત જી. બર્નાર્ડ શો નાટકોમાં દિવ્ય આદેશ, ચમત્કારો (મિરેકલ્સ) આદિ વિશે એક સ્મરણીય ખુલાસો ફ્રાન્સના રાજ્યના મોટા ધર્માધિકારી કેથલિક પાદરી દ્વારા જણાવે છે. (તે કહે છે) આપણે વસ્તુસ્થિતિથી સારી રીતે માહિતગાર હોઈ અમુક બનાવ બનેલો તેનાં ખરાં કારણ જાણતા હોઈએ, આમવર્તે તે જાણતો ના હોય, તેની સમજણમાં ઊતરી ના શકે એવો તે અજ્ઞ હોય, અને ધર્મશ્રી આદેશ, ચમત્કાર આદિમાં શ્રદ્ધાળુ, ધર્મિષ્ઠ કે બહેમી જે ગણો તેવો,

હોય. બનાવમાં વિજય મેળવનાર વિજય ખાટે છે આવા શ્રદ્ધાળુ સેંકડો ને હજારોની સંખ્યામાં તેને મરણિયા થઈ ટેકા આપે છે તેથી; ન અન્યથા. વિજેતાની શક્તિ જે સેનામાં છે તે સેનાની પોતાની મરણિયા થઈને લડવાની શક્તિ તેમની એ વહેમી શ્રદ્ધાથી જ આવે છે. એમની એ શ્રદ્ધા ઘટે એવું ‘સત્ય’ ફેલાવવા મથતાં, વિજેતા જે તલવારે જીત મેળવે છે તે તલવાર જ બૂઝી પડે. ઓર્લિયન્સના વિજયનો દાખલો લ્યો. ઍંદરના ખ્રિટિશ સૈનિકો તો થોડા હતા. ઓર્લિયન્સને ખ્રિટિશની મૂઠીમાં ટકાવી રાખનારું ખરું બળ તો ઍંદરમાંની એમની નીકાસેના હતી. હવે પવન એવો ફરી મયો કે એ વહાણો બહાર દરિયામાં જ ફેલાય, ઍંદરમાં ન રહી શકે કે ન કિલ્લાની વધારે નજીક આવી શકે. આ તકનો લાભ લઈ શાણા ફ્રેન્ચ સેનાપતિએ હલ્લો કર્યો. સંત જોઅન સાથે-મોખરે-ધર્મની ધમ્મ ફરકાવતી દરોહમાં જ ધસી મઈ, તેની પાછળ ફ્રેન્ચ સૈનિકો શ્રદ્ધાબળે મરણિયા થઈને ધસ્યા, અને મહિનાઓ લગી હંફાવ્યા કરતો હતો તે કિલ્લો સર થઈ ગયો અને એ ચમત્કારિક ઘટના ગણાઈ. સંત જોઅનને ક્રાન્સને તેની અવદશામાંથી મુક્ત કરવાને ખુદ ઇશ્વરે જ ખાસ મોકલી છે, એ સંત જોઅનની અદ્ભુત યોગ્યતા સાબિત થયેલી મનાઈ અને વધાવી લેવાઈ. આવી શ્રદ્ધા સામે (પાદરી નાટકમાં પૂછે છે) કયો ફ્રેન્ચ દેશભક્ત ‘સત્ય’ને નામે કે મમે તે કારણે ઓઠ પણ ફફડાવી શકે ?

નાટ્યકારે બીજું એ લક્ષમાં રાખવાનું છે કે પોતાનું શ્રોતા-મંડળ મોટે ભાગે શ્રદ્ધાળુ ‘આસ્તિકો’નું હશે કે વૈજ્ઞાનિક દષ્ટિએ શંકાશીલ ખાપરા ખોડિયાનું ? અહમદશાહના સમયનો પીર રણ-છોડલાલના વડીલ ગિરનારની યાત્રાએ ગયેલા ત્યારે ત્યાં એક તપસ્વી-રૂપે અવતરેલો હતો અને પોતાના આગલા ભવની એને સ્મૃતિ હતી, એ યોગીમાં નવે અવતાર આવેલો પીર અહમદશાહના જૂત- (ઈ. ધોરટ)ને કહે, જા મહારા આશીર્વાદબળે તારો માનસપુત્ર-

તહારા અમદાવાદનો બીજો વિધાયક, ફલાણો બાળક થવાનો : એ ઘટનાને કર્તાએ બનતાં લગી આપું રૂપ આપું છે તે જ ઠીક કંઈ છે; કેમ જે વસ્તુમાંના એવા એવા અંકોડા હાલના શ્રાતાપ્રેક્ષક-વાચકોને કેટલા પ્રતીતિકર અને રુચિકર લાગે તે શંકારૂપ છે.

પરંતુ કર્તાએ વસ્તુમાંના ' માતા 'ના પ્રસંગોને નાટ્યકલાને વધારે અનુકૂળ રૂપે આપ્યા છે અને નાટકનો મુખ્ય વિષય રણુછોડ-લાલ અને જેઠીબાનાં પાત્રોને સજીવન વ્યક્તિ જેવાં જ આલેખ્યાં છે તે જ છે. અભિનયકુશલ નટનટી સાથે બજવાતાં આ ખેલ દીપી ઊઠે એમાં શક નથી.

૯. આધુનિક નાટ્યકલાના એક સારા અભ્યાસી અને કારી-મરને બર્નિયરના પ્રવાસપુસ્તક ઉપરથી શ્રી યશોધરે સર્જેલું નાટક રસિક છટાદાર અને સચોટ લાગેલું છે તે સાથે મળતો આવું છું અને ઉમેરતાં આનંદ થાય છે કે સર્જકની તટસ્થ આંખે ઔરંગ-એબને યુરોપના રાજ્યલોભને કે હિંદની કંઠાલિયતને કશાને અવ-ગણ્યા નથી. સર્જકે મુસાફરોના અહેવાલો પરથી કે તવારીખમાં મોંઘાયલા મહોટાન્હાના બનાવો ઉપરથી, જીવનચરિત્રોમાંથી કે સાહિત્યમાં અનાયાસે ગૂંથાયલાં વર્ણનોની મદદથી, લોકકહેવતો અને કહાણી-કિસ્સા ઉપરથી કે ભૂતકાળનાં જે કંઈ જેવાં જળવાયલાં છે તેવાં સાધનો પરથી આવાં જેટલાં નાટકનાટિકાગોષ્ઠ ગૂંથી આપશે તે સર્વ, કલાકારીમરી સંવાદકોશલ અને પાત્રનિરૂપણે સજીવનતા આણવાની કલા સધાઈ હશે તો, લોકાદર પામશે, અને સારાં નટ-નટીને હાથે બજવાતાં જશે તેમ તેમ અવનવાં પ્રેક્ષકવૃંદોને જ્ઞાનરસ અને મનનપ્રવૃત્તિની સારી લ્હાણી કરતાં રહેશે.

૧૦. આમાંની દરેક કૃતિ વિશે લખવાનો ઈરાદો છે જ નહીં એટલે ' હુએ-સંમ ' વિશે જ ચાર અક્ષર ઉમેરું છું. એમાં કર્તાએ નાયકની એકાગ્ર આત્મીયતિક ભક્તિને પકડી તેને જ સાકાર કરી છે.

એક પછી એક દસ્ય વિષયની આ પરાકાષ્ઠા તરફ પ્રેક્ષકવાચકને ચડાવે છે અને કર્તાએ ધારેલું નિશાન પાડ્યું છે એમ મ્હને તો લાગે છે. અને તોપણ કંઈક અસંતોષે રહે છે. આ હુએ-સંમ વસ્તુને વળગીને પણ એઓ શ્રીહર્ષવર્દન અને ઉત્તર-મધ્ય-હિંદ તથા વલ્લભી અને પશ્ચિમ હિંદને આપણા તખ્તા ઉપર સજીવનરૂપે આણી શકત. આવો લાભ એમણે જતો કર્યો છે, તે સર્જકની તટ-સ્થતા મણાય કે એક બિંદુ પર એકાગ્રતા કહેવાય કે કેવળ એપર-વાર્ધ? અનનુકૂલ વિવેચક એને જાતે આવીને આહ્વાન દેતી તક એમણે ગુમાવી એમ પણ શું ન વર્ણવી શકે?

ડિસેમ્બર ૧૯૪૭

બલવંતરાય કલ્યાણરાય ઠાકોર

અ તુ ક મ

રણછોડલાલ	...	...	...	૧
ડે-માર્કનો મુસાફર	...	...	...	૪૯
બર્નિઅર	...	...	...	૯૦
સીદી અલી	...	...	...	૧૦૮
હુએન્સંગ	...	...	...	૧૨૨

ચિત્રોનો ક્રમ

રા. બ. રણછોડલાલ છોટાલાલ	મુખ્યચિત્ર
હુએન્સંગ	પૃ. ૧૨૨ ની સામે

રણ છોડ લાલ

અને ખીજાં નાટકો

રણછોડલાલ

પત્રેક કલાકૃતિની પાછળ કલાકારની કલ્પનાનો, તેના સુખદુઃખની પળોનો, વૃત્તિની એકાગ્રતાનો, ઇતિહાસ હોય છે. તૈયાર રસોષ જમનારને રસોષ કરનારની તિતિક્ષાનો ભાગ્યે જ ખ્યાલ હોય છે. કલાકારની કલ્પના એ કેવળ વિલાસ નથી, પરંતુ તિતિક્ષા છે, તપ છે.

‘રણછોડલાલ’ના સર્જનની પાછળનું આવું કેટલુંક સંવેદન જણાવવું હેતુપુરઃસર હોવાથી તે જણાવું છું.

અમદાવાદના ૫૦૦ વર્ષના ઇતિહાસમાં તેના ત્રણ વિધાયકો તરફ મારી દૃષ્ટિ વિશેષ આકર્ષાઈ: (૧) અહમદશાહ, (૨) રણછોડલાલ છોટાલાલ અને (૩) ગાંધીજી. એકે અમદાવાદને જન્મ આપ્યો, બીજાએ મિલઉદ્દોગ બક્ષી આર્થિક સમૃદ્ધિ આપી, તેને આખા હિંદમાં જાણીતું કર્યું અને ત્રીજાએ રેંટિયો આપી, નવી ફિલસૂફી અને નવા આચારવિચારનાં વહેણ ચલાવી આર્થિક સમૃદ્ધિમાં ધાર્મિક અને રાજકીય સમૃદ્ધિ ઉમેરી, તેને આખી દુનિયામાં જાણીતું કર્યું. આમ, અમદાવાદની સમુત્ક્રાંતિના ત્રણ તથક્કા છે અને એ ત્રણે તથક્કાના ત્રણ પ્રતિનિધિઓ સાથે અમદાવાદનો ઇતિહાસ સંકળાયેલો છે. અમદાવાદમાં બીજા મહાપુરુષો થયા છે ખરા, પરંતુ છેલ્લાં ૫૦૦ વર્ષના ઇતિહાસ પર એકધારી નજર કરતાં ત્રણ તથક્કા જ મહત્વના લાગે છે અને તે તે તથક્કાના પ્રવર્તક આ ત્રણ મહાપુરુષો જ વિચારકનું વિશેષ ધ્યાન ખેંચે છે.

અહમદશાહના સવિશેષ અભ્યાસના સાધનને અભાવે અને ગાંધીજીના સવિશેષ અભ્યાસની શક્તિના અભાવે—તેઓ રથૂલ શરીરે હયાત છે તે વાત બાબુએ મૂકતાં પણ—મારી વૃત્તિ રણછોડલાલ ઉપર એકાગ્ર થઈ; પણ એમ પણ ખરું, કે અહમદશાહ ધણા

દૂર અને ગાંધીજી ઘણા નજીક ને લગભગ સર્વવ્યાપી, એટલે એ બે મહાપુરુષોને કલ્પનામાં પકડવાનો મનસૂબો ઊઠતાં જ શમી ગયોલે.

રણછોડલાલના જીવનમાંથી મારી કલ્પનાને નાટકનું ભરપૂર વસ્તુ સાંપડ્યું. તેમના જન્મને લગતી વિચિત્ર કહાણી, બારેખમ એકા ઉપરથી અરતરશી, એ અરતરશીની અંદર છુપાયેલું અમદાવાદની બાવિ ઉન્નતિનું બીજ, એ અરતરશી પાછળની વિચિત્ર ઘટના, એ બધું વિચારતાં-ગોઠવતાં, પાડતાં-ગોઠવતાં, ઘડતાં-ગોઠવતાં, મને લાગ્યું કે રણછોડલાલના જીવનમાં નાટકનું બીજ છે અને તેમાંથી એક સુંદર વૃક્ષ ઊગી શકે તેમ છે. એમના જન્મથી માંડીને નોકરી-માંથી અરતરશી મળવા સુધીમાં મને વિધિનો કોઈ અપૂર્વ સંકેત સમજાયો.

રણછોડલાલનો જન્મ તેમના માતાપિતાની પાછલી અવસ્થામાં ગિરનારની યાત્રા દરમિયાન એક તપસ્વીના આશીર્વાદના કારણે થયો હતો. એમના આપના મા સતી થયેલાં અને ચિતા પર ચડતી વખતે પોતાના દીકરા છોટાલાલને કહેલું કે તારી સાત પેઢી જહોજલાલી રહેશે. આવી હકીકત રણછોડલાલના ચરિત્રકાર આપે છે. ગિરનારના તપસ્વીએ છોટાલાલ બક્ષીને (રણછોડલાલના પિતાને) આશીર્વાદ આપેલા, તે હકીકત પણ કલ્પનાને ઉત્તેજે તેવી છે. ચરિત્રકારના શબ્દો ટાંકું છું: ‘ અમદાવાદ આવ્યા પછી થોડી મુદતમાં પોતાની બે પુત્રીઓને લઈ બક્ષીજી અને તેમનાં પત્ની લાભબાઈ ગિરનારની યાત્રાએ ગયાં. ત્યાં ફરતાં ફરતાં એ બધાં ભૂલાં પડ્યાં. આમથી તેમ ખોયોમાં આચડ્યા, પણ રસ્તો જડે નહિ. અંતે તેઓ એક મોટી ગુફા આગળ આવ્યાં. ત્યાં એક તપસી તપ કરતા તેમના જોવામાં આવ્યા. તેમનું સ્વરૂપ જોઈને તેમને ઘણો ભય લાગ્યો. આખરે ગુફામાંના તપસી જાગ્યા. તેમનાં નેત્ર ઊઘડેલાં જોઈ બધાં તેમને પગે લાગ્યાં. તેમને જોઈને તપસી જાણી ગયા, કે તેઓ દુઃખાત છે. પછી તપસીએ લાભબાઈને થોડી ભક્તિ આપી અને આશી-

વૌદ દીધો, કે ‘જાઓ તમારી મનઃકામના સિદ્ધ થશે અને તમને પ્રતાપી પુત્ર થશે તે રાજ્ય કરશે.’ (ભગવાનલાલ આદ્યશાહકૃત રણુ-છોડલાલનું ચરિત્ર.)

મારી કલ્પનાએ અમદાવાદના વિકાસમાં વિધિનો સંકેત કલ્પી, રણુછોડલાલને અહમદશાહના માનસપુત્ર કલ્પ્યા અને જે માણેકનાથ આવાએ અહમદશાહ પર અનુગ્રહ કરી શહેરને નિર્વિદ્ન આંધવા દીધું, તે જ માણેકનાથના આત્માનું ગિરનારના તપસ્વીમાં અવતરણુ જોયું; એટલે મેં એ આખો યે પ્રસંગ—અહમદશાહના આત્માની સૈકાઓગ્ધૂની ઝંખના, તેનું ગિરનારના તપસ્વીમાં ઊતરેલા માણેક-નાથની આગળ હૃદયનિવેદન અને ‘જ તારો વારસ છોટા અક્ષીને ઘેર જન્મી ચૂક્યો છે’ એવું તપસ્વીનું વચન—કલ્પનાથી સંસ્કારીને, સાંજોપાંચ ધડીને, નાટકને અનુરૂપ રચ્યો. રણુછોડલાલના સ્થૂલ જીવનની પાર જોવાની મદદ મને જેટલી આ પ્રસંગમાં સાંપડી, તેટલી જ એક બીજા પ્રસંગમાં પણ સાંપડી. આ પ્રસંગ તે એમની અર-તરશીનો, અરતરશી વખતે તે આસિસ્ટન્ટ પોલિટિકલ એજન્ટ હતા.

રણુછોડલાલ ઉપર રૂસ્વતનો આરોપ મુકાયો. તેમનાં પત્ની જેડીયા મારફતે આઠ હજાર રૂપિયાની તેમણે લાંચ લીધેલી એવું તકોમત મુકાયું. લાંચ લુણાવાડા દરબાર તરફથી મળેલી. આ હકી-કતમાં નીચેના ત્રણ મુદ્દાઓએ મારી કલ્પના સતેજ કરી: (૧) આઠ હજાર રૂપિયામાં ‘આઠ’નો આંકડો; (૨) લુણાવાડા દરબારે ગાદી ઉપર આવ્યા “પછી”—પહેલાં નહિ—અરાબર ‘આઠ’ મહિને તે રકમ જેડીયાને મોકલાવેલી તે સૂચક હકીકત; (૩) જેડીયા તરફ દરબારનાં માતૃશ્રી બહેન મરહૂમ રાણીસાહેબનો અપૂર્વ ભક્તિ-ભાવ અને તેમણે દરબારને જણાવેલું, કે ગાદી ઉપર આવ્યા બાદ આઠ હજાર જેડીયાને આપવા; તે પ્રમાણે નાણું અપાએલું.

સ્થૂલ દષ્ટિથી બંને એ રૂસ્વત હરે; પણ ‘આઠ હજાર’, ‘આઠ માસ પછી’, ‘ગાદીએ આવ્યા પછી’, ‘મરહૂમ રાણી સાહેબની

કચ્છાનુસાર ' વગેરે હકીકતોની પાછળ મેં રહસ્ય જોયું. જેઠીયાને રાણીસાહેબ શક્તિનું સાક્ષાત્ત્વ સ્વરૂપ માનતાં હશે અને જેઠીયા શક્તિનાં પૂજક હતાં તે વાત ખરી છે. આઠનો આંકડો ' શક્તિ ' નો મનાય છે તે જાણીતી હકીકત છે. એ લાંચ નહોતી—ગાદીએ આવ્યા ' આદ ' લાંચ કેવી?—સંકલ્પની સિદ્ધિરૂપ બેટ હતી. ગમે તેમ હો, પણ મારી કલ્પનાને તેની પાછળ, જેઠીયાના આઠ હજારની પાછળ, રણુછોડલાલનાં સતી દાદીમાનો સંકેત સમજાયો.

સ્થૂલમાં સૂક્ષ્મ જોવું એ કલાકારનો ધર્મ છે, લક્ષ્ય છે, વારસા-હસ્ત છે. મેં જોયું અને નાટકમાં ગૂંથ્યું. સ્થૂલ સૃષ્ટિ એ જ વાસ્તવ-સૃષ્ટિ છે, એવો પ્રતિબંધ કલાકારની ક્રાંતદષ્ટિને હોતો નથી, હોઈ જ ન શકે. એની કલ્પના, એનું આંતર જગત, વાસ્તવ જગત બેટલું જ સત્ય છે અને હેતુની સિદ્ધિમાં જ જે સત્યની પ્રતિષ્ઠા માનીએ, તો રસાસ્વાદનો હેતુ સિદ્ધ કરાવવામાં કલાકારની દષ્ટિના સત્યની પ્રત્યક્ષ પ્રતિષ્ઠા છે. એવો અતીંદ્રિય રસાસ્વાદ કરાવનાર કલાને વાસ્તવિક અવાસ્તવિક વગેરે અર્થહીન વિચાર-ચોકઠામાં પૂરી શકાતી નથી.

આ નાટકમાં લેખકને પાત્ર રૂપે વણ્યો છે. ફ્રેન્ચ લેખક 'સાશા-ગીત્રી'નાં નાટકોમાં મેં આ પ્રયોગ લંડનમાં જોએલો. લેખક સ્ટેજ ઉપર આવી વાતોને તંતુ યોગ્ય સમયે ચોજી આપે. એ પદ્ધતિ ગુજરાતની રંગભૂમિ સ્વીકારે એટલું ઇચ્છી અટકું છું.—ય. ન. મ.

[આધારગ્રંથો : એડવર્ડ્ઝ અને જેમ્સ કૃત ' એ મેમ્બર ઓવ રાવ બહાદુર રણુછોડલાલ છોટાલાલ'; ભગવાનલાલ બાદશાહ કૃત 'રણુછોડલાલનું જીવનચરિત્ર'. રત્નમણિરાવ બીમરાવ કૃત 'ગુજરાતનું પાટનગર અમદાવાદ'; નરસિંહરાવ ભોળાનાથ કૃત 'રમરણુસુકુર'.]

[લેખક : રણછોડલાલ કોણ ?—તમે પૂછશો. યુજરાતના મિલ-ઉદ્યોગનો પિતા. અહમદશાહ પછીનો અમદાવાદનો વિધાયક. એના જીવનનું આ નાટક છે.

હવે તમને અમદાવાદની એક પોળના મેડામાં લઈ જઈ છું. ત્યાં એક સાતેક વરસનો બાળક એની માતાની ગોદમાં સૂતેલો છે. રાતના ત્રણેક વાગ્યે એ ઝમકી ઊઠ્યો છે.]

મા : બાપુ, શું છે ? (થોડી વારે) શું થયું બેટા ? આટલો થથરે છે કેમ ? આ રહી હું.

બાળક : પણે ખૂણામાં કેઈ છે.

મા : ગાંડો રે ગાંડો ! લે દીવો કરું. લે જો, કોણ છે ? જાંઘમાં બીન્થો બેટા. લે, સૂઈ જા હવે. આવ મારી સોડમાં. (થોડી વાર પછી અવાજ આવે છે—)

અવાજ : ધલાહી તુ ઈં શહરે આલી બીના,
મદે તા બહસશ ઝવાલો ફના.

(એમ બીજી વાર, ત્રીજી વાર અવાજ આવે છે.)

અવાજ : મા બીશ, બેટા ! તું નકામો બીશ મા; છે શાહ અહમદશાહનો આવાજ આ. (થોડી વાર અટકે છે.) બેટા ! આવ મારી પાસે, ખૂણામાં આવ. આવ; બીશ નહિ. હું તને કંઈ નહિ કરું. મારે તને કાંઈક કહેવું છે. માને ના જગાડીશ બાપુ ! તું એકલો આવ. કેવો ડાહ્યો છોકરો છે ! આવ લાઈ, આવ; આવ્યો ? અહીં બેસી જા અને સાંભળ. (થોડી વાર મૌન પ્રસરે છે.)

અવાજ : બેટા ! હું અહમદશાહ છું. તું મારો માનસપુત્ર છે; શહરે અહમદાબાદનો સાચો વારસ છે. ચારસો સાલથી મારો આવાજ વેરાન રણના એકલા મુસા-

ફરના આવાઝની માફક ખાલી ગયો છે. નારાજ ને નાઉમેદ અહમદશાહે તને પોળે પોળે ને ગલીએ ગલીએ ખોળ્યો, વર્ષોથી ખોળ્યો; પણ તું લાધ્યો નહિ. હર રાત રોજમાં રાતભર આંસુ સાર્યા. રાતભર બંદગી ગુબારી. માણેકનાથને વીનવ્યા ને માણેકનાથનો આત્મા જગાડ્યો. એ આત્માએ કહ્યું, કે ગિરનારના એક તપસીના શરીરમાં તે ઊતર્યા છે, માટે ત્યાં જા. બેટા ! હું ત્યાં ગયો તપસીને જગાડ્યા તપસીએ કહ્યું : ‘ જા, તારો વારસ છોટા બક્ષીને ઘેર જન્મી ચૂક્યો છે, સાત વરસ થયાં. જા, મેં માણેકનાથે મારું વચન પાળ્યું છે. તારા શહેરનો જે ઘડીપળમાં જન્મ છે, તે જ ઘડીપળમાં એના જન્મનો સંકેત મેં યોજ્યો છે ! જા, હવે ભટકવાની જરૂર નથી. માણેકનાથના તને ને તેને આશીર્વાદ.’

બાળક : પણ મને તો બહુ ઊંઘ આવે છે. હું તો સૂઈ જાઉં છું.

અવાજ : ઊંઘ ? બેટા, ચારચાર સૈકાથી હું ઊંઘ્યો નથી ને ઊંઘની સામે ઝઝૂમ્યો છું ! ઊંઘની તો હવે મારે જરૂર છે, તારે કે તારા અહમદાબાદને નહિ.

(બાળક બગાસું ખાય છે.)

બાળક : (રડવા જેવા અવાજે) ભઈ, મને તો ઊંઘ આવે છે. જવા દોને ! કાલે સવારે આવજો.

અવાજ : (હસતાં હસતાં) સવાર તો પડી ચૂકી છે.

બાળક : સૂરજ વગર ?

અવાજ : તું જાગ્યો ત્યારથી ખેડો ફાટ્યો છે.

(ચારના ડંકા સંભળાય છે, ટૂકડો પણ બોલે છે.)

અવાજ : અહમદશાહના આક્રતાબ ! સૈકાઓના સાગરમાં અહમદશાહનો આવાજ શમે તે પહેલાં આટલું સાંભળ. અહમદશાહની મિટ્ટીમાં તું મળે તે પહેલાં એ મિટ્ટીમાંથી સ્વર્ગ સર્જજે. એ મિટ્ટીમાં તારો પસીનો રેડી તેને પવિત્ર કરજે. એની હવા, એનાં પાણી ને એની જમીન તારાં છે ને તું એનો થજે. એની ઇજ્જતની ખુશ્ખૂ સારા હિંદોસ્તાનમાં ફેલાવજે. આકાશ ચૂમતા મિનારાઓની મહા-કતારો ઊભી કરજે. ઉદ્યોગનો અમીર થજે, આરામનો નહિ. ઉદ્યોગથી એને ધનવાન કરી ધનવાન થજે. ધનથી સત્તા મેળવજે, સત્તાથી ધન નહિ. તારાં ધન ને શરીર સાંકેતિક છે. અને બેટા ! અહમદશાહ ઇચ્છે છે, કે તારી સત્તાનો સંન્યાસ તું ને તારા નળીરાઓ શહરે અહમદશાહની ઇજ્જત ને આબાદીમાં કરજે, ને સેવા તથા સમર્પણથી મહિમાવાન થજે; અને...અને આ આવાજની વાત કેાઈ ને કરતો નહિ. વચન આપ.

બાળક : (બગાસું ખાઈ) વચન છે. (ખૂણામાં સૂઈ જાય છે.)

[સવાર પડવા આવે છે.]

મા : બાપુભઈ ! અલ્યા ક્યાં ગયો ? એતારીની ! અલ્યા ત્યાં કેમ પડ્યો છે ? (સ્વગત) આ છોકરો ત્યાં ક્યાંથી સૂઈ ગયો ! (ઢંઢોળીને) ઊઠ, બાપુ ! તું અહીં ક્યાંથી ?

બાળક : (ઊંઘમાં) વચન છે, નહિ કહું. ઊંઘ આવે છે.

મા : બાપુ ! બેટા, જો સવાર પડી.

બાળક : ના, ઊંઘ આવે છે.

મા : લે ઊઠ, જો સૂરજ ઊગ્યો છે ને તારા બાપુ
તો નાઠધોઈને પૂજામાં ચે બેસી ગયા.

બાળક : બા, સૂરજ ઊગ્યો ? ક્યાં છે ?

મા : (લાડથી) આ રહ્યો મારો સૂરજ.

* * *

[લેખક : અને બાળક રણુછોડલાલ ઊઠ્યા ને મોટા થતા
મયા. નોકરીએ વળગ્યા ને હોશિયારીથી અઠાવીસ વર્ષની ઉમરે
રેવાકાંઠાના દફતરદાર થયા. એમની ચાલાકી ને કાબેલિયતથી
ઉપરીએ એમના પર આકરીન રહેતા, પણ બીજાઓ બળી જતા.
આમાંનો એક, રણુછોડલાલની નાતનો સૂરજરામ હતો. તે વડોદરામાં
દફતરદાર હતો. હવે એ સૂરજરામ અને તેના શિરસ્તેદારને સાંભળો.]

સૂરજરામ : એ....મ ? બહુ ડાહ્યો થશે તો વહેલો જશે.

શિરસ્તેદાર : એમાં શકા જ નથી. આપ સાહેબનું
ધાર્યું કદી ખોટું પડ્યું છે ? પાછા અંગ્રેજીના એમના ભલકા
તો બળ્યું બાર ભલકના ! આઉટરાંમ સાહેબ સાથે ખૂબ જ
'ગોટપીટ' કરે છે.

સૂરજરામ : ક્યારે ?

શિરસ્તેદાર : અરે સાહેબ, પૂછ્યો જ નહિ ને.
મહિનાના મુકામમાં હજી પૂરા પંદર ઢહાડા ચે થયા નથી,
તેમાં તો જાણે સાહેબના શા ચે જમણા હાથ થઈ ગયા હોય !
રાજ. કાલ સાંજે તો એ ને સાહેબ શેતરંજ રમતા'તા !

સૂરજરામ : કેવી રમે છે તે જોઈશું. મારે લગાર
તાલ જોવો પડશે.

શિરસ્તેદાર : પણ સાહેબ ! માણસ ચાલાક એમાં શક નહિ. અઠાવીસની ઉંમરે દફતરદાર તો ભાગ્યનો બળિયો જ બને ! વળી પાછી 'ગોટપીટ ગોદુમ'ની મદદ. સાહેબ આગળ આપને કે મને ચાર ભાંડે તો ચે મારે તો વગર સમજ્યે થાંભલાની માફક ઊભા જ રહેવાનું.

સૂરજરામ : એના સાહેબના શોખ કેવા છે ? મારા સાહેબના શોખ એ બાણે તો મારે એનાના ચે બાણવા બેઈએ.

શિરસ્તેદાર : ભલો છે, પણ(અટકીને) કાચા કાનનો છે.

સૂરજરામ : ઠીક વાત છે. રણુછોડલાલને બીચારાને દફતરદાર ભારે ન પડે ! હ્યો, આ આવ્યો મારા સાહેબની સાથે ! સાથેનો સાથે !

આઉદ્રામ : સૂરજરામ ! તુમ રનછોરલાલકો પિછાનટે હો ?
Ranchhorlal, Surajram is a fine fellow. Pity he doesn't know English.

રણુછોડલાલ : He belongs to my caste, Colonel. I know the venerable old man too well.

આઉદ્રામ : Oh ! do you ? Mind you, he is a bit of a devil. Sly as a fox. I like him all the same. Good-bye. સૂરજરામ, આધા ઘંટા બાદ આના.

સૂરજરામ : બહોત અચ્છા, સાબ (અટકે છે). આવો રંછોડભઈ, પધારો !

રણુછોડલાલ : કેમ મુરખી ! આપની તબિયત તો સારી છે ને ?

સૂરજરામ : રંછોડભઈ ! અમારી ઘયડાઓની તબિયતનું શું પૂછવું ? કાઠયાં એટલાં કયાં કાઠવાં છે ? સાહેબ મહેર-

ખાનની કૃપા હશે ને ટાંટિયા ચાલશે તો વળી વરસ દહાડો નોકરી કરીશું.

રણછોડલાલ : સાહેબની આપના ઉપર તો કૃપા છે.

સૂરજરામ : ખદા થવાનું કારણ સૂરજરામ આપ્યું નથી. હા, મને અંગ્રેજી નથી આવડતું; પણ એ તો બહુ સારું છે. સાહેબ બે ગાળો દે તો યે અમારે મન તો ફૂલ ખર્યા; અને કુલાઈને ફરીએ.

રણછોડલાલ : ના રે સૂરજરામભાઈ! સાહેબો બે ગાળો દેવી હોય તો ઉર્દુમાં જ દે છે, એટલે અંગ્રેજી શીખ્યા ન શીખ્યા બધું સરખું. આપના તરફ તો તેમનો સારો ભાવ લાગે છે.

સૂરજરામ : આપનો પણ ક્યાં ઓછો છે ?

રણછોડલાલ : એ શું બોલ્યા ? આપનો ભાવ મારા પ્રત્યે ભેઈએ. આપ રદ્દા મુરખી, એટલે મુરખી તરફ તો માન જ ઘટે.

સૂરજરામ : મારું સદ્ભાગ્ય, કે આપે મને મુરખી માન્યો. સાંભળ્યું છે, કે લુણાવાડાની ગાદીનો નિકાલ આપે કરી નાખ્યો.

રણછોડલાલ : સાહેબે કયો. એક ગાદી ને ચાર ઉમેદવાર, એટલે બીચારા ત્રણને ગાદી વગરના રહેવું પડ્યું.

સૂરજરામ : હાસ્તો. જ્યાંત્યાં ગમે તે એક આવવાનો. વહેલો તે પહેલો, કેમ ?

રણછોડલાલ : ના; ખરો તે પહેલો.

સૂરજરામ : રંછોડભાઈ! ખરો તે વળી આપને કે મને લાગ્યો તે. આ રજવાડાં તો બાપડાં આપણી હથેળીમાં

રમે છે. આપનું કે મારું શું અબાણું છે? વીસ વરસની દફતરદારીમાં હું તો એટલું જ શીખ્યો, કે રજવાડાં આપણી હથેળીમાં ને સાહેબો આપણા ગજવામાં.

રણછોડલાલ : મુરખી ! દફતરદારીમાં મને તો હજી પૂરાં બે પણ નથી થયાં ને મારી હથેળી તથા ગજવાં ખાલી છે.

સૂરજરામ : તેમાં કંઈ રજવાડાં કે સાહેબોનો વાંક? ગંગાકિનારે બેસીને સ્નાન ન કરીએ તેમાં ગંગાજી શું કરે?

રણછોડલાલ : ને ડૂબી જઈએ કે મગર ખેંચી બાય તો એ ગંગાજી શું કરે?

સૂરજરામ : (હસીને) ફરી નાહવાનું ન રહે. ચાલો, આજે મારું ઘર પાવન કરો. જમવાનું ત્યાં જ રાખજો.

રણછોડલાલ : આજે લગાર માફ કરશો. કાલ રાખું તો વાંધો છે?

સૂરજરામ : વાંધો શો? આપનું જ ઘર છે. આવો તો લગાર શેતરંજ રમીએ. ત્યારે કાલે જરૂર પધારજો. સિપાઈ! શિરસ્તેદાર સાહેબને મોકલ.

(રણછોડલાલ જાય છે.)

શિરસ્તેદાર : (આવીને) જી સાહેબ ! રંછોડભઈ ગયા?

સૂરજરામ : હા. બડો ચાલાક છે.

શિરસ્તેદાર : રેવાકાંઠાના દફતરદાર છે. ન હોય તો નવાઈ.

સૂરજરામ : પણ વડોદરાની દફતરદારી વધારે બૂની.

(ધીમે સાહે) હુણવાડાના પેલા કારભારીને લગાર મળવું પડશે.

શિરસ્તેદાર : મને મળવા આવેલા છે. આપની રજા હોય તો મોકલું.

સૂરજરામ : મોકલો, મોકલો. (થોડી વારે કારભારી આવે છે.)

કારભારી : કેમ, સાહેબ ! આપના આ તાબેદારને શું ફરમાન ?

સૂરજરામ : તાબેદાર મારા નહિ; રેવાકાંઠાનો દફતરદાર હું નથી.

કારભારી : વડોદરાને રેવાકાંઠાની શી પડી હોય, સાહેબ ?

સૂરજરામ : અને લુણાવાડાને વડોદરાની પણ શી પડી હોય ? પણ હજો તો બદલાતી જ રહે છે, હોં !

કારભારી : અબણ્યું નથી સાહેબ !

સૂરજરામ : અનુભવીને અબણ્યું ન હોય. બોલો, નવા રાજાને ગાદીનો કેટલો ભાવ આપવો પડ્યો ? સાચું કહેજો, હોં. વડોદરાથી સંતાડવામાં સાર નથી.

કારભારી : એટલે જ સાચું કહીશ. (ધીમેથી) આઠ હજાર.

સૂરજરામ : કેાને આપ્યા ?

કારભારી : દફતરદાર સાહેબનાં ઘરવાળાંને.

સૂરજરામ : રંછોડભાઈને દાણો આપ્યો તો હશે !

કારભારી : ના સાહેબ. વાત એમને જણાવવાની જ નહોતી. મહૂંમ રાણીસાહેબને તથા દફતરદાર સાહેબનાં ઘરવાળાં જેઠીબાને ઘણો ઘરોબો હતો. જેઠીબાએ રાણીસાહેબને કહેલું, કે તેઓ તેમનાથી બનતું બધું કરીને ઠાકોર સાહેબને ગાદી અપાવશે; અને મહૂંમ રાણી સાહેબાએ ઠાકોર સાહેબને કહેલું કે જો તે ગાદીએ આવે તો જેઠીબાને જગ-

હંબા ગણી આઠ હજાર રૂપિયા ચરણે મૂકવા. ઠાકોર સાહેબે વચન આપેલું ને તે પ્રમાણે આઠ હજાર હું જેઠીબાને અમદાવાદ આપી આવ્યો.

સૂરજરામ : પછી જગદંબાએ નાણાં સ્વીકાર્યા ને ?

કારભારી : ઘણી આનાકાની પછી. તેમને ખાસ જણાવ્યું, કે આ તો મહૂંમ રાણીસાહેબનો સંકલ્પ હતો, કે ઠાકોર સાહેબે આપને જગદંબા જ ગણવાં. આઠનો આંકડો પણ તેથી.

સૂરજરામ : સો વાતની એક વાત. ઠાકોર સાહેબ ગાદીએ આવ્યા તે આઠ હજારના પ્રતાપે.

કારભારી : એ તો આપજેમ ઘટાવો તેમ; ખાકી સાચી વાત કહી.

સૂરજરામ : સાચી વાત છે એટલે જ કામની છે લ્યો, પાન ખાવ.

કારભારી : સાહેબ ! કેમ આ પૂછવું પડ્યું ?

સૂરજરામ : બગલાને ડહોળ્યે લાલ કેમ. વડોદરાનું કંઈ કામકાજ ? બેઝિકર રહી જણાવશો. (ધીમેથી) હું રેવા-કાંઠાનો દફતરદાર નથી ને મારે ઘેર જગદંબાએ નથી. (એટલું બોલી હસે છે. પછી વાત બદલીને) લુણાવાડા ને વડોદરાની સરહદની બાબતમાં બોલો, શો નિર્ણય કરું ?

કારભારી : બેમાંથી એકને તો આધુંપાહું થવાનું જ ને સાહેબ ?

સૂરજરામ : અરે ભલા ભઈ ! વડોદરા હોય કે લુણા-વાડા હોય, તેમાં મા-આ-રે-એ-શું ? અને મહેરબાન, તમારે-એ-એ-એ-શું ?

કારભારી : સમજ્યો સાહેબ, પણ લુણાવાડાના હિતમાં આપણે બંને રાજી, એટલે આપને શું કે મારે શું એમ બોલીને કંઈ છૂટી પડાય ? લ્યો સાહેબ, આ પાનનો વાટવો. તેમાંનાં પાન ઠાકોર સાહેબે આપને ખાસ ભેટ મોકલ્યાં છે, તે સ્વીકારીને આભારી કરશો.

સૂરજરામ : ઠાકોર સાહેબની બડી મહેરબાની. તેઓને મારા સવિનય નમસ્કાર કહેશો. (ધીમેથી) ઠાકોર સાહેબને કેવાં પાનના શાખ છે ? એઓ સાહેબનાં પાન તો વળી ભારે હશે; મારા જેવાને પોસાય નહિ એવાં.

કારભારી : ઠાકોર સાહેબનાં પાન પન્નાથી આવે છે. અને આપને ન પોસાય તો બીજા કેને પોસાય ? લ્યો સાહેબ, રજા લઉં ? પાછો તહેનાતમાં ક્યારે આવું ?

સૂરજરામ : (ઘણું ધીરેથી) બોલાવીશ, બોલાવીશ, આવજો. લગાર શિરસ્તેદારને કહો કે અંદર આવે.

(થોડી વારે)

શિરસ્તેદાર : કેમ સાહેબ ?

સૂરજરામ : રંછોડલાલના સાહેબના બુટલેલના હાથમાં પચીસ રૂપિયા મૂકજો ને કહેજો કે મળતો રહે.

શિરસ્તેદાર : ઠીક સાહેબ આજે સાહેબને મળવાનું ગોઠવી આપું ?

સૂરજરામ : ઉતાવળ નથી. બુટલેલને બીજા પચીસ જાય પછી.

શિરસ્તેદાર : બીજું કંઈ, સાહેબ ?

સૂરજરામ : બીજું કંઈ નહિ. (આસ્તેથી) પૂછજો કે સાહેબના શાખ કેવા છે.

શિરસ્તેદાર : (હસીને) સાંભળ્યું છે કે પરભેલા છે.

સૂરજરામ : પૂછજો કે 'શાખ' કેવા છે. વાંઠા હોય કે પરભેલા.

શિરસ્તેદાર : મને કહેવું ન પડે સાહેબ. બીજું કંઈ ?

સૂરજરામ : બીજું કંઈ નહિ. (ઘણા ધીમા ને ઠંડા અવાજે) રણુછોડલાલ જાય છે.

શિરસ્તેદાર : હજી તો મુકામ બીજા પંદર દિવસ છે ને ?

સૂરજરામ : અરે હોય ? વરસ થશે.

* * *

[લેખક : હવે હું તમને વડોદરેથી ગોધરે લઈ જઈ છું. પંદર રોજ પછીની વાત છે. રણુછોડલાલના આવવાનો દિવસ છે અને તેમની રાહ જોતાં તેમનાં ત્રીસેક વરસનાં સોદામણાં પત્ની જેઠીયા બેઠાં છે. રણુછોડલાલ આવી પહોંચે છે. જેઠીયાની આંખમાં ઉમંગ માતો નથી. હવે તમે મને ન સાંભળતાં તે જમાનાનાં એ નાગર વરવડુને સાંભળો. 'I love you darling' વાળો આજનો જડ જમાનો એ નથી.]

જેઠીયા : વાહ, દફતરદાર સાહેબ ! આપે ઠીક રાહ જોવડાવી.

રણુછોડલાલ : (ધીમેથી હસીને) પંદર દિવસ તો પંદર યુગ જેવા લાગ્યા. તમારી તબિયત કેમ છે ?

જેઠીયા : યુગ લાગ્યા ત્યારે મને લઈ જવી'તી ને ? બે દિવસ રાહ જોઈ હું તો વડોદરે આવવાની હતી.

રણુછોડલાલ : હા....આ....આ.....શ, ઘેર આવ્યા; અને (ઘણું ધીમેથી) તમારા વગર જીવને ચેન ન પડે, હો ! ચાલો હીંચકે બેસીએ.

જેઠીબા : હીંચકેા અને પાન તમારા વગર સૂનાં હતાં.

રણુછોડલાલ : અને તમે ?

જેઠીબા : પૂછો તમારા અંતરને. લ્યો પાન.

રણુછોડલાલ : એમ તે હોય ? મોંમાં મૂકો.

જેઠીબા : (ધીમેથી) બળ્યું, કોઈ જોશે !

રણુછોડલાલ : (ધીમેથી) કોઈ નથી.

જેઠીબા : લગાર સુકાયા છો, રાયજી ! મારા વગર પાન કોણ આપતું ?

રણુછોડલાલ : નાગરવેલ ! તમારા વગર પાન કેવાં ?

જેઠીબા : વૃક્ષરાજ ! તમારા વગર વેલ કેવી ? અને એકલપેટા ન થઈએ. મને યે પાન ખાધે પંદર દહાડા થયા.

રણુછોડલાલ : લ્યો, (ધીમેથી) મોં ઉઘાડો. (એટલામાં બાળક માધુભાઈ દોડી આવે છે.)

બાળક : મને આપો, મને આપો, બાપુ ! મારે ખાવું છે, મને આપો.

જેઠીબા : લે.

રણુછોડલાલ : વહાલાં ! એક જ પાન હતું અને તે તમારે માટે મેં ખાસ બનાવ્યું હતું.

જેઠીબા : માધુએ ખાધું તે મેં જ ખાધું. માધુ મારું જ અંગ છે, રાયજી !

રણુછોડલાલ : આજે આપનો ઠંસો કંઈ ખૂબ લાગે છે !

જેઠીબા : કેમ ન મારીએ ? રેવાકાંઠાના બેતાજ બાદશાહનાં બેગમ છીએ.

રણુછોડલાલ : બેગમસાહેબા, પણ આ કંગનમાં તો આપના બાદશાહની એક આખી સાલની આમદ રોશન થાય છે.

જેઠીબા : આપની આમદ આપની પાસે ધરી રહી; માગવા આવીએ ત્યારે કહેજો. સદર અમીનની દીકરી દફતર-દારની સામે હાથ નહિ લંબાવે.

રણુછોડલાલ : સદર અમીનનાં દીકરીએ જ હમણું હાથ લંબાવી આ મોંમાં પાન મૂક્યું હતું.

જેઠીબા : હા, (કરડાગીથી) ને આપે તો એમાં ચે ઢીલ કરી.

રણુછોડલાલ : લ્યો બીજું બનાવું. આમ તો જીવ્યો લગાર.

જેઠીબા : શું છે ?

રણુછોડલાલ : આંખો બંધ કરો; (અટકીને) મોં ઉઘાડો લ્યો. (એકદમ) અરે--એ-એ ! છેવટે આંગળી ઉપર જ ક્રોધ કાઢ્યો ને !

જેઠીબા : રાયજી ! નહાવું કરવું નથી ? ઊઠો હવે; મને બહુ જોઈ.

રણુછોડલાલ : હું-એ-એ-એ ? હા હા; લ્યો આ ચાલ્યો.

જેઠીબા : કેમ મહમદ ?

પટાવાળો : હજૂર ! સોની દાગીના લઈને આવ્યો છે.

જેઠીબા : બેસાડ. કહે કે હમણું આવશે; અને તમે નહાવા જાવ.

રણુછોડલાલ : કેમ, આપે માધુનું લગન લીધું છે !

જેઠીબા : ના જી; જાવ, નહાવા પધારો.

રણછોડલાલ : દેવીની જેવી આજ્ઞા.

જેઠીબા : કેમ પાછા ઊભા ? (હસીને) બવ હવે.
(ઘણા ધીરા મૃદુ અવાજે) દેવીની આજ્ઞા છે, (મોટેથી)
ખરાખર નહાજે. (ધીમેથી) હું જતી નહિ રહું. મહમદ,
પેલા સોનીને મોકલ. (થોડી વારે)

સોની : બા શા'બ ! કીધા પરમેણુ લાયો કે નૈં ?

જેઠીબા : શું ધૂળ ! ત્રણ વાર પટાવાળો દોડાવ્યો ત્યારે.

સોની : બા શા'બ, લગેર બે દાઢા મોડું થૈ ગ્યું;
પણ લગેર કેંમ તો જુઓ.

જેઠીબા : બે દહાડા શેનું ? બે મહિના. દહાડાના
મહિના ન કરે તો સોની નહિ. ચીડ તો એટલી ચડી છે
કે મારા સિપાઈને બોલાવી ચાર સાટકા મરાવું.

સોની : બજ્યું બા શા'બ ! આપનો શલાવ બહુ તેજ.

જેઠીબા : લ્યો હવે, દાગીના બતાવો.

સોની : બા શા'બ, આવું કેંમ બીજે કરે તો મારે
ભૂંગળી મૂકી દેવી.

જેઠીબા : ભગત, કામ તો સારું છે. લાવો હું લગાર
એમને બતાવીશ; તમે કાલે આવજો.

સોની : બા શા'બ, જરૂર આવેશ.

જેઠીબા : ઠીક, જાઓ હવે; સાહેબ આવ્યા. (અટકીને)
કેમ, આપ નહાયા ?

રણછોડલાલ : હા-આ-શ. હા, હવે લગાર બેસીને પછી
જમીએ.

જેઠીબા : તમને આ દાગીના ગમ્યા ? જુઓ.

રણછોડલાલ : દાગીના સરસ ને પહેરનાર તમે, પછી પૂછવું શું !

પટાવાળો : હજૂર ! કોઈ મળવા આવ્યું છે, નામ આ લખ્યું.

રણછોડલાલ : લગાર બેસો, હું મળી આવું.

પટાવાળો : બા સાહેબ, આપને પ્રભાપુરનાં રાણી-સાહેબ મળવા આવ્યાં છે.

જેઠીબા : તમે મળી આવો. હું રાણીસાહેબને અંદર બોલાવું. (અટકીને) પધારો !

રાણી : આપને નિમંત્રણ આપવા આવી છું. આઠમનું જનોઈ રાખ્યું છે, જરૂર પધારજો.

જેઠીબા : જરૂર; આપની કંકોત્રી આવી જ હતી. આપે તસ્તી લેવાની શી જરૂર હતી ?

રાણી : તસ્તી આપવા તસ્તી લેવી પડે. એ શું બોલ્યાં ? આપને ત્યાં આવવામાં તસ્તી શી ? કેમ સુકાયાં છે ? દફતરદારસાહેબ વગર હશે ?

જેઠીબા : એ આજે આવી ગયા.

રાણી : ચાલો, બહુ સારું થયું. એમને પણ આપ કહેજો.

જેઠીબા : જરૂર કહીશ.

રાણી : લ્યો રજા લઈશ. જે અંબે !

જેઠીબા : જે અંબે ! (રાણી જાય છે. રણછોડલાલ પ્રવેશે છે.)

રણછોડલાલ : જે અંબે !

જેઠીબા : મશ્કરી કે ?

રણછોડલાલ : ના, આપ જગદંબા બન્યાં છે તેની ખબર પડી.

જેઠીબા : (હસીને) લગાર મોડી પડી. રાણીસાહેબને પડયા પછી.

રણછોડલાલ : (ગંભીરતાથી) આ શી વાત છે ?

જેઠીબા : (સાશ્વર્ય) શી ?

રણછોડલાલ : આઠ હજાર તમને મળ્યાની ?

જેઠીબા : હું તમને કહું તે પહેલાં જાણી ?

રણછોડલાલ : સદર અમીનનાં દીકરી ! રેવાકાંઠાના ખૂણેખૂણે રણછોડલાલના બાતમીદારો છે. તમે માનો કે મારાથી તમે છુપાવી શકો, તે ભૂલ છે.

જેઠીબા : તમારાથી કેણે છુપાવ્યું ?

રણછોડલાલ : હું, ત્યારે વાત સાચી.

જેઠીબા : સાચી ને ખોટી, મારા કહ્યા પહેલાં ?

રણછોડલાલ : અરે અધ્ધલ :

જેઠીબા : લગારે નહિ. સાતને મૂરખ કરું એમ છું, તમારા સુદ્ધાં !

રણછોડલાલ : આઠ હજાર કેમ લીધા ? કેણે આપ્યા ?

જેઠીબા : કેમ લીધા શું વળી ? લુણાવાડાનો કારભારી મારી પાસે અમદાવાદ આવ્યો. ને કહ્યું કે મહૂંમ રાણી-સાહેબ કે જેમને મારો ઘણો ધરોબો હતો તેમણે, મને આઠ હજાર આપવા એવી વાત ગુજરી જતાં અગાઉ ઠાકોર-સાહેબને કરેલી; અને રાણીસાહેબને આપેલું વચન પાળવા ઠાકોરસાહેબે આઠ હજાર મોકલ્યા છે. મેં કહ્યું : 'ના મારે નથી રાખવા.' એટલે એણે કહ્યું : 'ઠાકોરસાહેબે આપને જગ-દંબા જ ગણવાં તેવી રાણીસાહેબની આજ્ઞા હતી; માટે

રાણીસાહેબની ઈચ્છાને આપ ન અવગણ્યો.’ મેં કહ્યું: ‘તેમ હોય તો મૂકો.’

રણછોડલાલ : અરે અછલ !

જેઠીબા : ત્યારે ચતુર ને ડાહ્યા છો તો કહો કે મેં શો ગુનો કર્યો ?

રણછોડલાલ : મને પૂછ્યા વગર રાખવાનો.

જેઠીબા : તેમાં તમને શું પૂછવાનું ? મારે ક્યાં લાંચ-ફૂજવત કે ચોરીનો માલ રાખવો તો ? મારા સંબંધથી મને કંઈ ચીજ કે રટો ફૂંપિયો મળે તેમાં તમારે શું ? વળી તમે ત્યારે ક્યાં અમદાવાદમાં હતા ? અને હું અહીં આવી ત્યારે તો તમે વડોદરે હતા. મળો છો તો આજ ? મહેરબાની કરીને ચિકાશ ના કરશો.

રણછોડલાલ : ફૂંપિયા ક્યાં છે ?

જેઠીબા : મારા હાથે ને કાને; ને ખબરદાર, જો એને અડચા છો તો !

રણછોડલાલ : અરે અછલ !

જેઠીબા : ડાહી મળે તો લઈ આવો ને ! નાગરી નાતમાં કેઈ કપાળમાં ડામે નથી દેવાનું.

રણછોડલાલ : ઓ મારા પ્રભુ !

જેઠીબા : હા, એમ પ્રભુનું નામ દો. ‘અરે અછલ, અરે અછલ’ બોલ્યે કર્યો લાલ નથી. હું મારા બાપને ઘેર જઈશ તો રહેશે વા ખાતા.

રણછોડલાલ : વહાલાં, ક્યો નાગર પત્નીને ખફા કરી શક્યો છે ? ખરેખર પ્રત્યેક નાગરણુ જગદંબા જ છે. દેવિ !

માફ કરશો; આપ એટલું કહેશો કે જે દ્રવ્ય સ્વીકાર્યું, તે આપ હસ્તરદારનાં પત્ની હોઈ સ્વીકારી શકો ?

જેઠીબા : કેમ વારુ, નહિ ? તમારી સ્ત્રી ખરી; પણ મહૂંમ રાણીસાહેબની મિત્ર પણ ખરી. એવું બહુ ઝીણું કાંતતાં મને નથી આવડતું અને તમે શીખવશો પણ નહિ.

રણછોડલાલ : વહાલાં ! એ મૈત્રી હસ્તરદારીને લીધે.

જેઠીબા : (આવેશથી) તમે જો એમ પુરવાર કરો કે એ મૈત્રી હું હસ્તરદારની સ્ત્રી તેથી ટકી હતી, તો હું આ દાગીના અંબાજીમાં મૂકી દઉં. તમારી ઐરી એટલે મૈત્રી થઈ તે કયૂલ; પણ મૈત્રી સાચવનાર તો હું જેઠીબા હતી. હસ્તરદારસાહેબ ! તમારી કશી પણ મદદ એમાં મેં લીધી નથી.

રણછોડલાલ : તેમના દત્તકને ગાદી મળે તેવી ભલામણ તમે મને ઘણી વાર કરેલી.

જેઠીબા : (આવેશથી) બક્ષીજી ! તમે મારા ઉપર શું રૂસ્વતનો આરોપ મૂકો છો ? હા, મેં ભલામણ કરી હતી; પણ જો રૂસ્વત લેવી હોત તો ઠાકોર ગાદીએ આવ્યા પહેલાં લીધી હોત; આ રૂપિયા તો ગાદીએ આવ્યા પછી મળ્યા છે. મોટા મુત્સદ્દી છો તો લગાર વિચાર કરીને બોલો અને આ આઠ હજારની રકમમાં આઠનો આંકડો શું બતાવે છે ? હું સાક્ષાત્ શક્તિ છું તેવું રાણીસાહેબ માનતાં ને ઠાકોર-સાહેબને કહેતાં ગયાં. તમારે મન તો હું રૂક્ષ સ્ત્રી છું. બ્યારે મને શક્તિ રૂપે જોશો ત્યારે સંકેત સમજશો. હ્યો ચાલો જમવા.

રણછોડલાલ : ઠીક મારાં શક્તિ, ઠીક.

[લેખક : આ વાત પછી પંદર દિવસે શું બન્યું તે આપણે હવે જોઈએ. રણછોડલાલ અમદાવાદ રજા પર આવ્યા છે અને રજા પૂરી થતાં આજ સકુટુંબ ગોધરે જવાના છે. રણછોડલાલ ટપાલ વાંચતા દેખાય છે. પછી જેડીઆ દાખલ થાય છે.]

જેડીઆ : નીચે અડધો ખંડ મળવા આવનારાઓથી ભરાઈ ગયો છે ને તમે તો તમારાં કાગળિયાંમાંથી ઊંચા જ નથી આવતા.

રણછોડલાલ : હું. છો બેઠા. કોઈ મને મળવા આવ્યું નથી, સૌ રેવાકાંઠાના દફતરદારને મળવા આવ્યા છે; શું સમજ્યાં? સૌ અધિકારને.

જેડીઆ : બીજા તો ઠીક, પણ નાતનાં માણસો ચે છે.

રણછોડલાલ : એમ? ત્યારે બોલતાં શું નથી? એ તો રાયજી લાયડાઓ! ફરી આંગણે ન ચડે. હ્યો હું જઈ આવું.

જેડીઆ : મહાકૌર!

મહાકૌર : જી બા.

જેડીઆ : નીચે કોઈ આવ્યું છે?

મહાકૌર : નેચે છ હાત ખૈરોં આવીને બેઠોં છે.

જેડીઆ : ત્યારે ક્યારની કહેતી કેમ નથી? જા કહે કે આવે છે, બેસજો. નૂરુ! માધુભાઈ ક્યાં છે?

નૂરુ : હજૂર, છોટે સરકાર ઉસમાનકી સાથ ખેલતે હે.

જેડીઆ : ઉપર લઈ આવ.

નૂરુ : હજૂર, છોટે સરકાર આયે.

જેડીઆ : માધુ, તૈયાર થા બેટા! જવાનો વખત થયે.

માધુભાઈ : બા, રમવા દેને! આજે નથી જવું.

જેઠીબા : ગાંડો છે ? ગયા વગર કેં ચાલે ? જ તૈયાર થા.

માધુભાઈ : મને થોડી વાર રમી લેવા દે. (રણુછોડલાલ આવે છે.)

જેઠીબા : કેમ, મળી આવ્યા ?

રણુછોડલાલ : હા; ‘ મારા છોકરાને નોકરી અપાવો, ભાણેજને અપાવો, જમાઈને અપાવો, ભાઈને અપાવો, ભત્રીજાને અપાવો, ’ એ બધું સાંભળ્યું; અને પછી આપણી નાતના આવ્યા’તા, તેમને દરેકને વળી ખાનગીમાં મળવું’તું તે મળ્યા. દરેકને કહેવાનું એક જ હતું : ‘ અમારે માધુભાઈના જન્મદિવસે જોઈએ છે ! ’

જેઠીબા : (હસીને) પછી વહેવાઈ શોધ્યા ?

રણુછોડલાલ : ના રે બાપલા ! શા ભોગ લાગ્યા છે ? મેં તો કહ્યું કે તમને વાત કરે.

જેઠીબા : હાથહાથ ! બાયલા કહેશે !

રણુછોડલાલ : બાયલા છીએ તે બાયલા જ કહેને ? ને કયો નાગર બાયલો નથી ? એ બધા એમની બાયડીઓના કહ્યાથી આવ્યા ને મેં કહ્યું તમે મારી બા....મારાં ઘરવાળાંને પૂછો.

જેઠીબા : ઠીક; પછી પેલા બીજાઓ સાથે શી વાત કરી ?

રણુછોડલાલ : કહ્યું કે જોઈશ. બધા એમ માને છે કે હું પોતે અંગ્રેજ સરકાર છું ને સરકારી નોકરીના સિક્કાઓ ગળવામાં લઈને વહેંચવા નીકળ્યો છું.

જેઠીબા : મોટા દફતરદાર થયા છો તો કોઈનું લીલું વાળો તેમાં શું ? ને હું તમને સાફ કહું છું કે મારા મામાના સાળાના સાડુને તમારે જગો આપવાની છે.

રણછોડલાલ : તમે કહેવડાવજો કે અરજી કરે.

જેઠીબા : (ચિડાઈ ને) એમાં અરજા શાં ? આ તમને કહું.

રણછોડલાલ : સારુ. હું અરજી લખીશ, ઉપર તમે તેની સહી કરાવજો.

જેઠીબા : એ કંઈ મારું કામ નથી. તમે તમારે ગોઠવી લેજો.

રણછોડલાલ : સારુ, એ પણ હું ગોઠવીશ અને નોકરી કરવા એ બાઈ પોતે આવશે કે તે પણ બીજા પાસે કરાવવાની છે ?

જેઠીબા : સારુ હવે; તમારી ટપાલ વાંચો. હું લગાર નીચે મળી આવું.

* * *

[લેખક : રણછોડલાલ ટપાલ વાંચવામાં પડે છે. ધીમેધીમે એક પછી એક કાગળો વંચાય છે, સહીઓ થાય છે. પછી એક છેલ્લો કાગળ હાથમાં લે છે, વાંચે છે, રતબ્ધ થઈ જાય છે. ફરી વાંચે છે, આંખો મીચી દે છે. ત્રીજી વાર ફાટી આંખે વાંચે છે અને ચારે તરફ ખડેઆકળી દષ્ટિ ફેંકે છે. પટાવાળો આવે છે.]

પટાવાળો : (ધીમેથી) હજૂર ! (લગાર મોટેથી) હજૂર ! (ખૂબ મોટેથી) હજૂર ! (રણછોડલાલ જવાબ આપતા નથી. પટાવાળો જાય છે અને ત્યાં જેઠીબા આવે છે. જેઠીબાને આશ્ચર્ય થાય છે.)

જેઠીબા : કેમ, શું છે ? કંઈ થયું ? (થોડી વારે) બાલો તો ખરા, રાયજી ! શું છે ?

રણુછોડલાલ : (ઘણા જ ધીરા ને ગંભીર સ્વરે) હું દફતરદાર નથી.

જેઠીબા : એટલે ?

રણુછોડલાલ : (વધારે ભાર મૂકી) હું દફતરદાર નથી.

પટાવાળો : હજૂર ! નીચે કેટલાક ગૃહસ્થો વિદાય આપવા આવ્યા છે.

જેઠીબા : સાહેબ હમણાં આવે છે, બેસાડજે.

રણુછોડલાલ : આપો વિદાય, આપો વિદાય, આપો વિદાય; સગાંઓ, સંબંધીઓ, મિત્રો અને શત્રુઓ ! (અટકે છે.) બ્રૂતપૂર્વ દફતરદારનાં પત્ની ! તમે પણ વિદાય લો અને આપો. વાલેસ ! વાલેસ ! વાલેસ ! તેં આ શું કર્યું ? નિર્દોષ પંખીઓનો માળો તોડ્યો ! (અટકે છે.) સૂરજરામ ! (ધિક્કારથી) સૂર-જ-રા-મ ! (અટકે છે.) તારું નિકંદન જશે. (ઉદાસીથી) પ્રિયે ! તમે રવાના કાઢના દફતરદારનાં સુખનાં ભાગિયણુ નથી. દેસાઈની પોળના બેકારનાં દુઃખનાં ભાગિયણુ છો. (અટકે છે.) પ્રિયે ! નોકરી વગરનો હું નોકરી કેને અપાવું ? (હસીને) અને હવે કાઈ મળવા યે નહિ આવે ને મારે ખોટી યે નહિ કરવા પડે ! (અટકીને ઘણા ધીરા અવાજે) ને નાતીલાઓ ! રણુછોડલાલના વહેવાઈ થવાની ચિંતાના તમારા ઉઝગરા પણ ટળશે.

માધુભાઈ : બાપુ ! નૂરુ મને રમાડતો નથી ને કહે છે કે તૈયાર થાવ, તૈયાર થાવ, જવાનું છે; પણ મારે તો રમવું છે; કહેને એને.

રણુછોડલાલ : નૂરુ ! જા. (અટકીને) બેટા ! ચાલ રમીએ, ખૂબ રમીએ. રાજરમત તો બહુ રમ્યો, હવે તારી રમત રમું; ચાલ, ભાઈ ચાલ.

જેઠીબા : ઉ-હુ-હુ-હુ-હુ-હુ-હુ ! ઉ-હુ-હુ-હુ-હુ-હુ.
(એવામાં બારીમાંથી સુસવાટ કરતો પવન વાય છે ને
બારીનાં બારણાં ધડાધડ અથડાય છે. ખડખડાટ હસતી કોઈ
સ્ત્રીનો અવાજ આવે છે.)

અવાજ : હા-હા-હા-હા-હા-હા ! (અટકે છે.)
હા-હા-હા-હા-હા-હા ! જેઠીબા ! રડીશ મા, બેટા !
દક્ષતરદારની વહુ મટી તે રાજાની રાણી થવા. રડ મા, દીકરા,
હસ ને જ તારા રાજા ને કુંવર સાથે રમ. મારી સતી-
માની આશિષ છે.

જેઠીબા : સતીમા !

અવાજ : હા બેટા, સતી થએલી તારી વડસાસુ. આવજે !
માધુભાઈ : બા ! આ ઓરડામાં આવ, રમીએ; બાપુ યે છે.

જેઠીબા : બેટા ! આવું છું. બાપુને કહે.

માધુભાઈ : (અંદરથી) બાપુ કહે છે કે આવી પહોંચો,
સંતાકૂકડી રમીએ.

* * *

[લેખક : અહીં પહેલો અંક પૂરો થાય છે. હવે અડધી
મિનિટ સજ્જ કરો.

સાંભળો ત્યારે. રણછોડલાલ ઉપરના રશ્વતના આરોપને અને
તે નિર્દોષ હયાં છતાં નોકરી ગયાને આ અડધી મિનિટમાં છ માસ
થઈ ગયા. નરસિંહરાવના રમરણમુકુરમાંથી શબ્દો ટાંકું તો ‘...ગમે
તેમ હો, પણ આ અનિષ્ટ ભાસતા બનાવનાં પરિણામ અજ્ઞાત રીતે
ગુજરાતને લાભકારી નીવડ્યાં. ’ ‘ ગુજરાતનું પાટનગર ’ના લખનાર
રતનભણિરાવની સંભાવના એવી છે કે સને ૧૮૪૭માં મિલનો વિચાર જ
આખા હિંદુસ્તાનમાં પહેલો કદાચ રણછોડલાલને આવેલો. આ

સંભાવના સ્વીકારીએ તો રણછોડલાલ હિંદભરના મિલકિતોમના પિતા હરે. હવે હું તમને વધુ નહિ રોકતાં રણછોડલાલને ઘેર લઈ જઈશ. તેમના ઓરડામાં શેઠ મગનભાઈ કરમચંદ, શેઠ હડીસિંગ અને રણછોડલાલ પોતે વાતો કરી રહ્યા છે. તે વાતો સાંભળો.]

રણછોડલાલ : (ધીમેધીમે) વાત એમ છે, કે જે હિંદે હિંદ બહાર સોનાને લાવે પરાપૂર્વથી કાપડ વેચ્યું છે તે હિંદ આજે બહારથી કાપડ પહેરે છે. કહો મને, કે શા માટે ?

મગનભાઈ : કહો હડીસિંગ; રંછોડલાલને જવાબ આપો.

હડીસિંગ : મશીનરીની બલિહારી, બીજું શું ?

મગનભાઈ : એ તો હવે દેશનો વેપાર ગયો તે ગયો.

રણછોડલાલ : કેમ વારુ ? આપણે ત્યાં રૂ નથી ? કારીગરો નથી ? પૈસા નથી ? પહેરનારા નથી ? આપણે રૂ આપીએ ને વિલાયતવાળા આપણને કાંતી-વણીને કપડાંમાં પાછું પધરાવે એ બેહૂંદ નથી ? આ કમનસીબી કેમ દૂર ન કરવી ?

હડીસિંગ : ના કેમ પડાય ? ત્યારે આપણે શું કરવું, બોલો ! આપણે ત્યાં તો મંત્ર છે, ચંત્ર નથી.

રણછોડલાલ : શેઠ ! મંત્રના યુગ ગયા, ચંત્રના આવ્યા. ચંત્ર વગર મારો, તમારો, મગનભાઈનો અને દેશનો-કોઈનો આરો નથી. કેમ, મગનભાઈ ?

મગનભાઈ : એ તો છેસ્તો; પણ એ ચંત્રોમાં આપણે સમજીએ શું ? ગમે તેટલા બળી રહ્યા હોઈએ, પણ અબ-ણ્યા પાણીમાં કંઈ પડતું મુકાય ? આ અફીણના સદ્દામાં લોકોનો ઢાટ વળી ગયો.

રણછોડલાલ : સદા ને અડસદા વચ્ચેનો ફેર ન સમજે
તો શું થાય ? પણ આ તો જુગાર નથી, ઉદ્યોગ છે; કેમ,
હઠીસિંગ ?

હઠીસિંગ : વાત ખરી, પણ.....આપ કહો છો તેમ
કમાવાનું હોય તો મુંબાઈવાળાઓ કંઈ પડ્યા વગર રહે ?
બેશક, આપે ચારે તરફનો વિચાર તો કર્યો હશે; પણ મને
કંઈ બેસતું નથી.

મગનભાઈ : એ એક અને બીજું: સાંચા શું, વરાળ
શું ને તે કેવી રીતે ચાલે, એ વળી બીજી ઉપાધિ; પણ
એ તો આપ સમજો છો એટલે અમારે નીરાંત છે.

હઠીસિંગ : જો કે આમાં હા કે ના પાડવાની વાત
નથી; કેમ મગનભાઈ ?

મગનભાઈ : આપણે શું સમજીએ કે હા કે ના પાડ-
વાની હોય ! આ કાંઈ શરાફી નથી; નવું સાહસ છે.

રણછોડભાઈ : ભાઈઓ ! આમાં તો લક્ષ્મીને ચોરડો
છોડી ઉમરે આવવાનું છે; અને વગર સાહસે તો આપણા
કે દેશના કશા શુદ્ધરવાર વળવાના નથી.

હઠીસિંગ : એની ના ન પડાય; કેમ મગનભાઈ !
પણ રંછોડભાઈ ! પાંચ રળ્યા કેઈ ન જાણે, પાંચ ખોયા
સૌ જાણે; એટલે લગાર વિચાર થાય.

રણછોડલાલ : (ધીમેથી) પણ આપને આમાં પડવાની
મારી તો સલાહ નથી; એટલું જ નહિ, પણ આપ મારી
પાસે શેર ન માગો એટલી વિનંતિ છે.

મગનભાઈ : (ગભરાઈને) એ શું બોલ્યા આપ ? અમે

આ બાબતમાં શું ધૂળ સમજાવે ? આપે અભ્યાસ કર્યો છે, વિચાર કર્યો છે અને આપનામાં વિશ્વાસ ન રાખીએ તો સૂરજ પશ્ચિમમાં ઊગે. મને તો શેર આપવા જ પડશે.

રણછોડલાલ : ના; એ જ ખોટું, મગનભાઈ ! હું કંઈ પરમેશ્વર નથી. બેસવું હશે અને મારી હોડીમાં જગ્યા હશે તો જગ્યા આપીશ. ડૂબવાની ધાસ્તી હોય તો ના બેસવું. મારા કારભારની બાબતમાં વિશ્વાસ આપીશ, ધંધાના જોખમની બાબતમાં નહિ.

હડીસિંગ : રંછોડભાઈ ! મારા ત્રણ શેર. પંદર હજાર ક્યારે મોકલું, બોલો ?

મગનભાઈ : હડીસિંગના ત્રણ ને મારા પાંચ.

રણછોડભાઈ : ભાઈઓ ! એમ નહિ. બધાનો વિચાર કરવાનો છે. જ્યાંયાં વીસ શેર છે ને મારી પાસે અનેકની માગણી છે. જુઓ આ પત્રો. પાંચ પ્રેમાભાઈ માગે છે, બે વાઈટ માગે છે, બે પુલ્લ જેમ્સ માગે છે, પાંચ ભાવનગર દરબાર માગે છે, બે ગૌરીશંકર ઝોઝા માગે છે. એમાં જ એકનીસ થઈ ગયા અને આપણે ત્રણે રહી ગયા.

મગનભાઈ : મેં તો આપને છ માસથી કહ્યું છે.

હડીસિંગ : આપ અમને ભૂલો એ અમે માનવા તૈયાર નથી.

રણછોડલાલ : ના, નહિ ભૂલું. યાદશક્તિ પ્રભુની કૃપાથી ઠીક છે અને શબ્દની મને કિંમત છે. હડીસિંગજી, આપને એક શેર મળશે. મગનભાઈ આપને બે.

હડીસિંગ : આપને તો પાંચે આંગળીઓ સરખી.

રણછોડલાલ : કબૂલ, પણ હોડીમાં કોઈને બેસવા માટે વધારે જગ્યા બેઠાં, કોઈને બેઠાં. (હસીને) મગન-ભાઈએ પહેલું કહેલું.

મગનભાઈ : હડીસિંગ જ્યાંત્યાં સાંકડેમાંકડે બેસવાનું છે. જગ્યા મળી એમ કહોને.

હડીસિંગ : વારુ; હવે ક્યારે શરૂ થશે ?

રણછોડભાઈ : આગબોટ આવે ને સાંચા લાવે ત્યારે. આપણા દાદાભાઈ નવરોજી મને લખે છે કે બેઠાં મહિનામાં આવી જશે.

મગનભાઈ : પણ મુંબાઈથી અમદાવાદ શી રીતે લાવીશું ! સરકાર રેલની વાતો કરે છે, પણ રેલ તો હજી મોઢું ચે બતાવતી નથી.

રણછોડલાલ : ખંભાત ઉતારીશું.

હડીસિંગ : રણોડભાઈ સાહેબ ! અમદાવાદ બે બંદર હોત તો કેટલું સારું ?

રણછોડલાલ : ન હોય તેથી ન થઈ શકે તેમ નથી. ઉદ્યોગ વગર બંદર કેવાં ? ઉદ્યોગ વગર કયું બંદર ટક્યું છે ? ખંભાત ગયું, ભરૂચ ગયું, સૂરતે ગયું. આપણે ઉદ્યોગ લાવીશું તો ઉદ્યોગ બંદરને લાવશે.

મગનભાઈ : (હસીને) અમદાવાદને ઉપાડીને આપ દરિયા પાસે લઈ જાવ !

રણછોડલાલ : ના, દરિયાને અમદાવાદની પાસે લાવીશું. બે કે અત્યારે તો એ સ્વપ્ન છે.

હડીસિંગ : વારુ, ખંભાતથી સાંચાઓ અમદાવાદ લાવવાનું કોણ કરશે ?

રણછોડલાલ : જેને ગરજ હોય તે; રણછોડલાલ છોટાલાલ.

મગનભાઈ : અરે, એ તે કંઈ આપનાં કામ ?

રણછોડલાલ : શેઠ, આપ મૂઆ વના સ્વર્ગે જવાયાં છે ? એમાં નાનમ શી ? હું તો ઇજનેરની સાથે હથોડો પણ લેવાનો છું; એનું નામ જ પરસેવાનો પૈસો. વળી હવે હું કયાં અમલદાર છું ?

હઠીસિંગ : જોઈશું સાહેબ !

રણછોડલાલ : તમને જોયે પાલવે, મને કયે પાલવે.

મગનભાઈ : હવે રબ લઉં ?

હઠીસિંગ : અને હું પણ ?

રણછોડલાલ : પધારો અને મગનભાઈ ! આપના બે અને હઠીસિંગજી ! આપનો એક.

મગનભાઈ : બધા આપના જ છે.

* * *

[લેખક : પછી સાંચા આવ્યા. રણછોડલાલ ખંભાત ગયા. ત્રણ માસ ત્યાં રોકાયા તે બળદગાર્ડોમાં સાંચા અમદાવાદ લાવ્યા. વિદાયતથી આવેલો એક ઇજનેર કોલેરામાં ખપી ગયો. રણછોડલાલ હિંમત ન હાર્યા. બેએક વરસમાં મિત્ર ધમધોકાર ચાલી અને ખૂબ કમાવા લાગી. એમની વાદવાદ ચોટેચોટે બોલાવા લાગી. સાંબળો આ ત્રણ કાપડિયાઓને.]

પહેલો : માણસ બડો બાહોશ. એક વાર સાંચા દરિયામાં ડૂબ્યા. પછી વળી ઇજનેર કોલેરામાં લોગ થયો; પણ રંછોડભઈ ન ડૂબ્યા તે ન જ ડૂબ્યા.

ખીજો : હા, મિલ મારી બેટી ધમધોકાર ચલાવી.

ત્રીજો : હાથે હથોડા લઈને કામ કરેલું, શેઠ ! મારા ને તમારાથી એ ન થાય !

પહેલો : મારા ને તમારાથી શું, કોઈથી ન થાય ! નગરશેઠથી ચ ન થયાં ને ચૌટાના શેઠિયા હાથમાં ગજ લઈને બેસી રહ્યા.

ખીજો : લાડવો ભાગ્યા વગર ધરઈને ખવાય છે ? વાણિયો વેપાર કરી જાણે; કારભારાં ને કારખાનાં તો નાગરનાં જ.

ત્રીજો : વાણિયાની ગુમાસ્તી કે શરાફી.

પહેલો : કે ગજ કાપડ ફાડવાનું.

ખીજો : મિલના નફા વાંચ્યા ? લંક લાગશે. ન્યાલ કરશે ને ન્યાલ થશે. સોના ત્રણસેં થયા, શું સમજ્યા ?

ત્રીજો : તકદીરની ખલિહારી.

પહેલો : તકદીર તો કપાળમાં; હાથ ને અમ્મલ ચલાવ્યા વગર કપાળમાં જ પડ્યું રહે. હામ ભીડ્યા વગર ધામ પહોંચાતાં નથી.

ખીજો : વાત સવા સોળ આની. ખીજો હત તો સાંચા રૂપ્યા તેને દેવ રૂઠ્યો માની વાત બાજુએ મૂકત.

ત્રીજો : ને ત્યાર બાદ તરત ઇજનેરને કોગળિયું ખેંચી ગયું ત્યારે તો દેવના કોપમાં શંકા જ ન રહેત.

પહેલો : એમ વાત છે, મારા શેઠ ! રંછોડભાઈ દેવને ન ગાંઠ્યા; દેવ એમને ગાંઠ્યો. એનું નામ તે રંછોડભાઈ, શું સમજ્યા ?

બીજે : નીકર 'મા મને કોઠીમાંથી કાઢ' એવો ઘાટ થાત. હું ને તમે તો હબકી જઈએ ને છાજિયાં લઈએ.

ત્રીજે : એટલેસ્તો હું ને તમે ગજ લઈને લૂગડાં ફાડીએ છીએ.

પહેલો : ને એણે સાત પેઢીનો વિચાર કર્યો.

બીજે : સાથે અમદાવાદનો ચે કર્યો ને ?

ત્રીજે : સાથે નહિ, પહેલો, મારા શેઠ ! અમદાવાદની આબાદીમાં એણે પોતાની આબાદી જોઈ; ને અમદાવાદની આબાદીમાં આપણી ને આપણાં છોકરાંઓની આબાદી આવી ગઈ, સમજ્યા ?

પહેલો : કાનની ખૂટ પકડું; ના કેમ કહેવાય ?

બીજે : ખરી સખાવત એ ઉદ્યોગ આપવો તે.

ત્રીજે : વાત સવા વીસ. પુણ્યદાન તે કેટલાને પહોંચે ?

પહેલો : પુણ્યદાન પોતાને માટે, ઉદ્યોગ સૌને માટે.

બીજે : સાંભળ્યું છે કે બીજી મિલ કરે છે ને લોહા-કોલસાની ખાણોની કંપની પણ કરે છે !

ત્રીજે : ને ખંભાતથી દરિયો લાવવાના છે !

પહેલો : એમ વાત છે ! આપણે માનીએ કે કોલસો હાથ કાળા કરે.

બીજે : ને લોહાં લવાર ટીપે.

ત્રીજે : અમદાવાદનું નામ બદલવું પડશે.

પહેલો : બદલ્યાં બદલાય છે ? રંછોડાબાદ કે રેંટિયા-બાદ કહેવાથી શું વધારે છે ?

બીજે : સવા સોળ આની ને બે પૈ. અહમદશાહનો વારસ છે !

ત્રીજો : બહુ ઝીણો.

પહેલો : સો વરસ જીવો.

બીજો : સો મિલ કરો.

ત્રીજો : ને શહેરને તારો. લ્યો હોંડો.

પહેલો : આવજો, શેઠ !

* * *

[લેખક : સંપત્તિ વધતી જ ગઈ-અમદાવાદની તથા રણછોડલાલની. બીજી મિલ ચર્મ. માધુભાઈને ઘેર દીકરો પણ થયો. એ દીકરો સમર્થ દાનવીર પાડ્યો. સાઠ લાખની સખાવત કરી ઍરોનેટ જન્યો. રણછોડલાલ અમદાવાદ મ્યુનિસિપાલિટીના પહેલા પ્રમુખ થયા. અમદાવાદને તેમણે ગટર આપી ને ચકલીનાં પાણી આપ્યાં. બદલામાં ગાળો પણ ખાધી. હવે તમને મ્યુનિસિપાલિટીની તેમની ઍક્સિસમાં લઈ જઈ છું. રણછોડલાલ કામના કાગળો વાંચી રહ્યા છે. એક મ્યુનિસિપલ મેમ્બર મળવા આવે છે.]

મેમ્બર : પ્રેસીડેંટસાહેબ! આ તો હવે હદ થાય છે. આખા શહેરમાં બળભળાટ મચ્યો છે. ગટરની વાત પડતી મૂકવી જ ઠીક છે.

રણછોડલાલ : શહેરનો અભિપ્રાય જાણું છું. તમારો અભિપ્રાય જણાવો.

સભ્ય : સાહેબ! વાત પડતી મૂકો.

રણછોડલાલ : એટલે કે શહેરનું મરણપ્રમાણ છે તેટલું રાખો.

સભ્ય : સાહેબ! મરણ તો પ્રભુના હાથની વાત છે.

રણછોડલાલ : પ્રભુએ તે કામ પ્રમુખને સોંપ્યું છે.

સભ્ય : સાહેબ! આમાં આપ જિંદ ન કરો.

રણછોડલાલ : મારું તમને એ જ કહેવું છે.

સભ્ય : લોકો બહુ વીકર્યા છે. મામલો ગંભીર છે.

રણછોડલાલ : તમારે ઘેર બાળબચ્ચાં છે ?

સભ્ય : પ્રભુનાં આખ્યાં પાંચ છે.

રણછોડલાલ : એમની મા જ્યારે દવા પિવડાવે ત્યારે તે વીકરતાં નથી ? તે વખતે તમારાં પત્નીનો હાથ ઝાલવા તમે કદી ગયા છો ? ભાઈ, લગાર વિચાર કરો. પ્રમુખ તો શહેરની માતા છે.

સભ્ય : પણ આ તો વાત જ જુદી છે. આપણે તો શહેરની ઈચ્છા પ્રમાણે ચાલવાનું છે.

રણછોડલાલ : આપઘાત કરનારને કરવા દેવાય ? પોતાના શહેરીઓ જેમ અને તેમ વધારે મરે તેવી ઈચ્છા શહેરની તો ન હોય; તમારી પણ ન હોય.

સભ્ય : પણ લોકોને ન જોઈએ તે કંઈ તેમને પરાણે અપાય છે ?

રણછોડલાલ : ના; હું પરાણે મારવા નથી માગતો. જુઓ ભાઈ, તમારી ફરજ છે કે આ કામમાં તમારે પ્રમુખને મદદ કરવી. બાકી લોકપ્રિયતાના ક્ષણભંગુર લ્હાવા લેવા હોય તો તમારી મરજી.

સભ્ય : સાહેબ ! લોકમતને માન ન આપવું તે તો જોહુકમી.

રણછોડલાલ : લોકમતની તમે કરો છો તેવી વ્યાખ્યા અમલમાં મુકાશે ત્યારે દેશનું સત્યાનાશ વળશે. લોકમતને કેળવવાની ફરજ બજાવવી નથી ને લોકમતના નામે જ્યાંત્યાં

ધીંગાણાં કરવાં છે ! હું લોકમતને કેળવવા આ પુરસ્તીમાં બેઠો છું, શું સમજ્યા ? સાહેબજી.

સભ્ય : સાહેબ!....

રણછોડલાલ : મેં શું કહ્યું ? સાહેબજી. બીજા મળવા આવનારા છે. સિપાઈ ! બીજા મેમ્બરસાહેબને મોકલ.

બીજો સભ્ય : સાહેબ !

રણછોડલાલ : બોલો.

બીજો સભ્ય : બહુ ખોટું થઈ રહ્યું છે.

રણછોડલાલ : તમે એમાં લાગ ન લેશો.

બીજો સભ્ય : ચકલીનાં પાણીની વિરુદ્ધ શહેરમાં સભાઓ લરાય છે. લોક ખળભળ્યો છે.

રણછોડલાલ : તમે તો શાંત છો ને ?

સભ્ય : પણ સાહેબ ! લોકમતની વાત છે, મારા મતની નથી.

રણછોડલાલ : બરાબર; મ્યુનિસિપલ મેમ્બર એટલે કોઈ પણ જાતના મત વગરનું ભૂંગળું, એ બૂલ્યો.

સભ્ય : ના સાહેબ, લોકમતનું ભૂંગળું.

રણછોડલાલ : બરાબર; લોકને ચઢાવવા, ઉફકેરવા, ખોટે રસ્તે દોરવા અને પછી ‘લોકમત છે, લોકમત છે’ એવાં ભૂંગળાં વગાડવાં. સામી ભીંતે લખી રાખજો કે આવી ડીમેક્રસી સત્યાનાશ વાળશે. હવે લોકની વાત પડતી મૂકો; તમને ચકલી સામે શું છે ?

સભ્ય : કૂવાનાં પાણી વધારે સારાં; ચકલી શુદ્ધ નહિ. વળી આમાં ધર્મનો પણ સવાલ છે; અને કૂવા હવડ પડી રહેશે તો કૂવાઓનું શું થશે ? ને ચકલાં ખગડશે તો શહેર તરસે મરશે.

રણછોડલાલ : લેજું હવડ ખડું ખરાખ ! અમદાવાદના
કૂવાઓમાં ખાળકૂવાઓનાં ગંદાં પાણી લખ્યાં છે; છતાં તમારે
પીવું હોય તો મેં ક્યાં રોક્યા છે? નકામાં શું કરવા માથાં
ફેડાવો છો? લગાર વાંચો, વિચારો અને પછી આવો. સાહેબજી.

સભ્ય : પણ સાહેબ !....

રણછોડલાલ : મેં શું કહ્યું? સાહેબજી. ખીજા મળવા
આવનાર છે. સિપાઈ!

સીપાઈ : સાહેબ ! ટંકશાળની મીટિંગનો વખત થયો છે.

રણછોડલાલ : ગાડી મંગાવ.

* * *

[લેખક : ગટરની સામેની સભામાં રણછોડલાલ આવે છે.
ગાડી પર કાંકરા પડે છે. રણછોડલાલ ઊતરે છે ને ગાળોનો વરસાદ
વરસે છે.]

પહેલો : રંછોડિયા ! આ તો ગટર નથી ખોદાતી, તારી
ઘોર ખોદાય છે.

બીજો : જીવતાં નરકમાં પડવું હોય તો પડ; શહેરને
શું કરવા નાખે છે! નથી જોઈતી તારી નરકખાણ; રાખ
તારા ઘરમાં.

ત્રીજો : એ તો ઘરમ વટોળવા બેઠો છે. રંછોડ નથી,
રાક્ષસ છે.

ચોથો : ચકલીમાં શેનાં, સાબરમતીનાં પાણી? ગામનાં
મળમૂતર પિવડાવવાનો છે; પીજે તું ને તારું ઘર.

જીવાનિયાઓ : અલ્યા બોલો : ‘રંછોડ રંટિયો, થાય છે
લંગિયો !’

બધા : ‘રંછોડ રંટિયો, થાય છે ભંગિયો.’

પહેલો : ઝાલો એનો ટાંટિયો.

બીજો : દાબો એનો હૈડિયો.

ત્રીજો : મારો એને મૈડિયો. (રણછોડલાલ ઉપર કાંકરા પડે છે. રણછોડલાલ ભાષણ કરવા ઊભા થાય છે.)

રણછોડલાલ : ભાઈઓ !

અવાજ : બેસી જા, રાક્ષસ !

રણછોડલાલ : ભાઈઓ ! તમે મને સાંભળવા આવ્યા છો, તમને નહિ. અમદાવાદમાં ગંદકી ઘણી છે, તેમાં શબ્દોની ગંદકી શું કરવા ઉમેરો છો ? મળમૂત્રની ગંદકી સારું ગટર આવશે, પણ શબ્દોની ગંદકી સારું મારી પાસે કંઈ નથી. ગટર એ મારી ઘોર નથી, શહેરની ગંદકીની અને તમને ખોટું ભરાવનારાઓના દુરાચરની ઘોર છે. મરેલાંઓ કે જેમની સંખ્યા જીવતાંઓ કરતાં ઘણી વધારે છે, તેઓના મત ગણીએ તો મારી બહુમતી મોટી છે.

એક અવાજ : તમે મરેલાંઓમાં ભળો ને બહુમતી વધારો.

રણછોડલાલ : હું ભળીશ, પણ તમને જીવતા રાખીને તમારો ક્રોધ શમાવીને સાંભળો. ગટરના અને ચક્રવીના કાયદા અને ગેરકાયદાને તોળી જોશો તો રણછોડ રાક્ષસ નહિ, પણ માણસ લાગશે. અકાળે મરેલાંને કહેવા આવી શકે તો મને જરૂર ઠપકો આપે કે મેં ગટર મોડી આણી. મારે તો આમ જીવતાં ને મરેલાં બધાંના ઠપકા ખાવાના છે; પણ હોય ! ભંગી અને વણકરને તો નસીબમાં વૈતરાં ને ગાળો લખેલાં જ હોય !

એક અવાજ : આપને કોણ ગાળો દર્દ શકે ?

રણછોડલાલ : જેમની હું સેવા કરું તે; બીજા કોણ ?

બીજો અવાજ : આપની સેવાઓની કોણ ના પાડે છે ?

રણછોડલાલ : એ જ દુઃખ છે. કોઈ ના પાડતા નથી અને હું ના પાડું તો ગાળો સાથે કાંકરા નહિ, પણ લાકડી-ઓ ખાઉં. (ગંભીર અવાજે) હું તમારો શુભામ, એટલે મારે ગાળો, માર, મહેણાં ને ઠપકા બધું સહન કરવાનું; અને શુભામને બીજું મહેનતાણું શું હોય ?

ત્રીજો : આપ તો અમારું નાક છો.

રણછોડલાલ : હા અને તે પણ તમારું; જો કાપવું હોય તો કાપી નાખો. (ખિન્નતાથી) આજે મારું દિલ બહુ દુઃખે છે. જે અમદાવાદને મેં મારું માન્યું ને જેનો હું થયો, જેની ખાતર મેં મારી જાત ઘસી, જેના દુઃખે રોયો ને સુખે હસ્યો, તે અમદાવાદે મારા દિલમાં જખમ કર્યો ! મારામાં વિશ્વાસ મૂકીને મારો વિશ્વાસઘાત કર્યો !

ઘણા અવાજો : ના, ના, ના; વિશ્વાસ છે, પૂરો વિશ્વાસ છે.

રણછોડલાલ : (ભોળેથી) તો વિશ્વાસ મૂકી જાણો ને હું જે કરું છું તે તમારી ખાતર, તમારી પ્રજા ખાતર, તેની પ્રજા ખાતર અને (દર્દથી) અકાળે મરી ચૂકેલાં બીચારાં અનેક બાળબચ્ચાં ને જવાનિયાંના દુઃખી આત્મા ખાતર, કરવા દો, કરવા દો. (તાળીઓના ગડગડાટ.)

* * *

[લેખક : અને અમદાવાદને મિલ આપનારે તેને ગટર અને પૉટરવર્ક્સ પણ આપ્યાં. હવે આપણે લગાર તે કાળના પ્રાર્થના-

સમાજમાં ડોકિયું કરીએ ને રણુછોડભાઈને તેમના મિત્રો બોળાનાથ સારાભાઈ, મહીપતરામ રૂપરામ અને ગોપાળરાવ દેશમુખ સાથે મળીએ. મહીપતરામ બોલતા મંબળાય છે અને એક ધાતુની મૂર્તિ ઉપર પેન્સિલના પ્રહારો કરી રહ્યા છે.]

મહીપતરામ : મૂર્તિમાં જે સત હોય તો થઈ જ રહ્યું ! જુઓ, આ મૂર્તિ શું ઈશ્વર છે ? લાલજી ! તમારામાં જે સત હોય તો બોલો. ક્યાંથી બોલો ? તમે ફક્ત ધાતુના ટપ્પા છો; શું સમજ્યા ? જડ છો; નીકર પેન્સિલના માર સહન કરો ? બોલો ! શેના બોલો ? ગૃહસ્થો, બેઠલો; સુધારાએ સાબિત કરી આપ્યું છે કે મૂર્તિપૂજા દંભ છે, પાખંડ છે, વહેમ છે, બુદ્ધિહીનતા છે, જડતા છે અને સુધારાના સૂરજે આજે ચોમૈર ઝગઝગાટ કરી નાખ્યો છે. જુઓ ! આ મૂર્તિને હવે હું આ પથ્થરથી ત્રણ વાર બેરથી ટીચું છું કે જેથી કશી જ શંકા ન રહે.

રણુછોડલાલ : પરમાત્માની સહનશીલતા ગણી પાડ માનવો. મહીપતરામભાઈ, જે તમારા કે મારા માથે આમ ફટકા પડે તો આપણે સહન ન કરી શકીએ ને બૂમો પાડીએ; પણ તેથી આપણે ઈશ્વર સાબિત થઈશું ?

મહીપતરામ : રણુછોડભાઈ ! તમારા હૃદયમાં ઊંડે-ઊંડે હજી મૂર્તિપૂજા તરફ પ્રેમ છે. તમારી દલીલ બરાબર નથી. આ ઈશ્વર નથી; એટલું જ નહિ, પણ માણસ પણ નથી, તે હવે સાબિત થાય છે. જે મનુષ્ય હોત તો વેદનાથી બૂમ પાડી હોત અને જે ઈશ્વર હોત તો મારો હાથ થંભાવી દીધો હોત. બેમાંથી એકે બન્યું નથી, એટલે મેં

કહ્યું તે જ સત્ય છે. જુઓ, આ છેલ્લી વાર લાલજીને માથે પેન્સિલનો એક ફટકો મારું છું. હ્યો-ઓ-ઓ-ઓ !

રણછોડલાલ : જોયું ? પેન્સિલ તૂટી ગઈ ! સત વગર આવું બને ? મહીપતરામભાઈ ! હવે લાલજીને બહુ ન મારશો, હોં ! એમાં સાર નથી ને પેન્સિલ સમાજની હતી તે તોડી, માટે કાલે આખી પેન્સિલ લેતા આવજો.

મહીપતરામ : તમારા લાલજીમાં સત હોય તો તેની કનેથી માગી લો.

લોળાનાથ : મહીપતરામભાઈ ! મૂર્તિઓને મારવા માટેનાં ખાસ સાધનો કહો તો સમાજ વસાવે. કેમ, રણછોડભાઈ ?

રણછોડલાલ : (બહુ ધીમેથી) મૂર્તિને આજે એ મારવા ઉપર ચઢ્યા છે ને એને ઘોળા નહિ પાડે ત્યાંસુધી નહિ જંપે ! લોળાનાથભાઈ, તમે કેં કહો.

લોળાનાથ : મહીપતરામભાઈ ! એ મૂર્તિ આપણે જેની હતી તેને સાજીસમી સોંપવાની છે; માટે જો એને શિક્ષા કરવી હોય તોપણ એને નુકસાન ન થાય તેવી રીતે કરજો.

રણછોડલાલ : હા, એ તો મારા ચિનુનું રમકડું છે. વળી એ કંઈ પ્રતિષ્ઠા કરેલી મૂર્તિ નથી. પ્રતિષ્ઠા કરેલી મૂર્તિ તે માર ખાવા સમાજ સુધી આવે ય ખરી ? કેમ, ગોપાળરાવ ?

ગોપાળરાવ : હા; શું મારા ભઈ મહીપતરામ ! બાપડા બાળકના રમકડાને ટીચી નાંખ્યું ! છોડો હવે.

મહીપતરામ : રણછોડભાઈએ સાચું જ કહ્યું છે: પ્રતિષ્ઠા કરેલી મૂર્તિ સમાજ સુધી આવવાની ધૃષ્ટતા જ ન કરે.

રણછોડલાલ : આજથી નિયમ કરે કે મૂર્તિને કદી માર ન મારવો. આપણે તેને આપણા જેવી કદગી લઈ, તે જવાળ ન આપે તેથી ક્રોધ કરવો પડે અને ક્રોધ કરવાથી લોહી ગરમ થાય અને પેન્સિલો તૂટે! કેવી સારી પેન્સિલ તમે તોડી નાખી! અને તે કેવા કારણે? અમદાવાદને ઉદ્યોગની, પાણીની, ગટરની, ઉદ્યાનોની, ઇસ્પિતાલોની જરૂર છે કે નહિ તેની ચર્ચા માટે નહિ, પણ ધાતુની મૂર્તિમાં સત છે કે નહિ તે ખાતર!

મહીપતરામ : એક પેન્સિલ તૂટી તેમાં તમે મારા પર પસ્તાળ પાડી; અને ચિત્રને રમકડું તે આવું અપાય? સાચો પ્રાર્થનાસમાજ મૂર્તિને રમકડાંમાં આપે? બાળકને કેવા સંસ્કાર પડે?

લોખાનાથ : અને સાચો સનાતની લાલજીને મહીપતરામને સ્વાધીન કરે? કેમ, ગોપાળરાવ?

ગોપાળરાવ : રણછોડભાઈ કેનું નામ! હરામ છે એમને સુધારામાં કે પ્રાચીનતામાં—કશામાં ચે શ્રદ્ધા હોય તો!

રણછોડલાલ : ભાઈ, મને તો બંનેમાં શ્રદ્ધા છે; પણ સૌથી વધારે સમાધાનમાં છે.

મહીપતરામ : હસવું ને લોટ ફાકવો સાથે તો રણછોડભાઈ જ કરી શકે. કેમ, લોખાનાથભાઈ?

લોખાનાથ : હા; અને રણછોડભાઈ! બધામાં સમાધાન સારું, અંતઃકરણના વિષયમાં નહિ.

રણછોડલાલ : લોળાનાથભાઈ ! સમાધાન વગર શાંતિ સંભવે જ નહિ અને અંતઃકરણને તો શાંતિની સૌથી વધારે જરૂર.

લોળાનાથ : ખરું; પણ ઈશ્વર બાબતમાં એકે સિદ્ધાંત વગર અંતઃકરણમાં શાંતિ ન થાય.

રણછોડલાલ : (ધીમેથી) ઈશ્વરને આપણું માનસિક કાટલાંથી જોખીએ તે વ્યાજખી છે ? સાકાર ને નિરાકારની ચર્ચા વખતે વીસરીએ છીએ કે ઈશ્વર સર્વશક્તિમાન પણ છે; ને સર્વશક્તિમાન તો સાકારે થાય ને નિરાકારે થાય. એમાં આમ જ છે ને આમ નથી, એવા આપણા આગ્રહો શોભે ? મારામાં, આપનામાં, ગોપાળરાવમાં, મહીપતરામ-ભાઈમાં, પશુમાં, પંખીમાં, વૃક્ષમાં, પાણીમાં, પ્રાર્થનાસમાજમાં, મંદિરમાં, એમ એ ક્યાં નથી ?

લોળાનાથ : પણ એ તો આપણે સમાજીઓ કહીએ જ છીએ.

રણછોડલાલ : પણ આપણે ઈશ્વરને એકલો નિરાકાર માની તેની સાકાર થવાની શક્તિને હસીએ છીએ; એનું નામ દુરાગ્રહ.

મહીપતરામ : મેં શું કહ્યું તું લોળાનાથભાઈ ? એમને સિદ્ધાંત જ નથી.

લોળાનાથ : રણછોડભાઈ ! ત્યારે તમે શું પ્રાર્થના-સમાજ નહિ ?

રણછોડલાલ : કેમ વારુ નહિ ? સમાજનો સિદ્ધાંત ખોટો છે એવું મેં ક્યારે કહ્યું ?

મહીપતરામ : સનાતનીઓ ખોટા છે એવું પણ ક્યારે કહ્યું ?

રણછોડલાલ : કોઈને ખોટો કહેવા જેટલું જ્ઞાન મારામાં હોય તો જરૂર કહું. દ્યો ચાલો, જઈશું ? મહીપતરામભાઈ ! તમને ઉતારતો જઈશ, ચાલો; પણ લગાર બે મિનિટ ભદ્ર-કાળીજીના મંદિર આગળ ખોટી કરું તો માફ કરશો.

મહીપતરામ : સેંકડો વર્ષથી દેશ ખોટી થયો તો તમારી બે મિનિટથી શું ?

* * *

[લેખક : આમ રણછોડલાલ મિલમાં ચે જતા, મ્યુનિસિપાલિટીમાં ચે જતા ને પ્રાર્થનાસમાજમાં ચે જતા. મિલનો ઉદ્યોગ ફાલ્યો ને ફળ્યો. મ્યુનિસિપાલિટીમાં તેમનું નામ ન ભુંસાય તેમ લખાયું. પ્રાર્થનાસમાજમાં તે ભાષણો આપતા, પણ ઘેર આવી સનાતનીને શોભે તેમ પંચાયતન દેવની પૂજા કરતા; અને છેવટે તે ધારાસભામાં પણ ગયા. હવે તેમની છેલ્લી સાંજે મળીએ. રણછોડલાલ એમના આલીશાન અંગલાની અગાશીમાં એકલા આરામ-ખુરશીમાં બેઠા છે ને સૂર્યોસ્તના રંગોથી રંગાએલાં સાત્રમતીનાં પાણી નિહાળી રહ્યા છે. ત્યાં પાછળથી એક અવાજ આવે છે.]

અવાજ : બેટા !

રણછોડલાલ : કોણ ?

અવાજ : ન ઓળખ્યો ? હું અહમદશાહ. બોલ, શી ઇચ્છા છે ?

રણછોડલાલ : કશી જ નથી. થાકી ગયો છું, માટે ઊઘવાની.

અવાજ : બેટા ! કાલથી લાંબી ઊંઘ લેજે. આજ છેલ્લી સાંજ મારી સાથે ગાળ. મેં કહેલું કર્યું ?

રણછોડલાલ : હા, મિલ કરી ને ઉદ્યોગ આપ્યો; ગટર અને ટાંકી કરી ને આરોગ્ય આપ્યું.

અવાજ : મને ખાતરી હતી. કેમ, જીવનનું સરવૈયું કાઢ્યું ?

રણછોડલાલ : ના; જે કર્યું તે આપે કરાવ્યું-સારા માટે કે ખોટા માટે તે આપ જાણો. બાકી મિલો તો નીકળ્યે જાય છે. મિલો પૈસા વધારે છે ને પૈસા મિલો વધારે છે. બીજું કંઈ લાગતું નથી.

અવાજ : બેટા ! તું અને હું તો કરી છૂટયા. હવે અમદાવાદનું પ્રારબ્ધ. તારા અનુયાયીઓ એટલું સમજે તો સારું કે દ્રવ્યના ત્રણ રસ્તા છે: દાન, લોગ અને નાશ ! સાબરમતીનો કાંઠો લોગભૂમિ નથી, ઋષિઓની તપોભૂમિ છે; માટે દ્રવ્યનો લોગ અહીં નિર્માણ નથી; બીજા બે જ રસ્તા છે. ગલરાઈશિ નહિ; તારો પૌત્ર પહેલો માર્ગ પકડશે.

રણછોડલાલ : મારે ક્યાં જોવા આવવું છે ?

અવાજ : એ ભૂલ છે; હું પણ મારી છેલ્લી સાંજે એમ જ માનતો હતો.

રણછોડલાલ : ત્યારે શું મારે પાછું આવવાનું છે ?

અવાજ : હમણાં નહિ, લાંબે ગાળે; હવે હું નહિ આવું, તું આવજે.

રણછોડલાલ : આજ તો મારી છેલ્લી સાંજ ને ?

અવાજ : હા, તારા આ શરીરની. આવજે.

[લેખક : રણછોડલાલ પોતાની છેલ્લી સાંજના વિચારમાં આખો બંધ કરે છે, પછી પોત્રને જૂમ પાડે છે.]

રણછોડલાલ : ચિનુ !

ચિનુભાઈ : આવ્યો દાદાજી, કેમ ?

રણછોડલાલ : લગાર થયું કે તને બોલાવું. વાંચતો હોઈશ.

ચિનુભાઈ : હા, ઇશાવાસ્ય ઉપનિષદ.

રણછોડલાલ : લાગ્યું કે એવું કેં હશે. એમાં શું છે ?

ચિનુભાઈ : દાદાજી, એમાં શું નથી ? સાંભળો....

इशावास्यं इदं सर्वं यत्किंच जगत्यां जगत्

तेन त्यक्तेन भुञ्जीथा मा गृधःकस्यस्विद्धनं ।

એટલે કે આ સઘળું વિશ્વ પરમાત્માથી ભરેલું છે. જે છે તે તેને અર્પણ કરીને ભોગવ. લોભ છોડ. ખરે ! આ દ્રવ્ય કેનું છે ?

રણછોડલાલ : કેનું છે ?

ચિનુભાઈ : પરમાત્માનું. પરમાત્માની મિલકતના આપણે માત્ર દ્રસ્ટીઓ છીએ.

રણછોડલાલ : સારી વાત છે; પણ બધું દાનમાં ન આપી દેતો.

ચિનુભાઈ : દાદાજી ! ભોગ અને નાશમાંથી બચે તે દાનમાં આપવું, તેના કરતાં દાનમાંથી બચે તે ભોગવવું એ મારું સૂત્ર છે.

રણછોડલાલ : આગળપાછળનો લગાર વિચાર કરજે, ભાઈ !

ચિનુભાઈ : દાદાજી ! એ અભિમાન પરમાત્માને જ શોભે. ચાલો, જઈશું ?

રણછોડલાલ : હા, વખત થઈ ગયો છે. (અટકીને) તારે જે કરવું હોય તે કરજે, પણ મારી પાછળ બહુ ખર્ચ ન કરતો; મારા બાપ કરોડપતિ નહોતા.

ચિનુભાઈ : (હસીને) જોઈશ.

* * *

[લેખક : અમદાવાદને મિત્ર, ગટર, પાણીની ટાંકી અને સોથી વધારે તો દાનવીર પૌત્ર આપનાર નીચે સૂચા મયા તે પછી બિઠ્યા નહિ.]

ડેન્માર્કનો મુસાફર

દશ્ય ૧લું

સ્થળ : ડેન્માર્કના રાજ્ય પમા ફ્રેડરિકના મહેલમાં તેની ઓફિસ.

સમય : અઢારમી સદીની મધ્ય.

પાત્રો : રાજા, પ્રોફેસર હાવેન અને કાર્ટન.

રાજા : પ્રોફેસર હાવેન ! આપ વિદ્વાનો આપની જવાબદારીઓ બરાબર સમજતા જ હશે, એટલે બીજું તો અમારે કંઈ કહેવાનું ન જ હોય; છતાં એટલું કહીએ છીએ કે પૂર્વના દેશોની આપની આ મુસાફરી ત્યાંના લોકોના રીતરિવાજ તથા રહેણીકરણીના અભ્યાસ માટે યોજવામાં આવી છે. ત્યાંના રાજકીય તથા સામાજિક ઝઘડાઓમાં આપે ભાગ લેવાનો નથી. એવું બધું તો ઈંગ્લંડ-ફ્રાંસને પાલવે; ડેન્માર્કને નહિ.

હાવેન : મહારાજ ! આપનું કહેવું યથાર્થ છે. સેવક તથા તેના મિત્ર વિદ્વાનો, તે નિરંતર લક્ષમાં રાખશે.

રાજા : રાખશે જ એવી અમને ખાતરી છે. આપ વિદ્વાનો જુદાં જુદાં રાષ્ટ્રના છો એટલા માટે જ આટલું કહેવું પ્રાપ્ત થયું. એક જર્મન છે, એક ડચ છે, એક સ્વીડ છે; માત્ર આપ તથા કાર્ટન જ આપણા મુલકના છો. જર્મની, સ્વીડન તથા હોલંડ અમારા મિત્રો જ છે, છતાં સંભવિત છે કે પૂર્વના દેશો તરફ એમનો ઈરાદો આપણી માફક તટસ્થ નીતિનો ન પણ હોય !

હાવેન : નામદાર ! વિદ્યા અને સંસ્કારને પૂજનારાઓ તટસ્થ જ હોય છે. એમનું રાષ્ટ્ર તો અમર્યાદ વિશ્વ છે.

રાજા : ભાવનાની એવી અનુપમ વિશાળતામાં જ માનવતાની શુદ્ધ સમુત્ક્રાંતિ છે. હાવેન ! અમે સંભળ્યું છે કે હિંદુસ્તાનની સંસ્કૃતિનો ઝોક રાષ્ટ્રપ્રેમ અને સંકુચિત રાષ્ટ્રીયતા કરતાં માનવતા અને વિશાળ વિશ્વબંધુત્વ તરફ વિશેષ છે.

હાવેન : જી હા, નામવર ! સેવકે પણ એવું સંભળ્યું છે. આપણાં યુરોપી ધોરણોથી પૌર્વાત્ય સંસ્કૃતિને વિચારતાં ચા યુરોપી દૃષ્ટિથી તેને જોતાં તેનો સાચો તાગ ઠાઠી શકાતો નથી.

રાજા : હમણાં જ અમે હિંદુઓના તત્ત્વજ્ઞાનના એક ગ્રંથનું એક લેટિન ભાષાંતર વાંચ્યું; એમાં એવું પ્રતિપાદન છે કે એક જ તત્ત્વ જેને તેઓ આત્મા કહે છે તે જ અનેક રૂપે અનંત રીતે અનુભવાય છે; પરંતુ આત્મામાં અનેકત્વ માનવું તેનું નામ અજ્ઞાન. તેવા અજ્ઞાનથી જ મુખદુઃખ, રાગદ્વેષ, શોકમોહ વગેરે અનેક ચિત્રવિચિત્ર વૃત્તિઓ ઉત્પન્ન થાય છે. ખરેખર, પ્રોફેસર હાવેન ! આવા અનુપમ જ્ઞાનથી ભરેલો બીજો ગ્રંથ અમે તો વાંચ્યો નથી. આપે આ ગ્રંથ વાંચ્યો છે ?

હાવેન : હા, નામદાર ! તે ગ્રંથનું કેન્દ્ર ભાષાંતર પણ થયું છે અને સેવકે તે બંને વાંચ્યા છે. તેની અસરથી યુરોપી ફિલસૂફીનું અને સંસ્કૃતિનું આખું ચે વહેણ બદલાશે એવું લાગે છે. યુરોપી રાષ્ટ્રવાદના ક્ષણભંગુર ઊર્મિલ ઉછાળા તથા માનવતાની ક્ષુદ્ર મર્યાદાઓ તો શમી જશે, પરંતુ વિશ્વપ્રેમ અને અખંડ માનવતાની હિંદુ ભાવના સદાકાળ ટકી રહેશે.

રાજા : અવશ્ય. વારુ, પણ સાથે એક ચિત્રકારને લઈ

જવો ભૂલશે નહિ. પૂર્વના મુલકોનાં ઓછામાં ઓછાં સો-બસો ચિત્રોની અમને અભિલાષા છે અને (ધીમેથી) પૌર્વાત્ય સ્ત્રીજગતને તે સંગ્રહમાં સ્થાન મળે એવી પણ અમારી ઇચ્છા છે. વળી એ ચિત્રાત્મક સ્ત્રીજગતને વર્ણનાત્મક બનાવવા આપની કલ્પમને શ્રમ આપશે એવી ઇચ્છા પણ પ્રદર્શિત કરીએ છીએ. પ્રોફેસર ! આપને તો અવિદિત નહિ જ હોય કે હિંદુ સંસ્કૃતિના પ્રચારક તેમજ અભ્યાસી પંડિતો વેદાભ્યાસજડ નહોતા, પરંતુ રસિક હતા. એમની રસવૃત્તિને સહૃદયતાથી કેળવશે અને જ્ઞાનને રસથી સગર્ભ કરશે. અને દાકતર કેમરને સાથે લઈ જવાના છે. દાકતર વગર સહીસલામતી નહિ; એટલું જ નહિ, પણ દાકતરને લીધે ત્યાંના લોકોનો સીધો સંપર્ક સાધી શકાશે. ઠીક; કેમ, હજી કાસ્ટર્ન નથી આવ્યા ?

હાવેન : આવતા જ હશે.

રાજા : હું, એ રહ્યા ખગોળશાસ્ત્રી; ખગોળમાં ભૂલા ના પડ્યા હોય ! હા, આપની સૌની ખરાખર વ્યવસ્થા કરવા અમે અમારા મિત્ર-રાજાઓને રીતસર વિનંતિપત્રો મોકલી આપ્યા છે; અને પ્રોફેસર હાવેન ! જોજો હોં, ડેન્માર્કનું ખરાખ ન દેખાય તેવું વર્તન આપના સાથીદારો પાસે રખાવશે. વળી ભૂલશે નહિ કે આપે દરેકે રોજનિશિ રાખવાની છે; અને અંદરઅંદર વિતંડાવાદ ન થાય એટલું સાચવવાનું છે, એનું પણ વિસ્મરણ ન થાય. હા, વિદ્વાનોને તર્કમાંથી તકરારમાં ઊતરી જતાં વાર નથી લાગતી. ખાળકો જેમ રમકડાં માટે ખેંચાખેંચ કરે છે તેમ વિદ્વાનો શબ્દાર્થ માટે કરે છે ! હ્યો, આ આવ્યા કાસ્ટર્ન. કેમ કાસ્ટર્ન ! મોડા પડ્યા ?

કાર્ટન : હેં.....હા.....નામવર ! માફી માગું છું.

રાજા : કંઈ નહિ, કંઈ નહિ; ખગોળશાસ્ત્રી છો એટલે દિવસે પણ તારા ગણવામાં પડ્યા હશે? અને હાવેન ! અમે જે જે કહ્યું તે બધું પાછું આમને તથા બીજાઓને આપે જણાવવાનું છે. એક છેલ્લી વાત રહી ગઈ તે સાંભળો. કાર્ટન ! તમે પણ ત્યાંના મુલકના લોકોને માફ લાગે એવું વર્તન ત્યાંન્ય ગણુશો અને એમની રાજકીય, સામાજિક કે ધાર્મિક બાબતોમાં આપ સૌ તટસ્થ રહેશો. એમના આચારવિચારો અને રીતરિવાજોને પૂરતું માન આપશો અને મૈત્રીથી જ વર્તશો. મૈત્રી અશક્ય હોય તો ઉપેક્ષાવૃત્તિ ધરશો, પરંતુ વિરોધી સૂર તો કદી નહિ જ ઉચ્ચારશો. સમજી ગયા ?

હાવેન : આપ નિશ્ચિંત રહેશો, નામદાર !

રાજા : ત્યારે આપ સૌને અમે સફળતા ઇચ્છીએ છીએ; અને કાર્ટન !

કાર્ટન : જી, નામદાર !

રાજા : એકલા આકાશ પ્રતિ નહિ, પરંતુ પૃથ્વી પ્રતિ પણ દૃષ્ટિ રાખજો અને ખગોળ અને ભૂગોળના કાળમાપની ભેળસેળ નહિ કરતા. સમજી ગયા ? (હસીને) પ્રાકૃત રીતિએ કહીએ તો મોડા ના પડશે. ગૃહસ્થો ! વિશેષ કહેવાની અમારી ઇચ્છા નથી. અમારો આદેશ તે આપ સૌનો ઉદ્દેશ હો. આવજો !

[પડદા]

દશ્ય બીજું

સ્થળ : વહાણની કેબિન.

સમય : થોડા દિવસ પછી.

પાત્રો : હાવેન, કાર્ટન, સ્વીડિશ પ્રેફેસર. ડચ પ્રેફેસર અને ડૉક્ટર કેમર.

સ્વીડ : અરે, જહાનમમાં જાય આ પ્રવાસ ! રાત અને દહાડો બસ એકનું એક જ દશ્ય ! ઉપર આકાશ અને ચારે તરફ ખારો સાગર !

ડૉક્ટર : હા, અને ન મળે સુંવાળો સહચાર; રાત-દિવસ ન મળે કોઈનો આધાર; બધા ચે સરખા વાર અને તહેવાર.

હાવેન : તારે વળી કયો સંસાર હતો કે સ્ત્રીના સહચાર માટે બળાપા કરે છે !

ડચ : એ શું બોલ્યા, હાવેન ! કેમરના તો હતા એક નહિ, પણ અનેક સંસાર અને એના વાડીવિસ્તાર. કેમ, કાર્ટન !

કાર્ટન : હા, અનેકમાં એક જોવું એ જ્ઞાનીનું લક્ષણ છે. હિંદુ ફિલસૂફી મારી વાતને ટેકો આપે છે. કેમ, હાવેન ?

હાવેન : હા, અને હિંદુ ફિલસૂફી તો કહે છે કે એકને જાણ્યા પછી બીજું કશું જ જાણવાનું રહેતું નથી; એટલે કેમરને હિંદુ ફિલસૂફી બહુ ઉપયોગમાં આવે તેમ નથી; અને એ જીવડો તો અનેકને જાણ્યા છતાં એકલેને નથી જાણી શક્યો ! કેમર ! સંસારનો સાર તારે મન તો સ્ત્રી જ, ખરુંને ?

ડૉક્ટર : આપ મંદરસ વિદ્વાનો આ વિષયમાં મૌન રાખો તો સારું. એકને મન છે બગોળ, બીજને બૂગોળ, ત્રીજે

છે ઇતિહાસમાં મશગૂલ. એ સિવાય સંસાર તમને અસાર છે ! ખરે, તમને બધાને પરણનારીઓ શું જોઈને પરણી હશે ?

ડચ : એ હૈયાફૂટીઓ છે માટે; પણ તને એક હૈયા-ફૂટી હજી મળી, બોલને ?

સ્વીડ : કેમર ! છો જેને કહેવું હોય તે કહે; મારી તને સલાહ છે કે તું ભૂલેચૂકે પણ પરણતો નહિ.

ડૉક્ટર : એ માટે નિશ્ચિંત રહેજો. આ મહેરબાનો ખૈરાં ઘેર મૂકીને ખગોળ અને ભૂગોળની શોધો કરવા નીકળ્યા છે, તે ઘેર આવ્યા પછી કંઈ બીજી જ શોધ કરશે. (ધીમેથી) જો પાછા આવશે તો.

કાર્સ્ટન : બિરાદરો ! હું તો હવે સૂઈ જાઉં છું. આ તમારી વાતો તો સવાર સુધી ચાલશે.

હાવેન : હં; કેટલા વાગ્યા હશે ?

કાર્સ્ટન : દસ.

હાવેન : અરે ચાલો ઊઠીએ; મારે હજી ડાયરી લખવાની છે.

સ્વીડ : શું લખશો ? ધૂળ ! દહાડો અને રાત આકાશ ને પાણી સિવાય શું જોયું છે ?

ડૉક્ટર : એકમેકની બેનમૂન સિમ્લલો.

હાવેન : કેમર ! તારી લૂલી ત્રિષે પણ લખીશ કે “શાંત, ગંભીર અને અગાધ ઉદ્ધિમય તથા આકાશમય વિશ્વમાં અમારી નાનીશી નાવ ને કેમરની નાનીશી લૂલી જ માત્ર હાલી રહ્યાં છે.”

કાર્સ્ટન : સાહેબ ! હું તો આ ઊઠ્યો ઊઘવા.

ડચ : અને હું પણ.

સ્વીડ : જાઓ, હું તો મારે શરાબની ખ્યાલી ભરી આ બેઠો. હાવેન, લેશો ? ડૉક્ટર તું ?

હાવેન : બેશક.

ડૉક્ટર : એનાથી રૂડું શું ? લાવો, બિરાદર ! આ એકતાનતાનો વિભાજક, એકાંતનો અટૂલો સોબતી.

સ્વીડ : મારી ગણતરી મુજબ કાલ સુધીમાં ઇજિપ્તની જમીન દેખાવી જોઈએ.

હાવેન : મને પણ લાગે છે; ચાલો નિરાંત થાય.

સ્વીડ : ઇજિપ્તમાં આપણે ઠીકઠીક રહેવાનું થશે, કેમ ?

હાવેન : કમમાં કમ બે માસ. કામ પણ ક્યાં ચોક્કસ છે ? કેમરને વળી કોઈ કલીઓપેટ્રા જોવાના કોડ હશે. કેમ, કેમર ?

ડૉક્ટર : વો દિન કહાં ! હા, આપણો તો ભાઈ એવો વિચાર ખરો. સ્ત્રીનું મોં જોયે મહિના થઈ ગયા, મારા સાહેબ ! ત્યાં એક અઠવાડિયા સુધી કોઈએ મારી ભાળ ન કાઢવી.

હાવેન : એ, તું ડૉક્ટર છે; અમારી સાથે જ રહેવાનું છે.

ડૉક્ટર : તો રહીશું બાવા, પણ સાથે કલીઓપેટ્રા જોઈશે.

સ્વીડ : હાવેન ! હું થીબીસમાં પખવાડિયું ગાળીશ. ત્યાં મારે જૂનાં રાજારાણીઓની કબરોનો પત્તો મેળવવો છે. હાયકસોસના જૂના મહેલોનાં ખંડિયેરો પણ શોધવાં છે.

હાવેન : અને કાર્ટનને નાઈલના પ્રવાહનો અભ્યાસ કરવો છે અને આપણા ડચ બિરાદરને મેમ્ફિસમાં રેમિસિસની કબર શોધવી છે. હું કેરોની પાસે જ રહીશ; કેમકે મારે હીરોગ્લીફિક્સ તથા લૅટિન લિપિના જૂના અંકોડા તપાસવા છે.

ડૉક્ટર : ઘોરખોડુઓ ! પ્રભુએ તમને શીઠ ઘડયા હશે એ જ સમજાતું નથી. તમે ગયા જનમમાં એ ઘોરમાંના ઊંઢરો જ હશે.

હાવેન : પાછાં તમારાં લૂલીબાઈ લવરીએ ચઢ્યાં ?

ડૉક્ટર : કેમ ન ચઢે ? મંદરસો ! મહાનિદ્રામાં પડેલી કે નીટોકીસ કે કલીઓપેટ્રાના ખીડેલા હોઠ ખૂલી જાય અને તેમના હૃદયમાં દફનાયેલી ગુમ અને રસિક વાતો તમને ઘોરખોડુઓને તેઓ કહે તેવું ના માનતા. એ ગુમ-વાતો, એ રસિક મર્મો તો સેવક જેવા રસકોવિદને જ તે હોઠો નિવેદશે; પણ ભૂલ્યો. મિસરની જીવતી કલીઓપેટ્રાઓને વીસરી ઘોરમાં દટાયેલી કલીઓપેટ્રાઓને સેવક શું જખ મારવાને ઇચ્છે ! જાઓ, તમને મંદરસોને તે બક્ષિસ છે.

સ્વીડ : હાવેન ! આ આપણા ઍન્ટની મિસરમાં સખણુ રહે તેમ લાગતું નથી.

હાવેન : ના, એમનાં લક્ષણુ તો નથી; પણ ગભરાશે નહિ. નાટકનો અંત શેકસ્પીઅરની રાહે નહિ આવે. વળી કલીઓપેટ્રા પોતાના પ્રેમીજનોને છેવટે નાઈલના મગરોને સ્વાધીન કરી તેમની ક્ષુધા સંતોષતી, તેવી રોમાંચક ઘટના પણ આમાં નહિ બને. સંભવિત તો એ છે કે આ આપણા આભાસ ઍન્ટનીને કોઈ મિસરીપતિ શરૂઆતથી જ પોતાના હાથથી સાક્ષમપાક ચખાડશે.

સ્વીડ : મને પણ એમ જ લાગે છે. આપણા ઍન્ટની સારી પેઠે ખોખરા થવાના થયા છે. ચાલો, આપણે આ શરાબની ખ્યાલીઓ ખખડાવી એ જ ઇચ્છીએ.

ડૉક્ટર : મારી કલીઓપેટ્રાનો પતિ સમજી જ હશે તેની ખાતરી આપું છું. હવે અથડાવો ખ્યાલીઓ.

સ્વીડ : હવે સૂવા જા, ડૉક્ટર ! બસ કર; બહુ ઢીંચ્યો.

ડૉક્ટર : હા, સ્વપ્નમાં આજે તો એ આવવાની જ.

હાવેન : એકલી નહિ, તેના વર સાથે; તારું આવી બન્યું જાણજે.

સ્વીડ : ના, ના; હાવેન ! એટલું તો આપણે ઉદાર-તાથી ઇચ્છીએ કે સ્વપ્નમાં ભલે તે તેને એકલી મળે. કેમર ! જા, હવે સુખેથી ઊઘ. (ડૉક્ટર જાય છે.)

હાવેન : અચ્છો જવાન છે.

સ્વીડ : રસિક છે, રમૂજ છે. એના વગર આ કંટાળા-ભરેલી મુસાફરી કેમે કરી ખૂટત નહિ.

હાવેન : હવે કાલે પેલો મિસરી ઉમરાવ આપણને લેવા આવે તો સારું, નીકર પાછા અથડાવાનું. અમારા પ્રધાને તેને લખ્યું તો છે જ.

સ્વીડ : નીકર પાછું ઇંગ્લિશ એમ્બસીમાં જવાનું અને હજાર રામાયણ : કોણ છે, ક્યાં જાઓ છો, કેમ જાઓ છો, ક્યાં સુધી રહેશે. વગેરેના સવાલજવાબો.

હાવેન : અંગ્રેજોને તો એમ જ કે પોતાનો પગઢંડો હોય ત્યાં બીજા યુરોપીઅનો હોવા જ ન જોઈએ; રખેને અમારું પચાવી પડશે !

સ્વીડ : બહુ વિલક્ષણ પ્રજા ! ‘ પૈસો મારો પરમેશ્વર ’ એ એમનો મંત્ર. કેવી વિચિત્ર ફિલસૂફી !

હાવેન : હા, ભાઈ હા ! અને એ પરમેશ્વરની માયા-રૂપ એમનું સામ્રાજ્ય !

સ્વીડ : ધર્મ પણ સામ્રાજ્યના રક્ષણ ખાતર જ. ખરેખર, અંગ્રેજ પ્રજાનું માનસ કળવું મુશ્કેલ.

હાવેન : હું માનસશાસ્ત્રી નથી, છતાં કહું કે ઇચ્છાને અનુસાર ભાવના ઘડવી અને નહિ કે ભાવનાને અનુસાર ઇચ્છા, એ એની જીવનશૈલિસૂક્ષ્મ.

સ્વીડ : એમનું અંતઃકરણ ઘણું જ કદાગરું.

હાવેન : જે કહો તે. દુનિયાભરમાં એમના અદ્ધા છે. સાહસિક પણ તેવા.

સ્વીડ : અને ખડતલ, ચામડી પણ જાડી.

હાવેન : પોતાને લાભ હોય ત્યારે જ દુશ્મન થાય. તમે એને ઉશ્કેરી પણ ન શકો કે ગુસ્સે પણ ન કરી શકો; તમે કંટાળીને પછી પોતે જ ઉશ્કેરાઈ જાય છે કે ક્રોધે ભરાયો. તે વખતે એને લાભનો મોકો હોય તો ‘આત્મરક્ષણ’ના બહાના હેઠળ એ તમારો ઘડોલાડવો કરી દે !

સ્વીડ : ચાણુક્યો છે. યુરોપી પ્રજાઓનું આમ, તો પેલી સરળ હૈયાની દેશી પ્રજાઓનું તો શું ?

હાવેન : અંદરઅંદર ભાગલા પડાવી, સત્તાનાં પલ્લાં સમતોલ રાખી, ત્રાજવાની ઢાંડી પોતે હાથમાં રાખે ને પછી મનગમતા ખેલ કરાવે; જે બિલાડી ને માંકડાંનો ખેલ.

સ્વીડ : યુરોપમાં પણ એ શું કરે છે ? એનું એ જ. ‘બેલ્ન-સ ઓફ પાવર’ ખાતર ફ્રાંસ કરતાં રશીયાને મજબૂત ન બનવા દે ને રશીયા કરતાં ફ્રાંસને નહિ; એ તો પ્રત્યક્ષ જોઈએ જ છીએને !

હાવેન : હવે કહ્યું તે ખરું. અંગ્રેજ પોતાનું સામ્રાજ્ય એક વાર ફ્રાંસ પાસે તો બીજી વાર રશીયા પાસે તો ત્રીજી વાર પૃથ્વીયા પાસે તો ચોથી વાર કોઈ ચોથી સત્તા પાસે, એમ રક્ષાવ્યા કરે છે.

સ્વીડ : પેલી કહેવત યાદ છે ને ? England will defend her Empire to the last French man, the last Russian or the last.....એમ છે સાહેબ.

હાવેન : હા અને હાલંડ, બેલ્જિયમ, ડેન્માર્ક વગેરે પોતાનાં લશ્કરોથી એની અને પૃથ્વીયા તથા રશીયાની વચ્ચે ઊભાં રહી, ખરું જોતાં તેનું રક્ષણ કરે છે; છતાં એ એમ મનાવે છે કે એ બધા નાના દેશોની સ્વતંત્રતા પોતે રક્ષે છે !

સ્વીડ : છતાં બધા એની મૈત્રી ચાહે છે; ફ્રાંસ, રશીયા કે પૃથ્વીયાની નહિ.

હાવેન : હા, કેમકે ઇંગ્લંડને યુરોપી સામ્રાજ્યના કોડ નથી; યુરોપની બહાર સામ્રાજ્યના કોડ છે; જ્યારે પેલા બધાઓને યુરોપી સામ્રાજ્યના કોડ છે. મહત્વાકાંક્ષાની ડહાપણુલરી મર્યાદાથી ઇંગ્લંડ સ્વહિતનું આમ સારું રક્ષણ કરે છે. છેને ચતુરાઈ !

સ્વીડ : ખરીસ્તો. ચાલો સૂઈ જઈએ. સ્વપ્નમાં કહાય હું સ્વીડિશ સામ્રાજ્ય જોઈશ અને તમે ડેનિશ સામ્રાજ્ય જોશો.

દશ્ય ત્રીજું

સ્થળ : કેરોમાં એક ઉમરાવનું ઘર.

સમય : બીજા દિવસે રાત્રે.

પાત્રો : ગયા દશ્યનાં જ.

ડૉક્ટર : અરે, આ બધી કલીઓપેટ્રાઓ તો પુર-
ખામાં જ ધૂમે છે! ઓ ખુદા ! પાછા પુરખા ખોલવાના રહ્યા.

હાવેન : કાસ્ટન ! ઉતારો તો સારો છે. કેમર ! તું
છેક ઉપરને મજલે જજે, અમે વેદીઆઓ નીચે રહીશું. તને
ને તારી કલીઓપેટ્રાને.....હં—હં—હં.....કે જે
આકાશમાંથી તારી ઓરડીમાં અદ્ધર પડવાની છે તેને,
એકાંત ઠીક પડશે.

ડૉક્ટર : મુરખીઓ ! આ બધું વાતાવરણ જ જાણે
લેદલરમોથી ભરેલું લાગે છે. આ મિસરીઓ તો જાણે
મોંમાં જીલ જ ન હોય તેમ મૂંગા મૂંગા ફરે છે અને
મિસરણો તો મારા માનમાં ચે એમના પુરખા ખસેડતી
નથી ! ઠીક, બંદા ઉપર જશે; પણ બાપલા, થોડી થોડી
વારે લગાર ખબરઅંતર રાખજો હોં ! વાતાવરણ તો જાણે
મારા ખૂનીને ઉત્તેજે તેવું છે ! (આકાશમાં નજર રાખી મોટેથી)
કલીઓ, પ્યારી કલીઓ ! ઊતરજો આકાશના અંચલ લેદીને
આ તારા પ્રિયજનને સત્કારતી ઉપત્રી મેડીમાં; પણ પ્રિયે !
સાથે કાળા ઝેરી નાગો કરડાવવા માટે ન લાવતી. મરવાની
એ રીત તારા આ પ્રેમીને પસંદ નથી. આવી પહોંચ,
પ્રિયતમે ! આવી પહોંચ. આ હું ચાલ્યો ઉપર તારી વાટ
જેવા. (ઝટપટ સીડી ચડે છે.)

હાવેન : પાગલ ! (હસતે હસતે પગની મોજડી તેના તરફ ફેંકે છે, જે વાગે તે પહેલાં કેમર સીડી ચઢી જાય છે.) કાસ્ટન ! ઉમરાવે ઉતારો તો સારો આપ્યો છે. પોતે પણ સારો માણસ લાગે છે.

કાસ્ટન : હા, બાબુમાં જ તે સફુદુંબ રહે છે. ચાર પાંચ યુરખાઓ પણ જોયા.

સ્વીડ : ચાર ને પાંચ ! કોણે ગણ્યા ? એક જ યુરખો ધૂમતો હોય તો ચે શી ખબર પડવાની હતી, ભલા ભાઈ !

ડચ : હાવેન ! આવતી કાલે હું તો થીબીસ તરફ જઈશ. એમનહોટેપની કબર પરનો લેખ ઉકેલવો છે.

સ્વીડ : હું પણ સાથે આવીશ; હું આગળ મેમ્ફિસ તરફ જઈશ.

કાસ્ટન : અને મારે નાઈલનું મૂળ નક્કી કરવું છે, માટે હું મેમ્ફિસથી આગળ જઈશ.

હાવેન : મારે મારું કામ કેરોથી ચાળીસેક માઈલ દૂર કરવાનું છે. તમે બધા પંદર રોજ સારું બધે ફરી શકો છો; પછી અહીં જ એકઠા મળવાનું. કેમરનું શું ? મારી સાથે કે તમારી સાથે ?

સ્વીડ : એ તો યુરખાઓની શોધ કરશે ને છેવટે માર બાધા પછી જ આવશે.

હાવેન : (સાદ કરે છે) કેમર !

ડચ : બાધી ગયો હશે.

હાવેન : કે.....મ.....ર !

કાસ્ટન : એ છોને રહ્યો અહીં કેરોમાં.

સ્વીડ : હા, છોને ખીચારો અહીં રહ્યો. એનું આપણી સાથે કામે શું છે ?

હાવેન : હા, એ વાત પણ ઠીક છે. તમારાં ખંડિયેરો ને કબરોથી એ લાલા કંટાળી જશે અને તમને રોજ ભાંડશે એ જુદું.

કાર્ટન : અને બૂલેચૂકે કેા યુવાન રાણીનું મમી મળી આવશે તો તેની સાથે પણ પ્યાર કરવા મચી પડશે અને મમીને પછી છોડશે જ નહિ !

સ્વીડ : તો તો સારું; માર ખાવાની ધાસ્તી ઓછી.

હાવેન : કે.....મ.....ર ! હં, ઊંઘી ગયો લાગે છે; પણ એને એકલો તો અહીં ન મુકાય. હું એને મારી સાથે લઈ જઈશ.

ડચ : હાવેન ! એ સેલાણી તમને કામ નહિ કરવા દે. તમે લિપિઓ ઉકેલશો એમાં એને રસ પણ નહિ પડે. એના કરતાં એને ખીચારાને અહીં રહેવા દો અને પ્રેમની લિપિઓ ઉકેલવા દો.

કાર્ટન : મને પણ હવે ઊંઘ આવે છે. ચાલો, હું તો જાઉં છું.

હાવેન : અરે, આપણે બધા યે સૂઈ જઈએ. થાક કંઈ ઓછો લાગ્યો છે ? અને આજે તો ખવાયું છે પણ સારી પેટે.

સ્વીડ : હા અને આ મિસરી શરાબ પણ કંઈક ભારે હશે ! અણધારેલાં સ્વપ્નાં તો નહિ આવેને ? કેમરને તો ચોક્કસ કલીઓપેટ્રાનું જ આવવાનું; પણ હાવેન ! તમારું અને મારું શું ?

ડચ : કેમ, કંઈ કલ્પિઓપેટ્રાનાં સ્વપ્નનો કેમરે ઇબરો લીધો છે? હા, એટલું ખરું કે તે સૌથી વધારે યુવાન છે અને કદાચ દેખાવમાં પણ સૌથી સારો છે, એટલે.....

હાવેન : (ધીમેધીમે) સૌથી વધારે જવાન બેશક, પણ દેખાવમાં સૌથી વધારે સારો હરગીઝ નહિ.

સ્વીડ : વારુ, ત્યારે આપને પણ કલ્પિઓપેટ્રા પસંદ કરશે, હ્યો થયું? કાસ્ટન! તારું શું?

કાસ્ટન : કલ્પિઓપેટ્રા એ બેનાં ખૂન કરે ત્યાંસુધી હું રાહ નેહશિ.

સ્વીડ : એમ જ; હું અને મારા ડચ વિદ્વાન અમારી સિદ્ધાંતો, ઉમરનો તથા આપની ત્રણેની હાજરીનો વિચાર કરતા આ બાબતમાં તટસ્થ રહીશું.

ડચ : કપૂલ, ચાલો ઊઘીએ.

હાવેન : ચાલો.

બધા જ : ચાલો.

(ધીમે ધીમે બધા પોતાના ખંડોમાં જાય છે. સ્ટેજ ઉપર અડધી મિનિટ તદ્દન અંધારું થાય છે. પછી ઝાંખો પ્રકાશ થાય છે. એ ઝાંખા પ્રકાશમાં એક ધુરખાવાળી સ્ત્રીની આકૃતિ પસાર થતા લાગે છે. આકૃતિ ધીમેધીમે સીડી ચઢતી જણાય છે. પાછું તદ્દન અંધારું થઈ જાય છે. અડધી મિનિટ પછી ઝાંખા પ્રકાશમાં આંખો યોગતો કેમર અને પેલી ધુરખાવાળી આકૃતિ સામસામી દેખાય છે.)

ડૉક્ટર : કોણ? આર કોણ છો?

સ્રી : ન યોગબી?

ડૉક્ટર : માફ કરજો, ના.

સ્ત્રી : ત્યારે જતી રહું ?

ડૉક્ટર : હેં ! ના....ના; પણ આપ કોણ છો ?

સ્ત્રી : તે જ.

ડૉક્ટર : એટલે ?

સ્ત્રી : જુઓ. (એટલું કહી જુરખો કહાડી નાખે છે. એક ત્રીસેક વર્ષની સુંદર સ્ત્રી દેખાય છે. કેમર દિગ્મૂઠ જેવા જોયા કરે છે.)

ડૉક્ટર : આ....પ.... કો.....ણ ?

સ્ત્રી : યાદ કરો.

ડૉક્ટર : આ જન્મે તો આ સૌંદર્ય પહેલી જ વાર જોઉં છું. માફ કરશો; કહેશો કે આપ કોણ છો ?

સ્ત્રી : કલીઓપેટ્રા.

ડૉક્ટર : હેં.....એ.....એ.....એ.....એ.....!

સ્ત્રી : હા, તમે જેમના મહેમાન છો તે ઉમરાવની હું બહેન છું. તમે આવ્યા ત્યારથી જ હું તમને ધારીધારીને જોતી હતી. પેલી જાળીવાળી બારી જોઈ ? તેમાંથી. સ્વપ્નમાં મેં જે યુવાન પુરુષ જોયેલો તે જ તમે નીકળ્યા ! કેવું વિચિત્ર ! પછી તમે પેલું ગીત ગાતાગાતા અહીં પડ્યા હતા. જેમાં 'કલીઓપેટ્રા, કલીઓપેટ્રા' એ શબ્દો આવતા હતા. મને થયું કે વિધિની શી વિચિત્રતા ! હું તમને મળવાને એટલી તો અધીરી થઈ ગઈ ! દિવસ તો જાણે ખૂટે જ નહિ, ખૂટે જ નહિ ! રાત પડી ને મારી દાસીએ મને કહ્યું કે જાઓ, બધા ઊઘી ગયા છે; એટલે હું આમ સ્વપ્નમાં જોયેલાને જાગ્રતમાં મળવા સરકી આવી. જોલો, આ આવી હું. મારી

આંખો તરફ જુઓ. માલૂમ છેને કે એક મિસરી સ્ત્રીએ એક પુરુષ આગળ ખુરખો ખોલ્યો છે ? જોયું ? શું જોયું ?

ડૉક્ટર : કલીઓપેટ્રા ! જે જોયું તે હૃદયમાં સંઘર્ષ્યું. શું કહું ?

કલીઓપેટ્રા : તો સ્વીકારો; વધારે પૂછપરછ ન કરશો.

ડૉક્ટર : હૃદયથી સ્વીકારું છું.

કલીઓપેટ્રા : જે હૃદયથી સ્વીકારે તે હાથથી પણ સ્વીકારે. (એટલું બોલીને નમણું હસે છે.)

ડૉક્ટર : (બંને હાથો આપીને) આ.....વો.

કલીઓપેટ્રા : વિધિની કેવી વિચિત્રતા ! મારું તમને સ્વપ્નમાં જોવું, તમારું છેક મિસર સુધી આવવું અને તે પણ આ જ મકાનમાં; અને તમારું ‘ કલીઓપેટ્રા, કલીઓપેટ્રા ’ એવું ગાવું.....(ધીમેથી) પ્રિયતમ !

ડૉક્ટર : પ્રિયતમે ! પરણેલાં કે કુંવારાં ?

કલીઓપેટ્રા : પ્રિયતમ ! અરસિકે જ એવું પૂછે. એટલું જ કહીશ કે હું તમારા પ્રેમમાં છું. એટલું શું બસ નથી ?

ડૉક્ટર : કલીઓ ! સૌંદર્યની અલૌકિક તારિકા ! વિશાળ નભપટેથી તું મિસરમાં સરી પડી છે.

કલીઓપેટ્રા : (ભાવથી) હું ગમું છું ?

ડૉક્ટર : (તેના નાજુક હાથ દબાવતો) એટલી બધી કે....

કલીઓપેટ્રા : કે.....?

ડૉક્ટર : તારા કૌમળ હાથ સારી જિંદગી દાખ્યા જ કરું અને તારા મુખારવિંદની સૌંદર્યસૌરભથી સમાધિ અનુભવું; અને.....

ડૉક્ટર : માફ કરજો, ના.

સ્ત્રી : ત્યારે જતી રહું ?

ડૉક્ટર : હેં ! ના....ના; પણ આપ કોણ છો ?

સ્ત્રી : તે જ.

ડૉક્ટર : એટલે ?

સ્ત્રી : બુઓ. (એટલું કહી બુરખો કઢાડી નાખે છે. એક ત્રીસેક વર્ષની સુંદર સ્ત્રી દેખાય છે. કેમર દિગ્મૂઢ જેવો જોયા કરે છે.)

ડૉક્ટર : આ....પ.... કો.....ણ ?

સ્ત્રી : યાદ કરો.

ડૉક્ટર : આ જન્મે તો આ સૌંદર્ય પહેલી જ વાર જોઉં છું. માફ કરશો; કહેશો કે આપ કોણ છો ?

સ્ત્રી : કલીઓપેટ્રા.

ડૉક્ટર : હેં.....એ.....એ.....એ.....એ.....!

સ્ત્રી : હા, તમે જેમના મહેમાન છો તે ઉમરાવની હું બહેન છું. તમે આવ્યા ત્યારથી જ હું તમને ધારીધારીને જોતી હતી. પેલી જાળીવાળી ખારી જોઈ ? તેમાંથી સ્વપ્નમાં મેં જે યુવાન પુરુષ જોયો તે જ તમે નીકળ્યા ! કેવું વિચિત્ર ! પછી તમે પેલું ગીત ગાતાગાતા અહીં પડ્યા હતા. જેમાં 'કલીઓપેટ્રા, કલીઓપેટ્રા' એ શબ્દો આવતા હતા. મને થયું કે વિધિની શી વિચિત્રતા ! હું તમને મળવાને એટલી તો અધીરી થઈ ગઈ ! દિવસ તો જાણે ખૂટે જ નહિ, ખૂટે જ નહિ ! રાત પડી ને મારી દાસીએ મને કહ્યું કે જાઓ, બધા ઊંઘી ગયા છે; એટલે હું આમ સ્વપ્નમાં જોયેલાને જાગ્રતમાં મળવા સરકી આવી. ઓલો, આ આવી હું. મારી

આંખો તરફ જુઓ. માલૂમ છેને કે એક મિસરી સ્ત્રીએ એક પુરુષ આગળ ધુરખો ખેલ્યો છે ? જોયું ? શું જોયું ?

ડૉક્ટર : કલીઓપેટ્રા ! જે જોયું તે હૃદયમાં સંઘર્ષ્યું. શું કહ્યું ?

કલીઓપેટ્રા : તો સ્વીકારો; વધારે પૂછપરછ ન કરશો.

ડૉક્ટર : હૃદયથી સ્વીકારું છું.

કલીઓપેટ્રા : જે હૃદયથી સ્વીકારે તે હાથથી પણ સ્વીકારે. (એટલું બોલીને નમણું હસે છે.)

ડૉક્ટર : (બંને હાથો આપીને) આ.....વો.

કલીઓપેટ્રા : વિધિની કેવી વિચિત્રતા ! મારું તમને સ્વપ્નમાં જોવું, તમારું છેક મિસર સુધી આવવું અને તે પણ આ જ મકાનમાં; અને તમારું ‘ કલીઓપેટ્રા, કલીઓપેટ્રા ’ એવું ગાવું.....(ધીમેથી) પ્રિયતમ !

ડૉક્ટર : પ્રિયતમે ! પરણેલાં કે કુંવારાં ?

કલીઓપેટ્રા : પ્રિયતમ ! અરસિકો જ એવું પૂછે. એટલું જ કહીશ કે હું તમારા પ્રેમમાં છું. એટલું શું બસ નથી ?

ડૉક્ટર : કલીઓ ! સૌંદર્યની અલૌકિક તારિકા ! વિશાળ નભપટેથી તું મિસરમાં સરી પડી છે.

કલીઓપેટ્રા : (લાવથી) હું ગમું છું ?

ડૉક્ટર : (તેના નાજુક હાથ દબાવતો) એટલી બધી કે....

કલીઓપેટ્રા : કે.....?

ડૉક્ટર : તારા કેમળ હાથ સારી જિંદગી દાખ્યા જ કરું અને તારા મુખારવિંદની સૌંદર્યસૌરભથી સમાધિ અતુલવું; અને.....

કલીઓપેટ્રા : અને.....?

ડૉક્ટર : (કોમળ અવાજે ધીમેથી) જ્યાં સુધી આંખોની તરસ ન છિપાય ત્યાં સુધી હોઠોની તરસ ન છિપાવું. પ્રિયે !

કલીઓપેટ્રા : (કેમરને ગળે બંને હાથ નાખી) પણ હું તો અધીરી છું, બહાલમ ! આંખોને રાહ જોવડાવીશ, હોઠોને નહિ.

(રેજ ઉપર એકદમ અંધારું થઈ જાય છે. એક મિનિટ બાદ અજવાળું થાય છે. હાવેન દાખલ થાય છે, પછી કાર્ટન આવે છે.)

હાવેન : શુડ મૉનિંગ, કાર્ટન !

કાર્ટન : શુડ મૉનિંગ, હાવેન !

હાવેન : હા....શ, ઊંઘ સારી આવી.

કાર્ટન : મને પણ.

(સ્વીડ અને ડચ દાખલ થાય છે)

હાવેન : કેમ કેલુંકે ઊંઘ્યા તમે બંને ?

સ્વીડ : સારું.

ડચ : અને હું પણ.

હાવેન : (સાદા દરે છે) કે....મ....ર !

કાર્ટન : ઊંઘતો હશે.

સ્વીડ : કલીઓપેટ્રાના સ્વપ્નમાં પડ્યો હશે !

ડચ : ના ના, જલદી ઉઠાડીએ; ખીચારાને કલીઓપેટ્રા મજરને સ્વાધીન કરવાની તૈયારીમાં ન હોય !

હાવેન : કે પછી એનો વર ધીબતો ન હોય !

(કેમર પ્રવેશ કરે છે.)

સ્વીડ : કેમ, સહેલાણી ! ઊઠ્યા ?

કાર્સ્ટન : કેમ, ફેવી હતી ?

હાવેન : જીવતો ઊઠ્યો ખરો !

(કેમર મૌન રાખે છે. બધા થોડી વાર તેને જોઈ રહે છે.)

ડચ : બાઈશ્રી ! લગાર વર્ણન તો કરો.

કાર્સ્ટન : જેનું વર્ણન ન થઈ શકે તેવા અલૌકિક
આનંદનું વર્ણન રસજો કદી કરતા નથી; એટલે મિત્રો ! કેમરનું
મૌન આપણે એ રીતે ઘટાવવાનું.

સ્વીડ : કેમ, મહેરબાન ! પછી ન મળી ?

હાવેન : સ્વપ્નમાં પણ જેને ન મળે તેને જાગ્રતમાં
શું મળવાની હતી !

ડૉક્ટર : (ધણું ધીમેથી) કેમ, કોફી નથી ?

સ્વીડ : બાલ્યો, બાલ્યો ! એ છોકરા ! કોફી લાવ.
કેમ, કલીઓપેટ્રાએ કોફી ન પાઈ ?

ડચ : અરે ચાર ! એનું અંગત સ્વપ્ન એ ખાનગી રાખવા
માટે તો આપણે શીઠ પૂછવું ?

(છોકરો કોફી લાવે છે. કેમર તે બે છે.)

હાવેન : કેમર ! આપણે બધાએ આજે લંચ પછી
મુકામ છોડવાનો છે.

ડૉક્ટર : હેં.....!

હાવેન : હા; ચમક્યો કેમ ?

ડચ : અમારી સાથે કબરો તપાસવા આવવું હોય
તો તેમ.

સ્વીડ : પણ કલ્પીઓપેટ્રાના મુડદા સાથે પ્રેમમાં નહિ પડવાનું, હોં !

ડૉક્ટર : (સ્વીડની સામે એકધારી નજર નાખીને) ના, હું નથી આવવાનો.

હાવેન : તો પછી ચાલો મારી સાથે જૂની લિપિઓ ઉઠેલવા !

ડૉક્ટર : (હાવેન સામે એકધારી નજર નાખીને) ના.

હાવેન : એટલે ?

ડૉક્ટર : મારે અહીં રહેવું છે.

હાવેન : હું નક્કી કરું તેમ થશે.

ડૉક્ટર : દિલગીર છું.

હાવેન : એટલે ?

ડૉક્ટર : તબિયત સારી નથી.

કાર્ટન : કેમ, કંઈ થયું ?

સ્વીડ : તો અમે બે ત્રણ દિવસ રોકાઈશું, તેમાં શું ?

ડચ : હા, જરૂર; કંઈ એકલો મુકાય ?

હાવેન : દિલગીર છું, કેમર ! તને એકલો મૂકીને અમે નહિ જઈએ હોં. સારું થયા પછી જ જઈશું. જહીશ ના.

ડૉક્ટર : ના, ના; તમારે તમારું કામ પડતું ન મૂકવું જોઈએ. મને એકાદ અઠવાડિયામાં ઠીક થઈ જશે.

હાવેન : એઈ ! પણ તને થયું છે શું એ તો કહે.

ડૉક્ટર : મને ખબર નથી.

હાવેન : એટલે ?

કાર્ટન : તું પણ ચાર, કંઈ ગૂઢ આદમી છે !

ડચ : કાલ રાત સુધી તો ઘોડા જેવો હતો !

સ્વીડ : અને અત્યારે પણ ખાસ્સો ઘોડો જ લાગે છે.

કાસ્ટન : કેમર ! કહે તો ખરો ચાર.

ડૉક્ટર : ખાસ કંઈ જ નથી; મને ન પૂછશો એટલું જ ઈચ્છું.

હાવેન : (સત્તાથી) કેમર ! બહુ થયું હવે. ચાલ સીધી વાત કર; શું થયું છે ? હું તારા ઉપરી તરીકે હવે પૂછું છું.

(કેમર ઊભો થઈ જાય છે અને છટાથી ઉપરી હાવેનને સલામ કરે છે.)

ડૉક્ટર : સાહેબ ! હું આવી શકું તેમ નથી.

હાવેન : (સત્તાથી) કેમ ?

(કેમર માથું નીચું નાખીને ઊભો રહે છે.)

હાવેન : (સત્તાથી) મારો હુકમ છે, બોલ.

ડૉક્ટર : હું આપને એકલાને જણાવીશ.

હાવેન : ગૃહસ્થો ! તમે બધા બેસો. કેમર ! ચાલ બહાર.

(હાવેન અને કેમર બહાર જાય છે.)

સ્વીડ : ખરો, ભાઈ ! આ પણ કમાલ છે !

ડચ : ખસી તો નહિ ગયું હોય ?

કાસ્ટન : ભાઈઓ ! મને લાગે છે કે રાતમાં કંઈ બન્યું છે.

સ્વીડ : હ્યો ! તેમાં તેં કયો નવો પ્રકાશ નાખ્યો ?

ડચ : રાતમાં શું બને ? સ્વપ્નાં આવે, બીજું શું ?

કાસ્ટન : સ્વપ્નાં ખાનગી રાખવાનું શું કારણ હોય ?

મને કંઈ તે બેસતું નથી.

સ્વીડ : અરે છોડ ખ્યાલ, ગમે તે હોય.

ડચ : (હસીને) કહીઓ પેદ્રા તો નહિ મળી હોય !

કાસ્ટન : કહાચ.

સ્વીડ : ક્યાંથી ? ક્યારે ?

ડચ : (હસીને) આકાશમાંથી, ઊંધમાં.

કાર્ટન : મશ્કરીનું પેટ મોઢું; તેમાં સત્ય પણ સંતાઈ શકે.

સ્વીડ : તે તું શોધ્યા કરજે.

ડચ : મને તો ખસી ગયું લાગે છે.

કાર્ટન : હું નથી માનતો.

સ્વીડ : તો તારું ચે ખસી ગયું હશે.

ડચ : જે હશે તે જણાશે.

કાર્ટન : હા, મૂકો ખ્યાલ.

(હાવેન અને કેમર દાખલ થાય છે, અને ગંભીર દેખાય છે.)

હાવેન : ગૃહસ્થો ! ડૉક્ટર કેમર આપણી સાથે આવી શકે તેમ નથી; મને તેની પૂરી ખાત્રી થઈ છે. આપણે સૌએ પોતપોતાના કાર્યક્રમ પ્રમાણે આજે મુસાફરી આરંભવી. ખસ ગૃહસ્થો, આપ પોતપોતાના કામે લાગી શકો છો.

[પડો]

દશ્ય ઝથું

સ્થળ : વહાણની કેપિન

સમય : બે વર્ષ પછી

પાત્રો : હાવેન તથા કાર્ટન

(કાર્ટન મજૂરો પાસે સામાન ગોઠવાવતો અને પૈસા ચુકવતો બિભો છે. વહાણનો ઘંટ વાગે છે. પછી એક સ્ટ્રેચરમાં ખીમાર હાવેનને કેપિનમાં લાવવામાં આવે છે. હાવેન પથારીમાં ગોઠવાય છે. ઘંટ ફરી વાગે છે, વહાણ બિપડે છે.)

હાવેન : કાર્ટન ! વહાણ બિપડયું ? બિપડયું લાગે છે.
લગાર પોર્ટાંદોલ ખોલીશ ? થંકયું, થંકયું ! હા.....શ, કાર્ટન !

આખરે મિસર છોડ્યું આપણે ! પણ ભારે હૈયે, કપાતે હૈયે!
હસમુખો, આનંદી, બોલકણો બીચારો કેમર ! ને પેલા
સ્વીડને ડચ પ્રોફેસરો ! કાળીઆ આઝાર ! તને કોઈ બીજું
ન મળ્યું કે તેં એ બાપડાઓને માર્યા ! બીચારો કેમર !
કેવી ભલી, કેવી માયાળુ, કેવી પ્રેમાળ તેની ક્લીઓપેટ્રા !
કાર્ટન ! એણે તો બીચારીએ ખરે એના ઍન્ટનીને
ગુમાવ્યો ! બીચારો કેમર ! કાર્ટન ! આ તે સમુદ્રનાં મોજાં
વહાણને અથડાય છે કે કેમરના મુક્ત હાસ્યનાં મોજાં !
કાર્ટન ! બાઈ, આ પોર્ટફોલ બંધ કર; મારાથી પવન
નથી ખમાતો.

(આંખો મીંચી દે છે. કાર્ટન પોર્ટફોલ બંધ કરે છે.)

કાર્ટન : હાવેન ! બંને પ્રોફેસરોની ચીજો અને ડાય-
રીઓ વગેરે તમામ મેં સાથે લીધું છે. તમારી સૂચના
મુજબ ડેન્માર્ક પાછું નથી મોકલ્યું.

હાવેન : હેં ! કેમ વારુ ?

કાર્ટન : એ જ એમના જાણે પ્રતિનિધિઓ ન હોય
એમ એમને જોઈને એમની સાથે મૂક વાતોલાપો કરીશું.

હાવેન : બીચારા કેમરનું કંઈ રાખ્યું ?

કાર્ટન : ના, ક્લીઓપેટ્રાએ ન આપ્યું. તે એટલું
છાતીફાટ રડી છે ! પેલા બેની પત્નીઓને મેં ખબર આપી છે.

કાર્ટન : મારી પત્નીને પણ તું ખબર આપીશને ?
અને કાર્ટન ! મારાં નાનકડાં કાલે ને આના !

કાર્ટન : એવું શું બોલો છો, મુરખી ! તમને કાંઈ જ
થવાનું નથી.

હાવેન : (હસીને) ગાંડા રે ગાંડા ! આ જીવલેણ કાળીઓ તાવ મને નથી મૂકવાનો. મને એ છેતરી શકે તેમ નથી. કાસ્ટન ! તું બાકીની મુસાફરી એકલો પણ પૂરી કરજે; અને ભાઈ ! ઉપાડેલું પ્રાણુંતે પણ મૂકતો નહિ. ફેડરિકને મારું વચન છે; અને મારું વચન તે તારું પણ વચન. કાસ્ટન ! લગાર પોર્ટહોલ ખોલી નાખ, ભાઈ ! હું તો તાપે બળી રહ્યો છું. આ કમબખ્ત કાળો આઝાર તો મને પૂરો કરશે ત્યારે જંપશે. અરેરે, મારી કેથરીન ને મારાં નાનકડાં કાર્લ ને આના ! (હસીને) હાવેન, કંઈ નહિ; તેં હીરોગલીફિક્સ ને મેમ્ફિસ તથા થીમિસના કોયડા ઉકેલ્યા છે. સુખેથી મર. કાળીઆ આઝાર ! સુખેથી મને સંહાર.

કાસ્ટન : (પોર્ટહોલ ખોલતો) હાવેન ! તમે લગાર શાંતિથી સૂઈ રહો.

હાવેન : વારુ, પણ તે પહેલાં આટલું સાંભળ. મારી નોંધપોથીઓ, ટિપ્પણો એ બધું જીવસાટે સાચવજે. અને ભાઈ ! તારી તબિયત પણ ખૂબ સંભાળજે. તારે માથે હવે બધો ભાર છે.

કાસ્ટન : એવું ના બોલશો, મુરખી ! તમને કશું જ નથી થવાનું.

હાવેન : કાસ્ટન ! હું તારા હાથમાં નથી. કાળા આઝારના હાથમાં છું, ભાઈ ! એ તારું માને તેવો નથી ને તેને કંઈ મારી પત્ની કે મારાં નાનકડાં કાર્લ ને આનાની પણ દયા આવવાની નથી. કાસ્ટન ! તું હિંદથી પાછો ફરે ત્યારે મારાં કાર્લ ને આના સારું જરૂર રમકડાં લઈ જજે. (હસીને)

કાર્લ કહે: 'હેડી, મારે માટે સિંહ ને વાઘ ને હાથી લાવજો' ને આના કહે: 'હેડી, મારે માટે પરીઓ ને પરીઓનો મહેલ લેતા આવજો.' કાર્ટન, ભાઈ! એટલું ભૂલીશ નહિ. અરે, પણ કાર્લ ને આના તો ત્યારે મોટાં ચે થઈ ગયાં હશે ! મારા મનમાં કે હું એકાદ વરસમાં પાછો ફરીશ ! (હાવેનની આંખો આંસુથી ઉભરાય છે) કાર્ટન ! લગાર પોર્ટહોલ બંધ કરને ભાઈ ! મને ટાઢ ચઢી ગઈ છે.

કાર્ટન : (પોર્ટહોલ બંધ કરતો) મુરખી ! આપ સુખેથી સૂઈ જાઓ. આપને કશું જ થવાનું નથી.

હાવેન : એ તો તું કહે છે, કાળીઓ આઝાર નહિ. કાર્ટન ! મિસરમાં સેંકડો મુઠ્ઠાં જોયા પછી મૃત્યુની સાથે તો મને મહોબત થઈ છે. ખરે, મૃત્યુની મને ખીક નથી; પણ કાર્ટન ! મારી પત્ની ને મારાં નાનકડાં કાર્લ ને આના મને ખૂબ સંભારશે ને રડશે તેની ખીક છે.

કાર્ટન : હાવેન ! તમે હવે શાંતિથી સૂઈ રહો.

હાવેન : હા, પણ લગાર પોર્ટહોલ ખોલી નાખ. હું તો પરસેવે રેખજેખ થયો છું અને સૂઈ જાઉં તે પહેલાં એક કાગળ લખાવું તે લખ.

કાર્ટન : (પોર્ટહોલ ખોલતો) જરૂર, ફરમાવો.

હાવેન : મારી પ્રિય કેથરીન તથા મારાં વહાલાં કાર્લ અને આના ! મારી તબિયત સારી છે. અને કાર્લ ને આના ! તમારાં રમકડાં મેં લીધાં છે. કાર્લ ! તારો સિંહ તો ભાઈ બહુ બિહામણો ને જબરો ! એની ગરદને તો યાળના બાણે ઢગલે ઢગલા છે. આના ! તારી પરીઓ તો દોસ્ત,

એવી સરસ છે કે હું તેમની સાથે રોજ વાતો કરું છું અને તેઓ મને રોજ પૂછે છે કે આના ક્યાં છે? તમે બે મને રોજ ખૂબ ખૂબ ખૂબ સંભારજો ને હવે.....

(હાવેનથી બોલી શકાતું નથી. તેનું મળું ભરાર્થ જાય છે અને આંખો આંસુથી ઉભરાય છે.)

કાર્ટન ! મારી સહી કરાવ. (કાર્ટન કાગળ આપે છે જે ઉપર હાવેન ધૂજતે હાથે સહી કરે છે.)

કાર્ટન : પ્રોફેસર ! આપ હવે સૂઈ જાઓ.

હાવેન : કાર્ટન ! મારાં કાર્લ ને આના મને છોડતાં નથી.

કાર્ટન : હાવેન ! ગભરાશો નહિ, હું છું. શાંતિ રાખો, મુરખી !

હાવેન : કાર્ટન ! આવજો ભાઈ ! ને (ઘણું ધીમેથી) કાલથી તું કહાય એકલો હશે. મારું શબ તારા હાથે જ સમુદ્રને સ્વાધીન કરજે. ને ભાઈ ! મારાં કાર્લ ને આનાને ભૂલીશ નહિ. આવજો. હવે સૂઈ જા.)

(કાર્ટનની આંખોમાં અશ્રુ ઉભરાય છે.)

(સ્ટેજ પર એક મિનિટ અંધારું થઈ જાય છે. પછી પ્રકાશ પડે છે. પ્રકાશમાં કાર્ટન પથારીમાંથી આળસ મરડી બેઠો થતો લાગે છે.)

કાર્ટન : ગુડ મોર્નિંગ, પ્રોફેસર !

(જવાબ મળતો નથી. કાર્ટન પાસે જાય છે. ચાદર ઉઘાડે છે. નાડી પકડે છે. અડધી મિનિટ પછી ઘૂંટણીએ પડી કોસ કરે છે.)

(પડદો ધીમે ધીમે પડે છે.)

દશ્ય પમું

સ્થળ : મુંબાર્કમાં ઈસ્ટ ઇન્ડીઆ કંપનીની ઓફિસમાં

સમય : છ માસ પછી.

પાત્રો : કંપનીનો એક અંગ્રેજ કારકુન અને કાર્ટન.

કારકુન : આ તો વેપારીઓનું રાજ છે. એક બાબત વેપારે થાય ને બીજી બાબત અમલદારી થે થાય. શું સમજ્યા સાહેબ !

કાર્ટન : એટલું સમજ્યો કે વેપારી તરીકે ચૂસવાનું ને અમલદાર તરીકે લૂંટવાનું.

કારકુન : તદ્દન તો સાચું નહિ, પણ કંઈક એવું ખરું. જો કે હવે તો ગવર્નરની કાઉન્સિલમાં વેપારીઓની જગ્યાએ લશ્કરી અમલદારો સભ્યો તરીકે આવશે એવી ખબર આવી છે. વળી ખુદ ગવર્નર જ લશ્કરી અમલદાર હશે.

કાર્ટન : કંપનીના નોકરોને પગાર કેવો મળે છે ?

કારકુન : પેટ પૂરતો તો નહિ જ.

કાર્ટન : પણ રહે છે તો દોરદમામથી, રાજઠાઠથી.

કારકુન : કેમ વારુ ન રહીએ ? અમે કંપનીના નોકર તેથી કંઈ વેપારી મટી જઈએ છીએ ? અંગ્રેજ બચ્ચો જન્મથી જ વેપારી. શું સમજ્યા, સાહેબ !

કાર્ટન : પણ નોકરું અને વેપાર સાથે તો નથી કરતાને ?

કારકુન : કેમ વારુ નહિ ? એ જ ખૂબી છે. અહીં તો વેપાર કરાય માટે જ નોકરી કરાય છે. શું સમજ્યા, સાહેબ ! દેશમાં ખૈરાં-છોકરાં છે હોં કે ? અને ન હોય તો થે વાંદા જન્મ્યા તે કંઈ વાંદા મરવા માટે નહિ. શું સમજ્યા, સાહેબ !

કાર્ટન : આ તો એક નહિ, પણ અગીઆર પરણેતરને પોસી શકેા તેવા રસ્તા શોધ્યા છે ! પણ શેનો વેપાર અને કયાં, કેાની સાથે કરેા છે તે તો કહો.

કારકુન : શું મારા સાહેબ ! કેપ ઑફ ગુડહોપથી તે છેક ચીન સુધી. અમારા વગર ચીનાઓને અફ્રીણ ન મળત ને અફ્રીણ વગર તેઓ ખીયારા પગ ઘસતા મરી જાત. શું સમજ્યા, સાહેબ !

કાર્ટન : વાહ, વાહ ! ચીનાઓને જીવાડ્યા અને તમે પણ જીવ્યા !

કારકુન : અને જીવીશું. શું સમજ્યા ? ચીનાઓના અમને આશીર્વાદ છે.

કાર્ટન : તમારા ગજવામાં તો ભાઈ કાવડિયાં કૂદકૂદા કરતાં હશે ? કેટલાંક ખનાવ્યાં ?

કારકુન : એ તો ઠીક છે, મારા સાહેબ ! પણ એક વહાણનો દરજી ૧૭૬૦માં આવ્યો ને પાંચ વરસે પાછો ફર્યો ત્યારે, શું ધારે છે ? સોના-ચાંદીના દાગીના તથા વાસણો ને પાંચ લાખ રોકડા હતા ! અને એ તો દરજી હતો. લખતૌના નવાખના અંગ્રેજ ધાંચજાએ નવાખની હજમતમાંથી પાંચ લાખ કર્યા છે. શું સમજ્યા, સાહેબ ! અને કલકત્તાની અમારી ઑફિસના કારકુનો તો નાચપાર્ટીઓ આવે છે. શું સમજ્યા, સાહેબ ! ‘નાચ’ શું એ ખબર છે ? ડઝન દેશી સ્ત્રીઓ કાને, નાકે, હાથે તથા ગળે સોને ને હીરે શોભતી નાચે. અને સાંભળો : દરેક મહેમાન દીઠ એવી એક એક નાચણ આવે. શું સમજ્યા, સાહેબ !

કાર્ટન : સમજ્યા, ભાઈલા ! સમજ્યા. પણ તમારા ખરચા કેટલા છે તે તો જણાવો.

કારકુન : મારો પગાર દોઢસો છે, ખરચ સાડા છસો છે. શું સમજ્યા, સાહેબ ! અને હું તો કંઝૂસિયો છું. કંઈ બહુ ખરચો નથી કરતો. શું સમજ્યા, સાહેબ !

કાર્ટન : સમજવું કઠણ છે. બાકીના પાંચસો ક્યાંથી લાવો છો તે જણાવ્યા પહેલાં સાડા છસો ક્યાં બાળો છો તે લગાર જણાવો.

કારકુન : સદ્ગૃહસ્થને કશું સંતાડવાનું હોય નહિ. સાંભળો : નોકરોના પગારમાં દોઢસો, ઘરભાડાના દોઢસો, અને બાકીના સાડા ત્રણસો ખાવું પીવું પરચુરણ. શું સમજ્યા, સાહેબ !

કાર્ટન : કશું જ નહિ. વિગતો ઝાંસો; તે વગર શું સમજ્યા, શું સમજ્યા, ન પૂછો.

કારકુન : સાંભળો : વીસ મહેતાને, દસ ઘર ચલાવનારને, ચાર બળરના નોકરને, આઠ બે પીરસનારાઓને, આઠ રસોઈઆને, બે તેને મદદ કરનાર છોકરાને, આઠ ચિઠ્ઠીચપાટી લાવનાર લઈ જનાર બે નોકરોને, ચાર બારણે ઊભા રહેનાર નોકરને, બત્રીસ પાલખી ઉપાડનાર આઠ નોકરોને, ચાર હુલ્હો તૈયાર કરનારને, ચાર ઝાડુ કઢાડનારીને, છ ઘોડાવાળાને, ચાર ઘાસ કાપનારને.....

કાર્ટન : નથી સાંભળવું; બહુ થયું. કંપનીના હજાર માણસો ઉપર આખી હિંદુસ્તાનની વસ્તી પણ ખડે પગે ઊભી રહે તો ઓછી પડે ! તમારા હાથ પગ હલાવનાર ન

ગણાવ્યા તે રહી ગયું ! તમારી જરૂરિયાતો બધા પછી હવે તમારા ઉપરીની, તેના ઉપરીની અને ખુદ ગવર્નરની જરૂરિયાતો બધાવાની બાકી રહેતી નથી.

કારકુન : પણ સાહેબ ! મેં તો કહ્યું ને, કે હું તો કંગ્રૂસિયો ટળ્યો છું, એટલે વળી મને બીજા શોખ નથી; મારા બેડીદારોને બીજા ખરચા છે.

કાર્ટન : એમ ! બોલો; રહી ના બચ.

કારકુન : રખાત; એટલે કે પરભૂતર નહિ, પણ પરભૂતરથીયે વધારે. પરભૂતર એટલી મોંઘી નહિ. એનો દરમાયો, વત્તા ત્રણ દાસીઓનાં ખરચ, વત્તા પાનપટ્ટી, વત્તા કપડાંલત્તાં તથા બેડાજૂડી, વત્તા ઘરેણાં ! ખાસ્સા સો જુદા. શું સમજ્યા, સાહેબ !

કાર્ટન : કશું જ નહિ.

કારકુન : ધીમેધીમે સમજશો; અહીં થોડો વખત રહ્યા પછી.

કાર્ટન : વહેલા મરવાના બધા જ ઇલાજો બધા.

કારકુન : ના, મારા સાહેબ ! આ ગરમ મુલકમાં ખૂબ ઢાઢ અને તે પણ ભારે જેવો ફિરંગી ઢાઢ, અને ખૂબ માંસ, એ રહી ગયાં.

કાર્ટન : તમે કેટલું જીવવાનો 'પ્લાન' ઘડ્યો છે ?

કારકુન : સાહેબ ! આપણે તો રહ્યા સીધા. આપણું લીવર તથા બીજું બધું સાજુંસમું, એટલે આપણે તો કમનસીબે લાંબું જીવવાનું લાગે છે.

કાર્ટન : એ માટે દિલ્લીર છું. ચાલો, હવે કહો કે લોકો કેવા છે.

કારકુન : ઘણા સારા; ભલા લોળા. ધરમે ઘણા, પણ ટંટાફિસાહ લગારે નહિ. પોતપોતાને રસ્તે. મુસલમાન મુસલમાનનું સરઘસ કહાડે, હિંદુ હિંદુનું. ને વાળાઓ વાળે. પણ સાહેબ, આપણા મુલક જેવા ધર્મના ઝગડા અહીં ન મળે. હિંદુના તહેવારમાં મુસલમાન પણ ભળે, પારસી પણ ભળે, ખ્રિસ્તી પણ ભળે અને હિંદુ એમનામાં ભળે.

કાર્ટન : આ હિંદુ, તે પેલા મૂર્તિઓ પૂજે છે તે ને ?

કારકુન : એ તો સાહેબ, આપણે કંઈ ન જાણીએ. ગમે તે પૂજતા હોય, પણ લોકો મિનજના બહુ સારા. મહેનતુ, નમ્ર અને સદ્ગુણી; બીજું શું જોઈએ ? મરતાને મેર ન કહે ને પડતાને પાડુ ન મારે. કોઈનું બૂરું ન કરે. જો કે હિંદુ હિંદુ સિવાય કોઈનું ખાયપીએ નહિ; એટલું જ નહિ, પણ એમાં યે પાછી નાતજતો ને એમાં યે પાછા વાડા ! પણ સાહેબ ! આપણે કાંઈ સમજીએ નહિ; એટલું જ સમજીએ કે લોક ભલો, લોળો, સાદો, સીધો. અમને અંજોળેને તો એ લોક ઘણો ગમે છે. શું સમજ્યા, સાહેબ !

કાર્ટન : ચીનાઓ માફક અફીણ નથી પીતા તો યે ?

કારકુન : હા, એ લગાર અફસોસની વાત છે; તો યે ખુદા એમનું બલું કરે. શું સમજ્યા, સાહેબ !

કાર્ટન : પણ એ નાતજત શું છે ?

કારકુન : કહ્યું તો ખરું કે એ કંઈ આપણે ન સમજીએ. હિંદુઓ ખુદ પણ કદાચ નહિ સમજતા હોય. કંઈ ચાર જાત છે. પહેલો બામણ આવે, બીજો ક્ષત્રી, એવું તેવું કંઈ છે. જે આ દેશમાં ચઢેઘાડે આવીને જીત્યો તે જીત્યો, એમ કંઈ હશે.

કાર્ટન : પણ તમે તો રાજકર્તા છો, તો કહોને કે અમે પણ પ્રાદ્ધાન્ય ક્ષત્રી.

કારકુન : હા, એ ખરું; પણ હવે એમણે મેમ્બરશિપ બંધ કરી લાગે છે! હવે તો બામણને ઘેર જન્મ્યો તે બામણ, ક્ષત્રીને ઘેર પાક્યો તે ક્ષત્રી.

કાર્ટન : તમે વાંધો ઉઠાવોને; તમે તો રાજકર્તા છો.

કારકુન : ના રે, સાહેબ! એવો ક્યાં વખત છે? અમે અમારે છો રહ્યા વેપારી. બામણ ક્ષત્રી થઈને પણ વેપલા જ કરવાના છે ને? પણ કહો તો ખરા કે આ દેશ અને આ લોક તમને કેવા લાગ્યા?

કાર્ટન : એક તો એ કે આ દેશને કોઈ જીતી શકશે નહિ. બીજું એ કે આ દેશની સંસ્કૃતિમાંથી આખી દુનિયાને યુગેયુગે પ્રેરણા મળ્યા કરશે.

કારકુન : તમે તો સાહેબ! આવી ભારે વાતો કરો તેમાં મારા જેવાને કશી ગમ ન પડે. હું તો એટલું માનું કે આ દેશમાંથી પૈસો ઘણો બનાવી શકાય. શું સમજ્યા, સાહેબ!

કાર્ટન : હા, પણ શું વ્યક્તિ કે શું પ્રજા, એકલા પૈસાથી જીવી નથી શકતી. રોટલો તો માણસ તથા પશુ બંનેને જાડોપાતળો મળી રહે છે.

કારકુન : ઠીક સાહેબ, ઠીક! પણ કપડાંનું શું?

કાર્ટન : હા, મનુષ્ય કપડાં પહેરે છે; પણ તેથીજ કંઈ તે જીવતો નથી.

કારકુન : શું બોલ્યા? મહેરબાન! ઇસ્ટ ઇન્ડિયા કંપની કપડાંથી જીવે છે.

કાર્ટન : કબૂલ; ઇસ્ટ ઇન્ડિયા કંપની એક નહિ પણ ઘણી ચીજોથી હસ્તી ધરાવે છે; સિવાય કે સંસ્કૃતિ.

કારકુન : તમે તમારે ભરડે રાખો. તમારા વિચારોથી મને કે કંપનીને કશો વાંધો આવવાનો નથી. કંપનીના નફાનું આ પત્રક જોયું ?

કાર્ટન : તમારી કંપની કાયદાના આંધે જે લૂંટ ચલાવે છે તે બ્રિટિશ પ્રજા સિવાયની તમામ યુરોપી પ્રજા જાણે છે.

કારકુન : ઠીક, મહેરબાન ! લૂંટ કહો તો લૂંટ. પણ તમને બધાને લૂંટમાંથી હિસ્સો નથી મળતો એટલે તમે ઉપદેશકો થઈ પડ્યા છો. સાહેબ ! અમે અંગ્રેજો તો એટલું જાણીએ કે માણસની બધી જ દોડધામ પાછળ દોઢિયાં કમાવાનો હેતુ હોય છે.

કાર્ટન : હા, તમારો બધો જ પુરુષાર્થ અર્થપ્રાપ્તિમાં સમાયો છે. પણ તમે જે દેશમાં છો તે દેશની માન્યતા એવી છે કે પુરુષાર્થ ત્રણ છે અને તેમાં મુખ્ય પુરુષાર્થ ધર્મ છે; પછી કામ અને અર્થ, પહેલાં નહિ.

કારકુન : વારુ, પૈસા સિવાયના બીજા પુરુષાર્થ અમે માનતા નથી, છતાં જાણવા માગીએ છીએ; સમજાવો, ધર્મ શું ?

કાર્ટન : ધર્મ એટલે પોતાને માટે બધા છે તેમ નહિ, પણ બધાને માટે પોતે છે તેવી સામાજિક ભાવના.

કારકુન : ઇસ્ટ ઇન્ડિયા કંપની પોતાને માટે જ નથી; હિંદુસ્તાનના બધા માટે પણ છે.

કાર્ટન : જ્યાં લગી એ ભાવના મારીમચડીને મનમાં

ઠસાવશે ત્યાં લગી ધર્મને નામે તમે ઘણું કરી શકશો. હિંદુસ્તાન ખસે વર્ષ પછી કંઈક જુદું કહેશે; જોકે તમે ને હું સાંભળનારા નહિ હોઈએ.

કારકુન : ઠીક, સાહેબ ! ઠીક; ચલાવે રાખો તમે.

કાર્ટન : મેં કહી તે ધર્મની ભાવના હિંદમાં ઘણી જાડી છે. તે ભાવના સિદ્ધ કરવી તે મુખ્ય પુરુષાર્થ ગણાય છે. જુસસે પણ આ ભાવના ફેલાવવા પ્રયત્ન કરેલો, પણ તે ભાવના સામાજિક બંધારણનું અંગ ન બની; ફક્ત ભાવના તરીકે મઠોમાં ને દેવળોમાં પડી રહી; તેથી દેવળના ને સમાજના ધર્મો જુદા પડ્યા. બીજી રીતે મૂકીએ તો ધર્મ દેવળની બહાર જ ન નીકળ્યો !

કારકુન : અરે સાહેબ ! એ તો ઘેરઘેર માટીના ચૂલા ! અહીં શું છે ? એનું એ.

કાર્ટન : ફેર છે. પૈસા મેળવવાની પ્રવૃત્તિ બીજા પુરુષાર્થોને સિદ્ધ કરવા ખાતર અહીં છે, પૈસા ખાતર જ નથી. જો કે આ પુરાણી અને સંસ્કારી પ્રજા પણ તમારી અસર હેઠળ તમારે વાદે ચઢશે અને એને પણ ઝાંઝવામાં જળ જણાશે.

કારકુન : ચલાવો, ઝુકાવો, દીધે રાખો. પૈસો મેળવવો ન હોત તો હું આટલે દૂર જામ મારવાને આવત ?

કાર્ટન : તમારે માટે બરાબર છે, પણ હિંદુઓ તેટલા માટે તો પરદેશગમન તરફ નિરુત્સાહ છે. પૈસાની તેમને પડી નથી ને ધર્મનું પોટલું પારકા ઉપર ઠાંસીને ચઢાવવામાં તે માનતા નથી. વેલજીભાઈને ‘વિલિયમ’

કરવામાં આપણે ધર્મબદલી માનીએ છીએ. તે લોકો તેમાં ફક્ત નામબદલી જુએ છે.

કારકુન : હા, પણ વેલજીભાઈ જ્યારે વિલિયમ થાય ત્યારે એમના મટી આપણા થાય અને ‘ સાહેબ ’ થવાથી એમની છાતી ગજ ફૂલે તે જૂલશે નહિ.

કાર્ટન : તે જ મારું કહેવું છે. ધર્મને બદલે તમારું હિત સચવાય છે.

કારકુન : અમે કશું પણ ધર્મના સહકાર વગર કરતા નથી.

કાર્ટન : કબૂલ; હવે બીજો પુરુષાર્થ લઈએ.

કારકુન : હો, પણ અમે તો અર્થને જ માનીએ છીએ તે જૂલશે નહિ. ચલાવો.

કાર્ટન : કામ એટલે મન તથા શરીરને કાબૂમાં રાખીને લોગવાતા લોગ. ધર્મથી વિરુદ્ધ નહિ, પણ ધર્મની સાથે રહી.

કારકુન : પણ તમે ‘ ધર્મ ધર્મ ’ ફૂટો છો તે તો અંતઃકરણ જ ને ?

કાર્ટન : ના, ધર્મ એટલે શું એ તો હું કહી ગયો. ધર્મ એટલે બધા આપણી ખાતર નહિ, પણ આપણે બધા ખાતર. અંતઃકરણમાં તો ધર્મ પણ હોય ને અધર્મ પણ હોય. અંતઃકરણમાં તો સારું ખોટું બધું પડયું છે. જેને એવી જૂલ કરતા ! હિંદુઓ અંતઃકરણનો વિશ્વાસ બહુ નથી કરતા, પણ સાધુપુરુષોના શબ્દનો વધારે કરે છે. મને લાગે છે કે તેઓ વધારે ડાહ્યા અને સમજુ છે.

કારકુન : ઠીક, સાહેબ ! ઠીક; અમે તો કાપડ,

હાથીદાંત, લોખંડ, પોલાદ, તાંબુ, કલાઈ એ બધાના વેપાર-માં સમજાવે.

કાર્ટન : પણ એલિફન્ટા કે ઇલોરાની ગુફાઓની આકૃતિઓમાં તથા તેના અંકેતમાં, ઉપનિષદોનાં સત્યોમાં કે કાલિદાસનાં કાવ્યોમાં ન સમજો ! પૈસા વડે તમે પૈસો જ મેળવવાનું શીખ્યા છો અને શિખવાડશો.

કારકુન : ઇસ્ટ ઇન્ડિયા કંપની પૈસો કમાવા બિભી થઈ છે, સંસ્કૃતિ કમાવા નહિ.

કાર્ટન : સાચી વાત છે. દ્યો રબ્બ લઉં. (એટલું કહી બેઠવા માંડે છે.)

કારકુન : અને તમે પણ પૈસા કમાયા વગર જશો તો જીવન એળે ગયું જાણજો. અરે બેસો, બેસો, જાઓ છો ક્યાં ? હમણાં ચહા આવશે. (ખૂમ પાડે છે.) છોકરા ! (છોકરો દાખલ થાય છે.) ચહા ઓર ટોસ્ટ લે આવ. (છોકરો સલામ ભરીને જાય છે.) હં, મેં શું કહ્યું ? એ કે તમે પણ પૈસા કમાયા વગર જો જશો તો જીવન એળે ગયું જાણજો.

કાર્ટન : ઠીક, ભાઈ ! તમે જ સફળ કરજો. દ્યો આ બેઠો.

કારકુન : કેમ, સુરત કેવું લાગ્યું ?

કાર્ટન : સારું, મોજાવું.

કારકુન : કેમ ન હોય ! મોગલોનું મુખ્ય બંદર. ઘણું તવંગર છે હોં ! અંગ્રેજ અને વલંદા વેપારીઓનું ઘન ગણ્યું ગણાય તેમ નથી. ઉપરાંત દેશી વેપારીઓને ઘેર પણ નોખતો વાગે છે, બોલો !

કાર્ટન : પૈસો એ તમારો વિષય છે, માટે તમે બોલો રાખો; હું સાંભળે રાખીશ.

કારકુન : તો સુખી થશો. સાંભળો ત્યારે : સુરતનાં દેશીઓનાં વહાણુ સાતે સમુદ્રમાં ફરે છે. વહાણુનાં લોકડું, બનાવટ અને આકાર આપણાંને મારે ! એક વહાણુ સો વરસ કહાડે ! શું સમજ્યા, સાહેબ !

કાર્ટન : પણ તાપી નદીનો પ્રવાહ સરકાર કેમ રીતસર બાંધતી નથી ? પુસ્તો બાંધે તો સપાટી ઉપર આવે ને નદીનો પટ સચવાય. વહાણુવટું પણ વિકસે, નહેરો પણ નીકળે ને સુરતની આબાદી પણ વધે.

કારકુન : અરે, ત્યાં તો નવાબી છે ! દહાડા ને રાતનું જ્યાં ભાન નથી ત્યાં આવી ઇજનેરી વાતો શી ? નવાબ સાહેબ આખા સુરતની નાયનારીઓને ઓળખે, પણ તાપી નદી ક્યાં છે તે ન જાણે ! એમને એક ઇન્ડ્રીનું જ જ્ઞાન !

કાર્ટન : હિંદના નવાબોની વાતો ઘણી સાંભળી છે.

કારકુન : સાંભળી જ હશે. હ્યો, આ ચહા આવી.

(છોકરો ચહા લાવે છે, કારકુન તે ખનાવે છે.)

કાર્ટન : કંપનીના નવાબો પણ કંઈ ઊતરે તેવા નથી ! બાકી જ્યાં રાજા એ જ રાજ્ય ત્યાં રાજાના અંધારે રાજ્યમાં અંધારું.

કારકુન : વાત સવાવીસ છે. અમે અંગ્રેજોએ આ રાજસત્તાના વિષયમાં દુનિયાને કંઈક શીખવ્યું છે. પ્રજા એ જ રાજ્ય; રાજા એ રાજ્યનું અંગ, એથી પ્રજાનું પણ અંગ. અંગ કોહી જાય તો કાપી નખાય.

(ચકાનો પ્યાલો ધરે છે.)

કાર્ટન : (ખ્યાલો લઈ) તમે અંગ્રેજો વેપારથી નહિ જીવતા રહો; તમારા પ્રજાસત્તાવાદથી જીવતા રહેશો. તમે માનવતાને નવો મંત્ર આપ્યો, નવું જોમ આપ્યું, નવી ભાવના આપી અને એટલા માટે જ તમે અમર થશો; વેપારી કુનેહ કે સાહસ માટે નહિ.

(ચલાનો ઘૂંટડો પીએ છે.)

કારકુન : (ઘૂંટડો પીતાં) અને સાહેબ ! અમીર ઉમરાવો કંઈ ઓછા ફાટ્યા'તા ? રાજા તો વળી ઈશ્વરી સત્તાના દાવા કરતા ! અમે કહ્યું, એ બધી લાહરી રહેવા દો. પ્રજા તે રાજ્ય છે અને તમે રાજ્યનું અંગ છો; રાજ્ય તમારું અંગ નથી. શું સમજ્યા, સાહેબ !

કાર્ટન : હું ક્યાં રાજા છું તે ન સમજું ?

[પડે]

દશ્ય ૬૬

સ્થળ : ડેનમાર્કના રાજા પમા ફ્રેડરિકના મહેલમાં તેની ઓફિસ.

સમય : વરસ પછી.

પાત્રા : રાજા તથા કાર્ટન.

(રાજા બેઠો છે. થોડી વારે સેવક આવીને ઘોષ કરે છે કે ' પ્રેક્ટિસર કાર્ટન '. કાર્ટન પ્રવેશે છે. રાજાને જૂકાને માન આપે છે.)

રાજા : આવો આવો, કાર્ટન ! ધન્ય છે તમને. જ્ઞાનની ખાતર, તમારા સ્વર્ગસ્થ પંડિત મિત્રોના આત્માની ખાતર, અને અમારી અભિલાષાની પરિતૃપ્તિ ખાતર, તમે અસંખ્ય સંકટો સહ્યાં અને અંતે આરંભેલું કાર્ય સફળતા-

થી પાર પાડ્યું તે બદલ, ફરીથી જણાવીએ છીએ કે ધન્ય છે તમને. જ્ઞાનનો લેખ હજો તો આવો હજો. વારુ, કહો કે હિંદમાં ખ્રિટિશ સત્તાનાં મૂળ કેવાંક છે.

કાસ્ટન : મહારાજ ! ઊંડાં ઊતરતાં જાય છે. અર્થ-પ્રાપ્તિની વાસનાની સંતૃપ્તિ ખાતર અંગ્રેજો તેમના વ્યાપારનું સંરક્ષણ અને સંવર્ધન ઇચ્છે છે અને વ્યાપારના સંરક્ષણ અને સંવર્ધનની ખાતર રાજસત્તા હસ્તગત કરી રહ્યા છે.

રાજા : (હસીને) ખ્રિટિશ ફિલસૂફી શાશ્વત આદર્શો ઉપર નથી રચાઈ, પરંતુ શાશ્વત હિતો ઉપર રચાઈ છે. (હસ્યા વગર) અમે જાણવા ઇચ્છીએ છીએ કે હિંદની પ્રજા આ પરબ્રજને સંઘરે છે કયા કારણે ?

કાસ્ટન : મહારાજ ! હકીકત એમ સમજાય છે કે હિંદી પ્રજાએ પૂર્વે કદી નહિ માણેલી વાણી તથા વર્તનની સ્વતંત્રતા ખ્રિટિશ હકુમત હેઠળ તેને પ્રાપ્ત થઈ છે. સ્વાતંત્ર્યની સ્વચ્છ હવા હિંદી સમાજનાં ફેફસાંમાં ફેલાવનાર અંગ્રેજોને તો હિંદીઓ ઊલટા ચાહે છે; જ્યારે ગુલામીમાં ગોંધનાર, મારપીટ, લૂંટ, બળાત્કાર આદિ અનેક જુલમોના ગુબ્બારનાર એમના દેશના આતતાયીઓને તેઓ ધિક્કારે છે. એમાં આશ્ચર્ય કશું નથી.

રાજા : પરમેશ્વરનો કંઈક સંકેત જ. પાકેલું ફળ અનાયાસ મોંમાં પડે એનું નામ લાગ્યની બલિહારી ! એમનું બળવાન પ્રારબ્ધ જ એમને હિંદ ખેંચી ગયું.

કાસ્ટન : રાજેશ્વર ! આપનું કહેવું સર્વથા યથાર્થ છે. સેવકનું તો એમ પણ નમ્ર માનવું છે કે પ્રારબ્ધની આ

ગહન ઘટનામાં હિંદનું પણ પરિણામે શ્રેય જ નિર્માણ હત્યે. જુલમગારો, સિતમગારો, દુરાચારીઓ અને નરાધમોથી એ સીધી, સાદી, સરળ અને સંસ્કારી પ્રજા 'ત્રાહિ ત્રાહિ' પુકારી રહી હતી.

રાજા : (હસીને) પરમાત્માએ એ પુકાર સાંભળ્યો અને અંત્રેજને મોકલી આપ્યો !

કાર્ટન : મહારાજ ! બેઅદબી માફ કરશો, પરંતુ વિચાર કરતાં મને અલ્પજ્ઞને તો એમ જ સમજાય છે.

રાજા : પણ પેલા, શું કહ્યા તમે ? તે તો અંત્રેજને કંઈ કાવવા દે તેમ લાગતું નથી !

કાર્ટન : રાજેન્દ્ર ! મરાઠાઓની સત્તા છે તે કબૂલ કરું છું, પરંતુ એ સત્તા માત્ર લાલ્લાં, તીરકામઠાં અને તલવારથી જ છે અને તેથી તકલાદી છે. સાચી સત્તા પ્રજાના દિલના પ્રેમમાં છે, ભયમાં નથી. અંત્રેજે આ સૂત્ર સમજે છે, હિંદના દેશી રાજાઓ સમજતા નથી. વળી અંત્રેજ તોપો, બંદૂકો, લશ્કરી તાલીમ અને શિસ્ત બિંચા પ્રકારનાં છે તે વધારામાં.

રાજા : તમારા પૃથક્કરણથી સમજાય છે કે અંત્રેજેના હાથમાં જ છેવટે હિંદની સત્તા આવશે અને હિંદી પ્રજા અંત્રેજ છત્ર નીચે સુખી થશે.

કાર્ટન : મહારાજ ! મારું એમ માનવું છે કે અંત્રેજેને છેવટે સત્તા મળશે, કેમકે બીજાઓ સત્તા સાચવી શકવાની શક્તિ ધરાવતા નથી. એ બધા એમ માને છે કે સત્તા સમશેરથી જ છે, જ્યારે અંત્રેજ એમ માને છે કે સત્તા

ભલે સમશેરથી સાંપડે, પરંતુ તેને ટકાવનાર તો પ્રભનો પ્રેમ જ છે. સમ્રાટ અકબર પછી આ સૂત્ર નો કોઈ સમજ્યા હોય તો તે ફક્ત અંથેનો જ.

રાજા : (હસીને) પરંતુ અંથેનોના વ્યાપારને હિંદીઓ પોતાના પ્રેમનો સાથ ક્યાં સુધી આપશે ?

કાર્ટન : મહારાજ ! હિંદી પ્રભને એકાદ સૈકો તો ભૂતકાળના જખમો ડૂબાતાં થશે; ત્યાર બાદ અડધોક સૈકો શક્તિ મેળવતાં થશે; અને એ સૈકા દોઢ સૈકા દરમ્યાન અંથેજ સત્તા પગભર થશે.

રાજા : અને એ પગભર થશે એટલે સત્તાને વળગી રહેશે અને હિંદ ટટાર થશે એટલે પોતાના દેશની સત્તા સ્વહસ્તક કરવા મથશે. (હસીને) ભેવા જેવી થશે !

કાર્ટન : મહારાજનું નિરૂપણ યથાર્થ જ છે, પરંતુ અખંડ હિંદુસ્તાન તો વ્યક્તિસ્વાતંત્ર્ય અને પ્રજાસત્તાવાદના અનુપમ અંથેજ આદર્શો ઉપર જ રચાશે.

રાજા : કાર્ટન !

ન બાણે માનવી અદ્ય,

સંકેતો ભાવિના ઝીણા.

આવળે !

[પડદો]

બર્નીઅર

દશ્ય પહેલું

સમય : સત્તરમા સૈકાની એક રાત

સ્થળ : આગ્રામાં મુઘલ સમ્રાટ શાહજહાંના મહેલની પછીત.

પાત્રો : એક પુરુષ અને એક સ્ત્રી.

[અંધારી રાતે એક સ્ત્રી મહેલની પછીતે કોઈની રાહ જોતી બેઠી છે. અંધારામાં તેની મુખાકૃતિ દેખાતી નથી, પરંતુ મહેલની પાસે આવતાં બારીના ઝાંખા પ્રકાશમાં તે કંઈક દેખાય છે. તે યુવતી છે. એવામાં દૂરથી કોઈનો પડછાયો દેખાય છે. પડછાયો નજીક આવતાં સમજાય છે કે તે કોઈ પુરુષની આકૃતિ છે. પુરુષ છેક નજીક આવે છે.]

સ્ત્રી : કેમ આટલી વાર ?

પુરુષ : દરવાજા નજીક ઘોડો પલાણુતાં કોઈ આવતું દીઠું એટલે સંતાવું પડ્યું. તું ક્યારની બેઠી છે ?

સ્ત્રી : ઘણી યે વાર થઈ. ચૂપકીથી મહેલમાંથી છટકી આવી છું.

પુરુષ : કોઈ બાણતુંકરતું તો નથીને ?

સ્ત્રી : ના રે, ના.

પુરુષ : બોલ, મહેલમાં શું ચાલે છે ? બાદશાહ કેમ છે ? ને પેલો ?

સ્ત્રી : એ તો પંડિતો સાથેની ચર્ચામાંથી બચેા જ આવતો નથી. બાદશાહ બહુ નહિ કાઢે. મને લાગે છે કે તારે ઉતાવળ કરવી જોઈએ.

પુરુષ : ઠીક, પેલો ફ્રેન્ચ હકીમ કંઈ કામ લાગે તેમ છે ?

સ્ત્રી : ના રે ના, એ તો એનો દોસ્ત છે.

પુરુષ : તેં દાણો ચાંપ્યો હતો ?

સ્ત્રી : ના, એ રસ્તો નકામો છે.

પુરુષ : ઠીક, ડાહ્યલી ! કયો રસ્તો કામનો છે ?

સ્ત્રી : સામી છાતીએ તલવારનો.

પુરુષ : અખ્યાનું શું ?

સ્ત્રી : ઇસ્લામનું શું ?

પુરુષ : ઇસ્લામની ખાતર બધું જ.

સ્ત્રી : ચાંપલી પણ હવે તો એનામાં ભળી છે. હમણાં એ પણ એની વાદે સંસ્કૃત ભણે છે. બંને જણાં કંઈ હિંદુ ધર્મની કિતાબોના તરજૂમા કરે છે. મારું ચાલે તો....(હાંત કચકચાવે છે.)

પુરુષ : મને ખબર છે. ગુસ્સો કરી તું છતી થાય ને મને છતો કરે ! પછી બાણ નકામી જાય ને બાદશાહ મારો હોદ્દો ખૂંચવી મને તુરંગમાં ખોસે. તું બહુ તો મજ્જે હજ કરવા જાય. પણ તેમાં ઇસ્લામનું શું વળે ? મુરખી ! (ધીમેથી એના લમણે મુઠ્ઠી મારે છે.)

સ્ત્રી : ના રે, હું તો કંઈ બતાવતી જ નથી. પણ હવે બહુ ઢીલ કરવામાં માલ નથી. ને બીમાર જહાંપનાહ હવે તખ્ત ઉપર હોય કે ન હોય તે સરખું છે; બધો વહીવટ હારાના હાથમાં છે. ઇસ્લામની ભરતી કે ઇસ્લામનો ઓટ એની જવાબદારી તારા ઉપર છે.

[એવામાં પુરુષની દષ્ટિ સામેના કોટના ખૂણામાં પડે છે. એ ઘડી તે તરફ જોઈ રહે છે. પછી સ્ત્રી તરફ જોઈ તે ઝડપથી જોલે છે.]

પુરુષ : આવજે ! જાસૂસો જાગે છે, એટલે તારે જલદી ઊઘી જવું જોઈએ. (સ્ત્રીનો વાંસો થાખડી જતોજતો) પણ જાસૂસો ખીચારા નથી જાણતા કે ઔરંગઝેબ તો હમેશાં જાગતો છે.

(બોલીને મોંઝે ખુરખો ઓઢી ચાલતો થાય છે. સ્ત્રી પણ ખુરખો નાખી ચાલી જાય છે.)

[પડદા]

દશ્ય બીજું

સમય : બીજા દિવસની સવાર.

સ્થળ : દારાનો મહેલ.

પાત્રો : દારા અને જહાનારા.

(દારા એક ઉપનિષદમાં ગરકાવ થઈ વાંચતો જણાય છે. એટલામાં જહાનારા આવી ચડે છે.)

જહાનારા : ભાઈ ! અખબાને ઘણો ખુબાર છે. જો કે બર્નીઅર કહે છે કે ત્રણ રોજમાં ઠીક થઈ જશે. શું વાંચે છે ? (દારાની પાસે આવી વળીને પુસ્તક જુએ છે; પછી આસ્તેથી ઉચ્ચારે છે) ઇ-શા-વા-સ્યો-પ-નિ-ષ-ત્ ! કેવું છે ?

દારા : બેનમૂન, બેનમૂન ! એ સમજે અને વિચારે તેને બીજું સમજવાનું તથા વિચારવાનું રહેતું નથી.

જહાનારા : તું તો ઉપનિષદના પેલા મહાવાક્ય જેવું બોલ્યો કે એકને જાણ્યાથી બધું જાણાય છે.

દારા : શાબાશ, છોકરી ! શાબાશ. તને ઉપનિષદનાં મહાવાક્યો ઠીક યાદ રહ્યાં છે; પણ સંસ્કૃતમાં બોલ.

જહાનારા : एकं विदितं सर्वं विदितं भवति ।

દારા : વાહ જહાનારા ! પણ કહે તો ખરી કે તે આત્મા કેવી રીતે જાણવો ? તું એ આત્માને જાણે છે ?

જહાનારા : મારા જ્ઞાની ભાઈ ! તમારી પાસેથી સાંભળીને, મનન કરીને, ધ્યાન કરીને મેં મારા અંતરમાં અવાજ કયો કે ‘હે જહાનારા !’....

દારા : (વચ્ચે બોલે છે) ‘તે આત્મા તું છે.’

જહાનારા : હા, ઉદાસ કે જેમ પુત્ર પ્રવેતકેતુને કહ્યું, તેમ દારાએ બહેન જહાનારાને કહ્યું. પ્રદ્ધર્ષિ યાજ્ઞવલ્કયે જેમ પત્નીને કહ્યું, તેમ રાજર્ષિ દારાએ ભગિનીને કહ્યું.

દારા : જહાનારા ! નથી હું પ્રદ્ધર્ષિ કે નથી રાજર્ષિ; મહાસમુદ્રનું માત્ર એક ક્ષણભંગુર મોજું છું. સામ્રાજ્યની સ્પૃહા નથી; સ્પૃહા માત્ર આત્મરાજ્યની છે.

જહાનારા : ભાઈ ! જનકવિદેહી સામ્રાજ્ય અને આત્મરાજ્ય બંનેના માલિક હતા.

દારા : ઘેલી ! એમને સામ્રાજ્ય સાંપડ્યા પછી આત્મરાજ્ય સાંપડ્યું. આત્મરાજ્ય સાંપડ્યા પછી સામ્રાજ્ય મેળવવાની ભાંજગડમાં એ પડ્યા નહોતા. આવી પડેલી ઉપાધિમાં ને આમત્રેલી ઉપાધિમાં ફેર છે.

જહાનારા : દારા ! મુઘલ સામ્રાજ્યના વડા પુત્રને રાજતખ્ત તે આવી પડેલી ઉપાધિ છે, આમત્રેલી નહિ.

દારા : ઉપાધિ આવી પડશે ત્યારે દારા તેને તરછોડશે નહિ; પણ નહિ હોય તેને પૂછતો નહિ જાય !

જહાનારા : ભાઈ ! અખ્યા તો ખર્ચું પાન છે અને તેમાં ચે વળી ખીમાર છે. ‘દારા દારા’ કરતાં જીલ સુકાતી નથી.

કાલ તો વઝીરજીને કહેતા હતા કે મારા છતાં જ દારાને તખ્તનશીન કરો. ભાઈ ! અખબાનો તારામાં કેટલો જીવ છે !

દારા : પણ મુરાદ, શુભ ને ઔરંગઝેબને દારા દુશ્મન લાગે છે ! હું સૌથી મોટો જન્મ્યો તે મારો શુનો ! એક રાજ ને ચાર ઉમેદવાર !

જહાનારા : ના, એક શાહુકાર ને ત્રણ લુટારા.

દારા : જોકે ઔરંગઝેબ તો એમ કહે છે કે એનું દિલ ધર્મમાં છે; તખ્તની એને પડી નથી; છે ફક્ત મારા અધર્મ તરફ વિરોધ !

જહાનારા : એના પેટનું માપ નીકળે તેમ નથી. ધર્મની હિમાયતના આથે તખ્તની તમન્ના છૂપી છે. તું તો ભલોભોજો છે. ઔરંગઝેબની ચાલાકીથી મુરાદ ને શુભ પણ તારો વિરોધ કરી બેઠા છે.

દારા : બુદ્ધિ તો જેમ વાળો તેમ વળે. ઔરંગઝેબને હું ધર્મદ્રોહી, પાખંડી, પિતાના પ્રેમનો ઇન્કારદાર વગેરે લાગું છું, એટલે મારા ઉપર તેની કડવી નજર છે.

જહાનારા : પણ એની નીચતા, અદેખાઈ અને કુટિલતાથી હું થરથરું છું; મને અંતરમાં ભય છે.

દારા : જ્ઞાનમાં એટલી કચાશ. જેને જ્ઞાન છે તેને ભય શો ? જહાનારા ! આપણા દુશ્મનો આપણી અંદર છે, બહાર નથી. ઔરંગઝેબ દારાનો દુશ્મન નથી, ઔરંગઝેબનો છે.

જહાનારા : પણ સલ્તનતનો સવાલ છે, પ્રજાના સુખનો સવાલ છે; ફક્ત તારા એકલાના અંગત સુખનો સવાલ નથી.

દારા : જે નિર્માણ હશે તે થશે. મનુષ્ય તો માત્ર નિમિત્ત છે. તર્કવિતર્કો છોડ; લાવ પેલું છાંદોગ્ય ઉપનિષદ્ ને હું તરબૂમો લખાવું તે લખવા માંડ.

(જહાનારા ઉપનિષદ્ આપે છે અને સામે કાગળ ને કલમ લઈને બેસે છે).

[પડદા]

દશ્ય ત્રીજું

સમય : અઠવાડિયા પછીની એક સવાર.

સ્થળ : દીવાને ખાસ.

પાત્રો : શાહજહાન, દરબારીઓ અને વઝીર.

[શાહજહાન અને વઝીર વાતો કરે છે. ઇરાનનો એલચી શાહજહાનની મુલાકાતે આવનાર છે. પ્રવેશદ્વારે એવી યોજના છે કે જે આવે તેને બાદશાહને ઝૂકીને જ આવવું પડે.]

વઝીર : આલમપનાહ ! ઇરાનના શાહને માહું લાગશે. તેમનો એલચી બારણામાંથી નમીને નહિ આવે, પાછો ફરશે. હિંદ અને ઇરાન વચ્ચેનો સંબંધ વગર કારણે બગડશે.

શાહજહાન : વઝીરજી ! ઇરાનીઓને ઇરાનના દરબારી વિવેકની ખુમારી મારે ભૂલાવવી છે; હિંદનો વિવેક શીખવવો છે. એશિયાનું નાક હિંદ છે, ઇરાન નથી, એ જ ઠસાવવું છે.

વઝીર : પરંતુ આપ આ રીતે શાહને શું મહત્ત્વ નથી આપતા ?

શાહજહાન : બેશક; પણ ઇરાનનો એલચી મુઘલ શાહને નમીને આવ્યા પછી. (એટલું બોલી મૂંઝમાં હસે છે.)

વઝીર : જહાંપનાહ ! મને ધાસ્તી છે કે એ નમીને આવે તે પહેલાં ઇરાનના શાહ મહત્ત્વ પામી જશે.

શાહજહાન : જોઈશું, જોઈશું.

[એટલામાં ઇરાનનો એલચી આવે છે એવો પોકાર સંભળાય છે. શાહજહાનના મોં ઉપર મંતોષ અને આનંદ છવાય છે અને તે દ્વાર તરફ જુએ છે. એલચી દ્વાર સુધી આવી પહોંચે છે. સમજી જાય છે કે અપમાનનો કિસ્સો જોઈવાયો છે. એક ક્ષણ તે સ્તબ્ધ બોલો રહે છે, પછી પીઠ ફેરવે છે અને મુઘલ સમ્રાટને બર સભામાં પૂંદ બતાવી દાખલ થાય છે. દરબારીઓ સ્તબ્ધ થઈ જાય છે !]

એલચી : ઇરાનના શાહનો વફાદાર નોકર હિંદના શાહનો સંદેશો માગે છે.

શાહજહાન : ઇરાનના એલચી ઇરાનના શાહને રોશન કરે કે ઇરાને હિંદુસ્તાનને પીઠ તો હમેશાં બતાવી છે, પણ એકાદ વાર છાતી પણ બતાવે એમ મુઘલ સમ્રાટ ઇચ્છે છે. (ઇરાનનો એલચી ઝાંખો પડી જાય છે. શાહાનશાહ વઝીર તરફ જુએ છે.) વઝીરજી ! ઇરાનના એલચીને હિંદની આબોહવા માફક નથી, માટે ઇરાનના શાહને લખો કે તેમના એલચીને વળાવવાની મુઘલ સમ્રાટ વ્યવસ્થા કરાવશે.

એલચી : ઇરાનના શાહ....

(શાહજહાન તેને એકદમ બોલતો અટકાવે છે.)

શાહજહાન : તહેરાનમાં હશે; આવજો. સંદેશો બૂલશે નહિ.

એલચી : પણ.....

શાહજહાન : તમારી તબિયત નાદુરસ્ત છે, માટે વધુ રોકાવું સલાહભરેલું નથી. પધારો. (વઝીર તરફ ફરી)

વઝીરજી ! આજનું બીજું કામ બોલો.

(એલચી ઝંખવાણો પડી ચાલ્યો જાય છે.)

વઝીર : આલમપનાહ ! બેત્રણ નાની અરજીઓ સિવાય કંઈ નથી. સિવાય કે.... (ઘણા ધીરા અવાજે)....શાહઝાદા ઔરંગઝેબે હક્ષિણમાં મોટું લશ્કર એકઠું કર્યું છે અને ઉત્તરે કૂચ કરી રહ્યા છે એવા સમાચાર મળ્યા છે.

શાહજહાન : (આશ્ચર્યથી) કેાની સામે ? કેાની રબથી ?

વઝીર : કંઈ સમજાતું નથી.

શાહજહાન : ઔરંગઝેબને કેાઈ સમજી શકે તેમ નથી.

[પડદા]

દશ્ય ચોથું

સમય : એક માસ પછી.

સ્થળ : દિલ્હીથી દૂર એક છાવણી.

પાત્રો : દારા, બર્નીઅર અને દારાની બીમાર સ્ત્રી.

[ઔરંગઝેબના લશ્કરથી ભાગી છૂટેલો દારા દિલ્હીથી ઘણે દૂર એક છાવણીમાં એની બીમાર સ્ત્રીને લઈને રહે છે. કેંચ દાકતર બર્નીઅર અને દારા સ્ત્રીની પથારી પાસે બેઠા છે.]

દારા : હકીમજી ! ઔરંગઝેબની ખફામરજી વહોરીને પણ તમે મારી બીબીને જોવા આવ્યા તેથી તમને ધન્યવાદ છે.

બર્નીઅર : શાહઝાદા ! હકીમ ફરજ બબલે તેમાં ધન્યવાદ ન ઘટે.

દારાની સ્ત્રી : હુરચો, બદમાશ, પાખંડી, નિર્દય, દિલ્હીના તખ્તેની બાપને કેદ, બેનને કેદ, બાઈઓનાં ખૂન ! એ

સાપને તમે પગ નીચે છૂંદી ન નાખો તો તમને શરમ છે, હારા ! એ સાપનું ઝેર સારી સલ્તનતમાં વ્યાપી જશે ને અખ્યા બાબરે રોષેલું ને અખ્યા અકબરે પાળી પોષેલું મુઘલાઈનું વૃક્ષ આ સાપના ઝેરથી મરી જશે.

બનીંચર : માફ કરજો, બેગમ સાહેબા ! આપના ઉપર તો દીઅરજીનો ઘણો ભાવ છે. મને કહે કે બાબીને સંભારજો ને જલદી મટાડી દેજો અને જણાવજો.....

હારાની સ્ત્રી : (આંખ કાઢીને) શું ?

બનીંચર : કે આલમગીરને કોઈની સાથે અંગત વેર નથી. ઇસ્લામની ખાતર એ તખ્તે આવ્યો છે, સલ્તનતની ખાતર નહિ; અને ઇસ્લામની ખાતર તે જે કરે તે માફ છે; કેમકે આલમગીર તો ખુદાનો ઓલીઓ છે.

હારા : (નહિ જેવું હસીને) ધર્મના આક્રમણમાં અને ધર્મના રક્ષણમાં ફેર છે; પણ જ્ઞાનીને સમજાવી શકાય અગર અજ્ઞાનીને સમજાવી શકાય, અર્ધજ્ઞાનીને નહિ.

હારાની સ્ત્રી : ધૂળ ને રાખ ! દીઅરજી એમના બાપ-દાદા કરતાં વધારે ડાહ્યા ! હકીમજી ! દીઅરજીને જણાવજો કે બાપ, ભાઈ, ભાભી અને બેન એમને માફ કરશે, પણ ભાવિ એમને માફ નહિ કરે; અને જણાવજો કે ભાભી જોકે બહુ સમજણી નથી, પણ એને એમ લાગે છે કે ઇતિહાસ એમને ઇસ્લામનું રક્ષણ કરનારાઓમાં નહિ ગણે, સલ્તનતનાં મૂળ ખોદનાર ગણશે. ભાવિએ એમને બુલાવ્યા છે.

(ખરમ થઈ જાય છે અને ઊંડો નિશ્વાસ મૂકે છે.)

હારા : પ્રિયે ! આવેશ હૃદયનું બળ હરે છે. હાર-જીત, લાલ-ગેરલાલ, સુખ-દુઃખ, એ બધાં દંદોમાં તટસ્થ રહેવું.

દારાની સ્ત્રી : અરે મૂર્છ તમારી ફિલસૂફી ! અખ્યા બાબર, હુમાયૂં અને અકબર આ ફિલસૂફી ને શીખ્યા હોત તો ફિલ્હીના મહેલમાં નહિ, પણ તુર્કસ્તાનની ઝૂંપડીમાં હહાડા કાઢ્યા હોત !

દારા : બરાબર છે અને આપણે આ જંગલમાં ઝૂંપડીમાં જ છીએ ને ! શું દુઃખ છે ? મારે તો મહેલ ને ઝૂંપડી સરખાં છે.

દારાની સ્ત્રી : પણ મારે નથી.

દારા : એટલે તો દુઃખ છે.

દારાની સ્ત્રી : (પોતાના કપાળે ધીરેથી હાથ ઠોકી) મારાં કરમ જ કૂટેલાં છે !

દારા : (પત્નીના કપાળે હાથ મૂકી શાંતિથી) નસીબની સામે બળવો ન કરાય. બળતા ડુંગરનું મોં કંઈ હથેળીથી બંધ થાય છે ? ચમુનાનાં પૂર કંઈ લોટાથી ઉલેચાય છે ? વિચાર કર; વિચાર વગર શાંતિ નથી.

દારાની સ્ત્રી : (દારાનો હાથ ધીમેથી પકડી આંખે અડાડી) હું તમને લગારે લાયક નથી.

બર્નીઅર : રબા લઉં ? કંઈ સંદેશો છે ?

દારા : ખાસ કંઈ નથી. ઔરંગઝેબને કહેજો કે દારાની દુઆ છે અને જેટલો કર્તવ્યપરાયણ છે તેટલો નીતિપરાયણ થાય.

[નમીને બર્નીઅર ચાલ્યો જાય છે.]

[પડદો]

દશ્ય પાંચમું

સમય : બે રાજ પછીની સવાર.

સ્થળ : ઔરંગઝેબનો દરબાર.

પાત્રો : ઔરંગઝેબ, બર્નીઅર, વઝીર, વલંદી ને બીજા એલચીઓ.

ઔરંગઝેબ : કેમ, હકીમજી ! બાબીની તબિયત કેમ છે ?

બર્નીઅર : ધીમેધીમે સુધરશે.

ઔરંગઝેબ : કંઈ સંદેશો ?

બર્નીઅર : આપના ભાઈએ દુઆ પાઠવ્યા છે ને કહાવ્યું છે કે જેટલા કર્તવ્યપરાયણ છે તેટલા નીતિ-પરાયણ થજે.

ઔરંગઝેબ : (સહેજ હસે છે. પછી ગંભીર મોં કરી) હકીમજી ! બડે ભાઈને માલૂમ નથી કે રાજાને નીતિ-અનીતિનાં સામાન્ય કાટલાંથી જોખાય નહિ. રાજા નીતિ સર્જે છે, નીતિ ફેલાવે છે અને જે નીતિ પોતે સર્જે છે તે નીતિથી પોતે સ્વેચ્છાથી અંધાય છે.

બર્નીઅર : શાહાનશાહ ! આપ તખ્ત ઉપર આવ્યા પહેલાંની નીતિ પણ જો આપે સર્જેલી હોય તો કંઈ કહેવાતું નથી.

ઔરંગઝેબ : (એકીટસે બર્નીઅર તરફ જોઈ રહે છે) હકીમજી ! શરમાવા જેવું શાહઝાદા ઔરંગઝેબે કંઈ જ કંઈ નથી અને શાહાનશાહ આલમગીર કરશે નહિ.

[એટલામાં વઝીર આવીને જણાવે છે કે વલંદી એલચી મળવા માગે છે.]

ઔરંગઝેબ : મોકલો. (એલચી આવે છે.) પધારો, પધારો, વલંદી અમીર ! મુઘલ શાહાનશાહ આપની મરજી પૂછે છે.

એલચી : જહાંપનાહ ! હિંદનું ઝવેરાત, હિંદનું કાપડ, હિંદના તેજના એ બધા સારુ વલંદી વહાણો તૈયાર છે.

ઔરંગઝેબ : જરૂર; પણ વહાણો ખાલી તો પાછાં નહિ આવે ને ?

એલચી : વલંદી વહાણો કદી ખાલી પાછાં ફર્યા નથી.

ઔરંગઝેબ : વ્યવહાર ચોખ્ખો સારો. હિસાબ કેડીનો, બક્ષિસ લાખની.

એલચી : બેશક; વહાણના નૂર સિવાય કંઈ બાકી નથી.

ઔરંગઝેબ : વઝીરજી ! નૂર નથી ભર્યા ?

વઝીર : આલમપનાહ ! નૂર ગણી લેતાં પણ હિંદને ચોપડે જમા બોલે છે. આપ ફરમાવો.

ઔરંગઝેબ : વઝીર ! હિસાબ કેડીનો, બક્ષિસ લાખની. (એલચી તરફ ફરી) બોલો, હિસાબે જમા બોલે છે કે ઉધાર ?

એલચી : હિસાબે વહાણનાં નૂર બાકી છે.

ઔરંગઝેબ : શાહજેગ વાત. વહાણનાં નૂર તમારાં. વઝીરજી ! હિંદને ચોપડો શું બોલે છે ?

વઝીર : હિંદના ચોપડે વલંદા ખાતે ઉધાર છે.

ઔરંગઝેબ : તો જમાઉધાર મેળવી તારવણી કરો. હિસાબ કેડીનો.

એલચી : પણ અમારે ચોપડે જમાઉધારનાં પાસાં સરખાં છે.

ઔરંગઝેબ : પણ આપ તો કહો છો કે નૂર બાકી છે !

એલચી : નૂરની ગણતરી બાકી છે.

ઔરંગઝેબ : એ પદ્ધતિ હિંદની નથી. હિંદ માલ આપે તે હિંદના કિનારે; આપના કિનારે નહિ.

એલચી : અને અમે માલ આપીએ તે અમારે કિનારે.

ઔરંગઝેબ : આપો તો, લાવો તો નહિ.

એલચી : પણ શાહાનશાહ !.....

ઔરંગઝેબ : કબૂલ; બક્ષિસ લાખની. વઝીરજી ! વહાણનાં નૂર જેટલી કિંમતનું ઝવેરાત અમારા મિત્ર વહાંઠી સમ્રાટને નજરાણામાં મોકલી આપો. આદાબ અર્જ !

એલચી : આદાબ અર્જ ! (નમીને જાય છે.)

વઝીર : જહાંપનાહ ! બસરા, યેમન અને તુર્કિસ્તાનના એલચી મળવા આવ્યા છે.

ઔરંગઝેબ : બસરા ને યેમનવાળાઓ એલચીઓ ભલે ગણાય, છે ફક્ત વેપારીઓ. તુર્કી એલચીને જણાવો કે ખાસ કામ વગર શાહાનશાહ મળવાની જરૂર જોતા નથી. પેલા બસરા ને યેમનના વેપારીઓને આવવા દો.

[વઝીર જાય છે અને બંને એલચીઓને દાખલ કરે છે.]

બસરી એલચી : જહાંપનાહ ! બસરાના સુલતાન સલામ મોકલે છે.

ઔરંગઝેબ : (ન સાંભળ્યું હોય તેમ બેઠકારીથી) બોલો.

બસરી એલચી : બસરાનો માલ હિંદ સ્વીકારે એટલી અર્જ.

ઔરંગઝેબ : હિંદ બધાનો માલ લે છે અને લેશે; તેમાં બસરાએ આટલે દૂર એલચી મોકલવાની જરૂર નથી.

બસરી એલચી : બસરાના સુલતાન મુઘલ શાહના હરબારમાં એલચી મોકલી માન આપે છે.

ઔરંગઝેબ : તમારા સુલતાનને કહેજો કે નાહક ખરચમાં કિતરવાની જરૂર નથી; વેપારી મોકલશે તો ચાલશે. વઝીરજી ! બસરાના આ વેપારી સાથે વાત કરી લેજો.

વઝીર : જહાંપનાહ ! એમની અર્જ એ છે કે બસરાનો માલ વગર જકાતે હિંદમાં આવે.

ઔરંગઝેબ : વગર જકાતે માલ વેચવો હોય તો બસરામાંથી વેચી શકે છે. ચેમનવાળાને બોલાવો.

[બસરાવાળો જાય છે; ચેમનવાળો આવે છે.]

ચેમનનો એલચી : જહાંપનાહને સલામ.

ઔરંગઝેબ : બોલો.

ચેમન-એલચી : ચેમનનો માલ હિંદમાં મળી શકે માટે જકાત માફ કરવાની નમ્ર અર્જ શુઝારું છું.

ઔરંગઝેબ : (વઝીર તરફ જોઈ) શું કહ્યું તું મેં, વઝીરજી ! આ કંઈ એલચીઓ નથી, વેપારીઓ છે. ચેમનનો માલ હિંદમાં નહિ ખપે તો હિંદનું શું કિંધું વળવાનું છે ? વઝીરજી ! એમને જણાવો કે હિંદને ચેમનનાં ખજૂરનો ખપ હશે ત્યારે વિચાર થશે.

ચેમન-એલચી : પણ....

ઔરંગઝેબ : (મોટેથી) આદાબ અર્જ.

દશ્ય છઠું

સમય : પાંચ વર્ષ પછીની એક સવાર.

સ્થળ : દિલ્હીનો રાજમાર્ગ.

પાત્રો : બર્નીઅર અને વલંદી એલચી.

[ગંતે પાલખીમાં બેઠાબેઠા જાય છે.]

વલંદી એલચી : બર્નીઅર ! તમે આ મુલકમાં ઘણું રહ્યા !

બર્નીઅર : આઠ વરસ.

એલચી : ઘણો વિચિત્ર મુલક. લોકો વિચિત્ર, મકાનો વિચિત્ર, રિવાજો વિચિત્ર, રાજતંત્ર વિચિત્ર. આ જુઓ : (આંગળી ચીંધી બેત્રણ ફકીરો બતાવે છે.) વળી પેલા જુઓ : (કેટલાક નજૂમીઓ બતાવે છે.)

બર્નીઅર : પેલા ફકીરો છે, પેલા નજૂમીઓ છે. મૂખં સ્ત્રીઓને અને વહેમી લોકોને તગદીર બેવાને બહાને છેતરી-ને માતબર થાય છે.

એલચી : સાંભળ્યું છે કે કેટલાક બેશીઓ લવિષ્ય આબાદ જુએ છે !

બર્નીઅર : ધૂળ ને રાખ ! ગયે વરસે જ એક રાજ-બેશી ડૂબીને મરી ગયો ત્યારે આબા દિલ્હીએ કહ્યું કે બેશી પોતાનું ન બાણી શક્યો તે બીજાનાં શું બાણીતો !

એલચી : શાહાનશાહ બાબત તમે શું ધારો છો ?

બર્નીઅર : બડો હુશિયાર છે, ચાલાક છે. (પછી વલંદી સામે બેઠ) તમે ક્યાં નથી બાણીતા ?

એલચી : (હસીને) હા; વહાણનાં નૂર ન દીધાં, નજરાણું દીધું. વલંદી વેપારીઓને લૂંટી વલંદી સમ્રાટને રીઝવ્યા !

બહુ લુચ્ચો ! સાંભળ્યું છે કે ઘણી ઘાતકી રીતે કુટુંબીઓને મારી, બાપને કેદ કરી ગાદી મેળવી છે.

બર્નીઅર : એનાં કૃત્યો! આપણી દૃષ્ટિએ તો ઘણાં ક્રૂરાં; પણ એ તો એશિયામાં ગાદી માટે એલું થતું જ આવ્યું છે. જે ફાવ્યો તે ડાહ્યો; બાકી શાહાનશાહ ઘણો જ મહેનતુ ને કર્તાવ્યનિષ્ઠ છે. મદિરા અને માનિનીથી મુક્ત છે.

એલચી : પણ રાજ્યમાં અંધેર ઘણું છે ને અંધાધૂંધી ભારે. ઉમરાવો ફાવે તેમ કરે છે અને અમલદારો ફાટ્યા-ફાટ્યા કરે છે. ચારે તરફ લાંચ, રૂસ્વત, અંધેર ને અનીતિ છે.

બર્નીઅર : ઘર જૂનું થઈ ગયું છે. ટાકાટેકાથી થોડા દાયકા નીકળશે. ઔરંગઝેબ પછી અંધારું છે. દક્ષિણમાં તો સલ્તનતનાં મૂળિયાં ઊખડવા લાગ્યાં છે. કોઈ શિવાજી નામનો આદુ ખાઈને મર્યો છે.

એલચી : રજપૂતો પણ નારાજ અને નાઉમેદ છે.

બર્નીઅર : યુરોપને માટે મોકો આવશે.

એલચી : ફ્રેંચોની આંખ ક્યાં નથી હોતી ?

બર્નીઅર : ડચની આંખોનું તેજ પણ ઓછું નથી.

[થોડી વાર બંને મૌન રાખે છે.]

એલચી : દિલ્હીના મહેલ ને મસ્જિદો બાદ કરતાં દિલ્હી કંગાલ છે. આ ઘરો તો જુઓ : માટીનાં ચણતર ને ઘાસનાં છાપરાં ! ઈંટ ચૂનાનું તો નામ નહિ ! રાજધાનીમાં આ દશા છે તો બીજે શું ? આખો દેખાવ બાણે તાત્કાલિક પડાવ માટે લશ્કરે ઊભી કરેલી છાવણીઓ જેવો છે !

બર્નીઅર : એમ જ છે. દિલ્હીની વસતિ વણઝારા

જેવી છે. રાજાનું લશ્કર જાય તેની પાછળ અડધું દિલ્હી પણ ખાલી થાય; કારણકે પોણી વસતિ લશ્કરની જરૂરિયાતો ઉપર જીવે છે.

એલચી : ને આ દુકાનો જીઓ : જાણે ગોઠીઓ ! કંઈ જ ભપકો ન મળે.

બર્નીઅર : જોકે દુકાનોના માલ ભપકાદાર હોય છે. પણ એ લોકો માલ ખતાવ્યા કરતાં સંતાડે છે બહુ ! ખીયારા કરે પણ શું ? દુકાનદારોને અધિકારીઓ કનડે છે પણ બહુ. માલ ખતાવે તો તકડાવી જાય.

એલચી : સાંભળ્યું છે કે રાજાને કંઈ પસંદ પડે તો તે ખરીદે નહિ, પણ ભેટ-સોગાદ તરીકે માગે.

બર્નીઅર : હા; અને અધિકારીની રહેમ હોય તો જ દુકાનદારનો ગલ્લો ભરેલો રહે.

એલચી : કહે છે કે દિલ્હીનાં બજારો ખાલીખમ રહે છે, કેમકે તમામ ચીજો અમીરઉમરાવો ને અધિકારીઓ ઉપાડી જાય છે; પછી ખીજ લોકોને માટે રહે શું ?

બર્નીઅર : ખીજ લોકો કયા ? દિલ્હીમાં કાં તો અમીરી કે કાં તો ફકીરી; ત્રીજો વર્ગ જ નથી.

એલચી : પણ રાજધાનીમાં જ જો ગરીબાઈનો ગજબ, તો ખીજે શું ? ખીયારા કિસાનનું શું ?

બર્નીઅર : કિસાનનો ફક્ત પરસેવો ! જમીનદારની હયાથી જીવે, ખંદામરજીથી મરે. અહીં કાયદા જેવું ખાસ કંઈ નથી. કાયદામાં અમલદારોના મનના તુલ્કા અને કેટલાણના ઠેરડા.

એલચી : પરંતુ ઉમરાવ વર્ગ પશુ ખાસ સુખી નથી એવું સાંભળ્યું છે.

બર્નીઅર : ક્યાંથી હોય ? આવકનો એક ને જાવકના બે ! મોભા સાચવતાં હમ સુકાય છે. ભેટસોગાદોના ભાર નીચે બધા હબાઈ જાય છે. સાધારણ રીતે દેવામાં ડૂબેલો એ વર્ગ છે.

એલચી : માલમિલકત, જનમાલ, બધું અહીં અસ્થિર છે; આજે છે, કાલે નથી. આ સલ્તનત પશુ લાંબું ટકે તેમ લાગતું નથી.

બર્નીઅર : સમ્રાટ લૂઈએ હિંદની સંસ્કૃતિની બડી-બડી વાતો સાંભળી મને પુછાવ્યું ત્યારે મેં તો જણાવ્યું કે હિંદની રાજલક્ષ્મી જો કાંચન, જવાહીર, રાજમહેલો અને દરબારીઓના ઠાઠમાઠમાં ગણવી હોય તો ઘણી છે; બાકી પ્રજા તો કંગાલ અને ચીંથરેહાલ છે.

એલચી : (વિચારમાં મગ્ન થઈ) હા, બર્નીઅર ! બધે જ એમ છે. સામ્રાજ્યો આમવર્ગ સારું નથી, અમીર વર્ગ સારું છે. છેક રોમન સામ્રાજ્યથી એ ચાલ્યું આવ્યું છે.

સીદી અલી

દશ્ય પહેલું

સમય : ઇ. સ. ૧૫૩૬ની આસપાસ.

સ્થળ : સુરતનું બંદર.

પાત્રો : સીદી અલી અને મિસરી ખલાસીઓ.

[સીદી અલી અને તેના ખલાસીઓ સુરતના બંદરે પોતાનાં ત્રણચાર વહાણોમાં આવી પહોંચે છે.]

મુખ્ય ખલાસી—નામવર ! આ હિંદના મુખ્ય બંદરે આપણે આવ્યા; વિજેતા તરીકે નહિ, પણ ફિરંગી કાફલાથી નાસી છૂટેલા ચોદ્દાઓ તરીકે ! કિસ્મતનો તમાથો અજબ છે.

અલી : હા, કિસ્મતની ઘેરહમ મશ્કરી ! પાઠશાહ સલામત સુલેમાન શાહના તાજમાં હિંદનો મહામૂલો મળિ ખુદાતાલાએ નિર્મેલો નહિ ! જે હિંદને જીતવા આપણે નીકળેલા તે હિંદને શરણે આપણને ખુદાએ કર્યા ! આપણે તો ખુદાની મરજીના ફક્ત ગુલામ છીએ.

[વહાણો બંદરમાં આવી પહોંચે છે. બંદરનો અમલદાર ખીજ અમલદારો સાથે ડક્કા પર ધસી આવે છે.]

અમલદાર : શુજરાતના સુલતાન બહાદુરના બંદરે કેણુ છો તમે ? મહેમાન હો તો સુલતાન બહાદુરના નમકહલાલ ખાદિમો આપને આવકારે છે. દુશ્મન હો તો સુલતાન બહાદુરના નમકહલાલ ખાદિમો શમશેરથી સામનો કરશે.

અલી : આદાબ અર્જ ! સારા ઇસ્લામની ઇજ્જતના રક્ષણહાર પાઠશાહ સુલેમાનના તુર્કી નોકરો ગુજરાતના કિનારે મહેમાન તરીકે આવ્યા છીએ અને ગુજરાતની મહેમાનગીરી આહીએ છીએ.

અમલદાર : તસ્લીમાતે અર્જ ! શાહ સુલેમાનના સેવકને સુલતાન બહાદુરનો નમ્ર સેવક આવકારે છે.

[અમલદાર અલીને આવકારે છે અને એક માણસને વડા લશ્કરી અમલદારને બોલાવવા મોકલે છે.]

અલી : ગુજરાતની મહેમાનગીરી ને ગુજરાતનાં વહાણો સાતે સમુદ્રમાં મશહૂર છે. સુલતાન બહાદુરને મારે નમ્ર અર્જ ગુજારવાની કે મારાં વહાણોને સુરતના બંદરમાં સહી-સલામત રાખે; હું મારા બલાસીઓ સાથે હિંદ ખેડી જમીન રસ્તે તુર્કી જવા માગું છું.

અમલદાર : આપની મરજીને સુલતાન બહાદુર આવકારશે.

અલી : સુલતાન બહાદુરને ખુદા સલામત રાખે.

[એટલામાં વડા લશ્કરી અમલદાર આવે છે. અલી અને તે અમલદાર પરસ્પર નમે છે.]

લશ્કરી અમલદાર : બેશક, બેશક ! ફિરંગીઓનાં ફિતૂર અને ફરેબનો સામનો કરવા સુલતાન બહાદુરની શમશેર તૈયાર છે.

અલી : ફિરંગાં ? ફિરંગાંના દુશ્મન તે અમારા હોસ્ત. અમારા હોસ્ત તે ફિરંગાંના દુશ્મન. હાથ મિલાવીએ. (બંને હાથ મિલાવે છે.) બોલો, સુલતાન બહાદુરના નમકહલાલ

અમલદાર ! શેા હુકમ છે ? શાહ સુલેમાનનો નોકર તેના પચ્ચાસ સિપાહી અને એકાવનમો પોતે, એકાવન શમશેર સાથે ફિરંગીઓનાં ધડ સરથી અલગ કરવા તૈયાર છે.

અમલદાર : નેક નામદાર શાહ સુલેમાનના અમલદારને હુકમ ન હોય, અર્જ હોય. ફિરંગીઓના ફરેખે એક જૂઠા ઉમેદવારને ઊભો કર્યો છે. ફિરંગીઓના ફરેખની પરવાહ સુલતાન બહાદુરને નથી.

અલી : સુલતાન બહાદુરને એવા ચાંચડો મારવાની તસ્દી ન ઘટે. મહેમાનગીરી વાળવાની એટલી તક સુલતાન બહાદુર અમને બક્ષે એટલી અર્જ.

અમલદાર : સુલતાન બહાદુર સલામત ! શાહ સુલેમાન સલામત ! નામદાર વઝીરસાહેબને આપની અર્જ અબઘડી પેશ કરીશ. આદાબ અર્જ !

[સલામ કરી લશ્કરી અમલદાર જાય છે અને થોડી વારે પાંચા આવે છે. દરમ્યાન અલી અને ઉક્તાનો અમલદાર અંદરઅંદર વાતો કરે છે, જે રંગભૂમિ ઉપર સંભળાતી નથી.]

અમલદાર : આદાબ અર્જ ! સુલતાન બહાદુરની શાહ સુલેમાનને સલામ. શાહ સુલેમાનનાં વહાણોનો સુલતાન બહાદુરના બંદરે ઈંતજામ થશે. શાહ સુલેમાનના સિપાઈઓની મદદ સુલતાન બહાદુર સાબાર સ્વીકારશે.

અલી : સુલતાન બહાદુર સલામત ! ફિરંગીઓનાં ખૂન વડે શાહ સુલેમાનના સિપાહીઓની તરસી શમશેરો છીપશે. સિપાહીઓ !

(ચારપાંચ મિસરી યોદ્ધાઓ આગળ ધસી આવે છે અને જૂકીને ઉભા રહે છે.)

સિપાહીઓ : જનાબ !

અલી : ફિરંગીઓ ઉપર શમશેર ચલાવવા તૈયાર થાઓ.

સિપાહીઓ : તૈયાર છીએ. ફિરંગીઓને ફના કરવા જનાબની તહેનાતમાં તૈયાર છીએ.

(તરવારો કાઢી ઝનૂનથી ઊભા રહે છે.)

દશ્ય બીજું

સમય : એક મહિના બાદ.

સ્થળ : અમદાવાદમાં સુલતાનનો દરબાર.

પાત્રો : સુલતાન, વઝીર અને અલી

[અલી વઝીર સાથે ઊભો રહ્યો છે ને સુલતાન તખ્ત ઉપર બિરાજે છે.]

વઝીર : ખુદાવંદ ! ફિરંગીઓએ આ શખ્સની માગણી કરી છે. ફિરંગી એલચી જણાવે છે કે આપ આ શખ્સને ફિરંગીઓને સુપુર્ક નહિ કરો તો ફિરંગીઓ સાથે ટંટો થશે. આપ હુકમ કરમાવો.

સુલતાન : ફિરંગી એલચીને રોશન થાય કે ફિરંગી-ઓથી ગુજરાત બીતું નથી, ગુજરાતનો સુલતાન બીતો નથી; ફક્ત ગુજરાતનો વઝીર બીએ છે અને તે દિલ્લીરીની બીના છે. ગુજરાતનાં વહાણ ફિરંગીઓને તેમના મુલક સુધી વળાવવા તૈયાર છે.

વઝીર : ખુદાવંદ ! ગુજરાતનો વઝીર ફિરંગીઓથી બીતો નથી. ગુજરાતનો વઝીર ફિરંગીઓને ફક્ત હુશ્મન નથી ધરછતો.

સુલતાન : અને ગુજરાતનો સુલતાન શાહ સુલેમાનની બિરાદરી ઇચ્છે છે.

વઝીર : હજુર ! શાહ સુલેમાન દૂર છે, ફિરંગી નજીક છે.

અલી : (ગુસ્સાથી વઝીર તરફ જોઈને) શાહ સુલેમાન દૂર નથી, શાહ સુલેમાનની શમશેરથી ફિરંગીઓ દૂર છે. શાહ સુલેમાન શમશેરથી સર્વના હોસ્ત છે, સમજ્યા ? (અલી તલવારની મૂઠ ઉપર હાથ મૂકે છે.) અગર આપ શાહના નોકરને ફિરંગીઓને પેશ કરશે તો ગુજરાત શાહની જંગી સલ્તનતને પેશ થશે. ગુજરાતનું નમક ન ખાધું હોત તો હું આ ચેતવણી ન આપત, વઝીરસાહબ ! તમારી અઘ્ઘલ-નું જોર ગુજરાતને ફિરંગીઓ તરફ ઘસડતું હોય તો ગુજરાતની કમનસીબી સમજો. (અલી અટકે છે; સુલતાન અને વઝીર દિડ્મૂઠ સાંભળી રહે છે. અલી ફરી આગળ જોલે છે.) ફિરંગી હોસ્ત નહિ બને, પણ ઇસ્લામના તાજ સમા શાહ હુસ્મન થશે. વઝીરસાહબ ! શાહ સુલેમાન દૂર છે માટે નથી દેખાતા કે નથી દેખાતા માટે દૂર છે ? બુઝુર્ગ છો તેથી આપની નજર લાંબું ન જોઈ શકે તે સુમકિન છે.

[અલી તપેલ્લે ચહેરે વઝીરને જોઈ રહે છે. એનો હાથ તલવારની મૂઠ ઉપર જોર કરે છે. ગભરાએલો વઝીર નીચું જુએ છે. સુલતાન અલીને શાંત પાડે છે.]

સુલતાન : શાહ સુલેમાન અમારા હોસ્ત છે અને હોસ્ત રહેશે. ફિરંગીઓની હોસ્તી ખાતર શાહની હુસ્મના-

વટ કરવા ગુજરાત રાજ નથી. બિરાદર ! ગુજરાતના સેવક તરીકે ગુજરાતમાં રહો ને ગુજરાતના સેનાપતિ બનો.

અલી : શાહનો નોકર બીજનો નોકર બની શકતો નથી; ફક્ત હોસ્ત કે દુશ્મન બની શકે છે. દિલ્લીગીર છું.

સુલતાન : તો બીજી શી મરજી છે ? માગો.

અલી : ફક્ત એટલું કે મને આગળ જવા દો ને લોમિયા આપો.

સુલતાન : વઝીરજી ! સરદાર અલીને જવા દો અને એમની સાથે ભાટ લોકોને લોમિયા તરીકે મોકલજો. (અલી તરફ જોઈને) ભાટને લોમિયા તરીકે રાખવાનું કારણ બહુ છે ! ભાટની કે ભાટની સાથેના માણસોની છેડતી કેઈ કરતું નથી; કેમકે ભાટ જો ગ્રાણું કરે અને આપઘાત કરે તો લોકો આફત ગણે છે અને ભાટના જીવ પાછળ પોતાનો જીવ આપે છે.

અલી : સુલતાન બહાદુરની રહમ બદલ આભાર. મારી શમશેરને એટલો આરામ મળશે.

(સુલતાન અને અલી હસે છે.)

[પડદો]

દશ્ય ત્રીજું

સમય : છ મહિના પાદ.

સ્થળ : હુમાયૂંનો મહેલ.

પાત્રો : હુમાયૂં અને અલી.

[અલી હુમાયૂંની સામે બેઠો છે.]

હુમાયૂં : બિરાદર ! તમારા ઉપર, તમારી બહાદુરી ઉપર મુઘલ શાહ હુમાયૂં આફરીન છે. તમારી બહાદુરીની

તારીફ કરવા સુલતાનમાં મને વખત નહોતો, પણ દિલમાં દોસ્તી જિગી ગઈ હતી. શેરશાહને અને મારા કમનસીબ બાઈને તમારી મદદ વગર હું હરાવી ન શકત. જે તખ્ત-નશીન તે કોઈનો દોસ્ત નહિ, તે કહાવતને અપવાદ છે. હુમાયૂં અલીનો દોસ્ત છે. અલીની શમશેર, અલીની શાયરી, અલીની કાબેલિયત એ તમામ પર હુમાયૂં ફિદા છે.

અલી : હુમાયૂં મુજ પર ફીદા, છું હું ફીદાએ હુમાયૂં !

હુમાયૂં : આફરીન, આફરીન ! શાએરાના શાહાનશાહ !

અલી : જહાંપનાહ ! નાચીઝ છું. કહમખોસીની

મુરાદ છે.

[હુમાયૂંને ઝૂકીને નમે છે.]

હુમાયૂં : બિરાદર ! કહમખોસી શાહ સુલેમાનની કીજીએ. હુમાયૂં દોસ્ત છે ને દોસ્ત રહેશે. દોસ્તને દિલ ખોલીને હવે કહો.

અલી : ફરમાવો.

હુમાયૂં : શાહ સુલેમાનની સલ્તનત કેવડી છે ?

અલી : શાહ હુમાયૂંની સલ્તનતથી ત્રેવડી.

હુમાયૂં : કહમાં કે જોરમાં ?

અલી : શાહ સુલેમાનની સલ્તનત કહમાં ને જોરમાં સરખી છે.

હુમાયૂં : સોના ચાંદી ઝવેરાતમાં મુઘલ સલ્તનતને મુકાબલે ?

અલી : સલ્તનતની શક્તિનાં માપ સોના ચાંદી કે ઝવેરાતથી નથી મપાતાં, લશ્કરી જોરથી મપાય છે.

હુમાયૂં : સાચી દોસ્તીથી નથી મપાતાં શું ?

[અલી ઝાંખો પડે છે. પછી હુમાયૂં તરફ જોઈને બાવથી હસે છે. થોડી વાર મૌન પ્રસરે છે.]

અલી : જહાંપનાહ ! રજા દો તો હવે હિંદ છોડી તુર્કસ્તાન જાઉં. ઘણું રહ્યો અને આપની મુહબ્બત ઘણી ચાખી.

હુમાયૂં : મુહબ્બતમાં મુસીબત પણ છે. ખગોળ-શાસ્ત્રને તમારી જરૂર છે, કેમકે હિંદની ખગોળગણતરીઓ સુધારવાની છે. હિંદનો નૌકાકાફલો જિલો કરવા મુઘલાઈને હજી તમારી જરૂર છે. વળી હિંદની શાએરી પણ તમારા વગર સૂની પડશે અને (ઘણું જ ધીમેથી) ખુદ હુમાયૂંને તમારી જરૂર છે, ઘણી જરૂર છે. સમ્રાટના ફરમાનને ન ગણકારો પણ દોસ્તની આ અર્જને સ્વીકારો.

અલી : દોસ્તીનો દાવો પહેલો. પણ શાહાનશાહ ! હું છું શાહ સુલેમાનનો ગુલામ. ગુલામ મિત્ર નકામો.

[દીનતાથી હુમાયૂં તરફ જોઈ રહે છે. હુમાયૂં અફસોસનો શ્વાસ મૂકે છે.]

હુમાયૂં : દોસ્તીની ગુલામી ચાહું. મારા દોસ્તનો તો હું ગુલામ છું. દોસ્તની જેવી મરજી.

અલી : તો ખત પર પરવાનગીની મહોર મારો.

હુમાયૂં : કાલ સવારે કેસરના કટોરામાં મુઘલ શાહાનશાહ મુઠ્ઠી બોળશે ને અલીના પરવાનગીખત પર હુમાયૂંની મુઠ્ઠી છટ્ટી બક્ષશે.

અલી : દોસ્ત સલામત !

[બારે હૈયે હુમાયૂં પોતાના મહેલમાંથી નીચે આવવા નીકળે છે; પરંતુ તેના પગમાંથી જાણે જોર ચાલ્યું ગયું હોય તેમ તે ચાલે છે. અલીના જવાના વિચારે તે ગમગીન છે. સીડી ઊતરતાં

એકાએક તેના પગ સરી પડે છે અને ગળડતોગળડતો તે ભોંય પડે છે. અલી તેની પાછળ દોડે છે અને હુમાયૂંનું માથું પોતાના હાથ પર ટેકવે છે. હુમાયૂં અર્ધ ભેભાન જેવો છે.]

હુમાયૂં : (ઘણા જ ધીરા અને દુઃખી અવાજે) દોસ્ત ! તું જાય તે પહેલાં હું જાઉં છું.

અલી : આવી શી ઉતાવળ હતી ? આપની આવી ઉતાવળ હું જાણતો હોત તો પરવાનગી ન માગત.

હુમાયૂં : આ છે દોસ્તીની ગુલામી, નહિ કે ગુલામીની દોસ્તી.

[માથું ઢળી પડે છે. અલીને લાગે છે કે પોતે હુમાયૂંનું શબ જ પકડી રહ્યો છે.]

અલી : હા; શાહ સુલેમાનનો હું ફક્ત ગુલામ, પણ હુમાયૂં ! તારો તો હું દોસ્ત.

[પડદો ધણો જ ધીમેથી પડે છે.

દશ્ય ચોથું

સમય : તે જ દિવસે કલાક પછી.

સ્થળ : હુમાયૂંનો મહેલ.

પાત્રો : વઝીર અને અલી.

અલી : વઝીરજી ! હિંદે સમ્રાટ જોયો, આપે માલિક, પણ મેં તો મિત્ર મિત્રની વાત સાંભળો.

વઝીર : આપની વાત આપના મિત્રનો નોકર કેમ ન સાંભળે ?

અલી : રાજતખ્ત સૂતું ન રહે. હિંદમાં સુઘલાઈનાં મૂળ હજી ઊંડાં નથી ગયાં. મારા દોસ્તે ગએલી સલ્તનત

મુસ્લીમતે પાછી મેળવી તે યાદ હશે. શાહઝાદા અકબરને એ તકલીફમાંથી ઉગારી લેવા તે આપની તથા મારી ફરજ છે.

વઝીર : બેશક.

અલી : તો સાંભળો અને મારી સલાહ મુજબ કરો.

વઝીર : ખાત્રી રાખશો.

અલી : શાહઝાદા અકબર રાજધાનીમાં ન પધારે ત્યાં સુધી શાહાનશાહ હુમાયૂં હયાત છે.

વઝીર : એટલે ?

અલી : એટલે શાહાનશાહનું મરણ સદ્તનત માટે બે રોજ મોડું થશે, સમજ્યા ? શાહઝાદા તશરીફ લાવે ત્યાં સુધી શાહાનશાહ સલામત હશે તો સદ્તનત પણ સલામત રહેશે; નહિતર શાહઝાદા અહીં પહોંચી પણ નહિ શકે. શાહઝાદાના પિત્રાઈઓ તાકીને બેઠા છે.

વઝીર : પણ દરમિયાન તખ્ત પર કોણ બેસશે ?

અલી : શાહાનશાહ હુમાયૂંનું પૂતળું. શાહાનશાહનાં તાજ, પોષાક ને જવાહર શાહઝાદાની જેરહાજરીમાં શાહાનશાહનું પૂતળું પહેરશે, બીજું કોઈ નહિ.

વઝીર : આપની ચતુરાઈ આગળ કોઈનું કશું ચાલવાનું નથી.

અલી : આપના સહકાર વગર ચતુરાઈનું પણ કંઈ ચાલવાનું નથી.

વઝીર : આપની સલાહ કબૂલમંજૂર છે.

[પડેઠા]

દશ્ય પાંચમું

સમય : ત્રણ દિવસ પછી.

સ્થળ : અકબરનો મહેલ.

પાત્રો : અકબર, વઝીર અને અલી.

અકબર : કાળુલ અને કંઠહાર જવાનું મારા રાજ્યમાં બંધ છે.

અલી : હું તો મહુમ શાહાનશાહના રાજ્યમાંથી જવાની રજા મેળવી ચૂક્યો છું.

અકબર : વઝીરજી ! આ શખ્સની પરવાનગીનું ખત છે ?

વઝીર : જહાંપનાહ ! મારી જાણમાં નથી.

અલી : શાહાનશાહ ! ખત મોજૂદ છે, પણ શાહાન-શાહ હુમાયૂં તે પર કેસરની મુઠ્ઠી મારે તે પહેલાં મૃત્યુએ તેમને મુઠ્ઠી મારી. શાહાનશાહ અકબરની ખાતર નહિ, પણ મારા મહુમ દોસ્તના શાહઝાદા ખાતર મેં હિંદ તુરત છોડ્યું નહિ. વઝીરજી શાખ પૂરશે.

અકબર : (વઝીર તરફ આંખ મિચકારી) હેં વઝીરજી ?

વઝીર : (અલી તરફ માનથી જોઈને હસીને) મુઘલાઈના ઊગતા આફતાબની ખાતર. જહાંપનાહ ! બિરાદર અલીનું કામ પત્યું છે. સારું હિંદ એમનું કાળી છે. શાહાનશાહની એમને રજા હો.

[પડદા]

દશ્ય છઠ્ઠું

સમય : પાંચ વર્ષ પછી.

સ્થળ : ઇસ્તંબુલમાં શાહ સુબેમાનનો મહેલ.

પાત્રો : શાહ સુબેમાન અને અલી.

[અલી શાહની સામે ઘૂંટણે પડીને બેઠો છે.]

શાહ : અલી ! હવે તારી હકીકત કહે.

અલી : હજૂરની જેવી મરજી. આપે મને આપણો કાફલો પાછો હંકારી લાવવા બસરા મોકલ્યો, પણ અડધે રસ્તે પહોંચ્યો ત્યાં ફિરંગીઓનાં જંગી વહાણો પાછળ પડેલાં બેયાં.

શાહ : હં ! તુર્કસ્તાનમાં ફિરંગીઓના બસૂસોની ક્યાં કમીના છે ? પછી ?

અલી : અધૂરામાં પૂરું વાવાઝોડું થયું અને હું બસરા પહોંચ્યો ત્યારે આપણાં વહાણોમાંથી પોણા ભાગનાં તારાજ થયાં હતાં. ફિરંગીઓએ એવો દેખાવ કર્યો કે એમણે બાણે મારો પીછો મૂકી દીધો હતો ! રહ્યાંસહ્યાં વહાણો સાથે હું ચૂપકીથી નીકળ્યો, પણ થોડે આવ્યો ત્યાં ત્રણે બાજુ પરથી ફિરંગીઓનાં જંગી વહાણોએ ધસારો કર્યો. પૂર્વ દિશા બાલી હતી, એટલે મેં રહ્યાંસહ્યાં ચાર વહાણો તે તરફ પૂરપાટ હંકારી મૂક્યાં. બે રોઝ બાદ ફિરંગીઓએ મારો પીછો છોડ્યો, પણ પછી પાછા વળવાને બદલે મેં આગળ જ હંકાર્યું, તે એવી આશાથી કે આગળ કેઈ બંદરે કાફલો નાંગરીશ. ચાર રોઝ બાદ સુરત આવ્યું.

શાહ : અલી ! આ ફિરંગીઓ ન્યાં સુધી સલામત છે ત્યાં સુધી ધરિન અને હિંદુસ્તાન તુકીં સલ્તનતમાં નહિ આવે. બાબરના ગયા પછી હિંદમાં અંધાધૂંધી થઈ ત્યારે આપણે મોકો ગુમાવ્યો. શેરશાહે આપણી મદદથી હુમાયૂંની નબળાઈનો લાભ ઉઠાવી હિંદ પર રાજ જમાવવા ધાર્યું. શેરશાહને મદદ કરીને હિંદનું તખ્ત આપણે

તેને અપાવત કે શેરશાહની મદદથી હિંદનું તખ્ત આપણે મેળવત, એ આપણે નક્કી કરવાનું હતું; અને હજી પણ શું બગડ્યું છે? મુઘલાઈનાં મૂળ હિંદની ભૂમિમાં હજી ક્યાં ઊડાં છે?

[અલીની આંખો અંધ થાય છે. પછી તે બોલે છે.]

અલી : હિંદને શમશેરથી જીતવું તેના કરતાં દોસ્તીથી જીતવું એ વધારે સારું છે. શાહના ગુલામે એ રીતે હિંદને સર કર્યું છે.

શાહ : હુમાયૂં તરફ મૈત્રી ને સુલેમાન તરફ રાજ-બક્તિ વચ્ચેના તોડ સારો કાઢ્યો !

[એમ બોલી અલી તરફ તીક્ષ્ણ દષ્ટિ ફેંકે છે.]

અલી : જહાંપનાહ ! હિંદને સર કરતાં ભારે મોંઘું પડત. અનેક સિપાહીઓથી, અઢળક ધનથી અને અનેકની ખજામરજીથી તાબે કરેલા હિંદ કરતાં ફક્ત મૈત્રીથી તાબે કરેલું હિંદ સારું છે. શમશેરથી જીતેલું હિંદ શમશેરથી ટકાવવું પડત, એ પણ આપ ન વિસારશો.

શાહ : (કટાક્ષથી) ત્યારે બાબર ને હુમાયૂંએ ગલતી કરી, કેમ ?

અલી : ના; બાબર અને હુમાયૂં ત્યાં રહેવાના હતા, રહ્યા હતા; હિંદની બહારથી રાજ્ય નહોતા કરવાના. હિંદને પોતાનું કરી પોતે હિંદના થયા, માટે હિંદ એમનું થયું.

[શાહ વિચારમાં પડી જાય છે.]

શાહ : હિંદ મિત્ર રહેશે ?

અલી : હા, હિંદ સ્વભાવથી શત્રુ થઈ શકતું નથી.

શાહ : ત્યારે ફિરંગીઓનું પણ મિત્ર રહેશે ?

અલી : ના; ફિરંગી સ્વભાવથી મિત્ર થઈ શકતા નથી.

શાહ : ઠીક, બાઈ ! ઠીક; તું હિંદને વધારે પિછાને.
વળી તુર્કસ્તાનને સૈન્ય ને નાણું કયાં વધારે પડ્યાં છે કે
મિત્ર હિંદને શત્રુ કરવા વેડફે ?

[શાહ બોલે થઈ અલીને ખબર થાય છે. અલીની આંખમાં
સંતોષ ચમકે છે.]

[પડદા]

હુએન્સંગ

દશ્ય પહેલું

સમય : ઈસ્વી સનના છટ્ટા સૈકાની એક સવાર.

સ્થળ : ચીનની વિદ્યાપોઠનો એક ખંડ.

પાત્રો : યુવાન હુએન્સંગ અને બીજા બે સહાધ્યાયીઓ.

[હુએન્સંગ એક આંગળી લમણે રાખી બેઠો છે. બંને બાજુએ બે સહાધ્યાયીઓ છે. પાંચસાત હસ્તલિખિત પુસ્તકોના ગુટકા પડ્યા છે. હુએન્સંગના મોં ઉપર આધ્યાત્મિક તેજ ચમકી રહ્યું છે તે એની આંખમાં આત્મશોધનો ઉત્સાહ છે.]

હુએન્સંગ : મિત્રો ! સો જ્ઞાનીનો એક મત, એક અજ્ઞાનીના સો મત !

૧લો સહાધ્યાયી : પણ ચીનમાં તો અસંખ્ય અજ્ઞાનીઓ એકઠા થયા છે, એટલે કેટલા મત થયા ?

૨જો સહાધ્યાયી : બેટલા માણસ તેટલા.

હુએન્સંગ : ચીનમાં વિતંડા વધી પડી છે. અજ્ઞાનના ઘોર વાદળે જ્ઞાનના સૂર્યને ઘેર્યો છે.

૧લો : વાદળાં સ્થિર નથી, બિજાઓ ! ભગવાનનો સૂર્ય સ્થિર છે.

૨જો : પણ ઘર બળી રહ્યું છે; ચીન દુઃખી છે.

૧લો : પણ આગ લગાડનારા ક્યાં અબાણ્યા છે ?

હુ : આગ કેાણે લગાડી તે સવાલ નથી; સવાલ એલવવાનો છે.

૨જો : બધું દુઃખ છે.



દુઃખેન્દ્રગ

(કલાકાર શ્રી અમીન્દ્રનાથ ઠાકુરના ચિત્ર કૃપરથી રેખાંકન)

હુ૦ : સુખનો આભાસ એ પણ નહિ આવી પડેલું
હુઃખ જ છે.

૧લો : સઘળું અનિત્ય છે.

હુ૦ : સિવાય કે ભોધિસત્ત્વનો ઉપદેશ.

૨જો : હુઃખ મટાડનારો ભગવાનનો કીમિયો કહો.

હુ૦ : જન્મ-મરણની બેડીમાંથી છૂટવું.

૧લો : કેવી રીતે ?

હુ૦ : બેડીની સાંકળનો મુખ્ય અંકોરો તોડીને, તૃષ્ણાને
ત્યજીને.

૨જો : તૃષ્ણાથી શું ?

હુ૦ : તૃષ્ણાથી જન્મ, જન્મ બાદ વધવું, પછી જરા,
પછી મરણ અને પાછો તૃષ્ણાથી જન્મ. ઘાંચીનો બળદ
જન્મ-મરણની ઘાણી ઉપર ગોળગોળ ફર્યા જ કરે છે.

૧લો : આ બુદ્ધે કહેલું ?

હુ૦ : હા, બુદ્ધે કહેલું. લિખ્ખુઓ સાવધાન !

બંને સહાધ્યાયી : સાવધાન !

હુ૦ : છે જન્મ-મરણ વિષુ બુદ્ધશરણુ

બંને : છે જન્મ-મરણ વિષુ બુદ્ધશરણુ.

હુ૦ : ઉપાય બતાવ્યો.

૨જો : હુએન્સંગ ! ઉપાય ન બતાવે તે ફિલસૂફી નથી.

હુ૦ : ઉપાય બતાવે તેવી ફિલસૂફી એક ફક્ત ભગવાન
બુદ્ધની છે. સુદ્ધં શરણં ગચ્છામિ । ધર્મં શરણં ગચ્છામિ ।
સઘં શરણં ગચ્છામિ ।

(બધા એ પ્રમાણે બાવથી બોલે છે.)

૧લો : હુન્ન-સંગ ! બુદ્ધને શરણે ગયા પછી પણ ફરી
ઉપાય જાણવા માગીએ છીએ.

હુન્ન : મિત્રો ! હું નથી કહેતો, પણ ભગવાને પોતે
કહ્યું છે :

* ફરી ફરીને બહુ જન્મફેરા,
દુઃખો તણા ભાર બહુ વહીને,
શોધી શક્યો દેહ તણા કુંભાર.

બંને : ભગવાનનો જય હો, ભગવાનનો જય હો !

હુન્ન : ભગવાનનો જય છે, ભગવાનનો જય છે. સાંભળો :

તૂટી રહી છે વળીઓ અને આ,
ભાંગી રહ્યો છે સહુ કાટમાળ;
સમારવી શક્ય નથી હવે આ
જૂની થયેલી જતી ઝૂંપડીને.

બંને : નમો બુદ્ધાય । નમો ચોષિસસ્વાય । નમો
જિતેન્દ્રિયાય ।

હુન્ન : પુરુષશ્રેષ્ઠને પ્રણિપાત હો ! (બધા નમે છે.)

બંને : હુન્ન-સંગ ! ભગવાનની વાણીની અમૃતધારા વહેવા દો.

હુન્ન : લિખ્ખુઓ ! ભગવાનની અમૃતવાણીની ધારા
આ વહી :

* અનેકં જાતિસંસારં સંઘાવિત્વા પુનઃપુનઃ

ગૃહકારક મેષમાનઃ ત્વાં દુઃસ્ખા જાતિ પુનઃપુનઃ ॥

ગૃહકારક દુષ્ટોડસિ ન પુનર્ગેહં કરિષ્યસિ

સર્વે તે પાર્શ્વિકા મમા ગૃહકૂટં વિસંસ્કૃતમ્

વિસંસ્કારગતે ચિત્તે રૂઢૈવ ક્ષયમધ્યગાઃ ॥

અરે અલ્યા ઓ ઘર બાંધનારા,
તૃષ્ણા તણું નામ ધરાવનારા,
રહેનાર કેા એ ઘરમાં નથી, જા
નથી હવે કાંઈ જરૂર તારી.

ત્રણે જણ : ભગવાનનો જય છે. બોધિસત્ત્વનો જય છે,
જય છે.

[ત્રણે જણા ભાવાવેશમાં બુદ્ધને સાષ્ટાંગ પ્રણિપાત કરે છે.]

હુ૦ : ભિખ્ખુઓ ! જન્મ-મરણની બેડીમાં તૃષ્ણાનો
અંકેાડો તૂટવાથી બેડી તૂટે છે; બેડી તૂટવાથી નિર્વાણ પ્રાપ્ત
થાય છે. આ અમૃત ઉપદેશ ભગવાનનો છે. ભિખ્ખુઓ !
મહાતુભાવ ભગવાન બોધિસત્ત્વને નમસ્કાર હો ! ભગવાનને
ન્યાં બોધિ પ્રાપ્ત થયો તે આર્યાવર્તને નમસ્કાર હો !

(ત્રણે જણા સાષ્ટાંગ કરી ધીમેધીમે બહાર જાય છે.)

[પડદા]

દશ્ય બીજું

સમય : તે જ દિવસની રાત્રિ.

સ્થળ : સુવાનો ખંડ.

પાત્રો : હુએન્સંગ અને પહેલો સહાધ્યાયી.

[બંને ધીમેધીમે વાર્તાલાપ કરે છે.]

સહાધ્યાયી : હુન્સંગ ! ભગવાનનો બોધ આજે ચીન
વીસર્યું છે અને ધર્મનું સુકાન પાખંડીઓના હાથમાં છે,
જેથી ધર્મને ઠેકાણે અધર્મ ધૂસી ગયો છે એ વાત તો ખરી;
પણ ભાઈ ! એનો ઉપાય શો ? વળી ગાજરની પિપૂડી કેાણ
સાંભળશે ?

હું : મિત્ર ! ધર્મનું જ્યાં મૂળ છે ત્યાં એની ભાળ કાઢવી તે ભિખુની ફરજ છે.

(હુએન્સંગની આંખો ગંડી ગતરે છે અને તેની દૃષ્ટિ હિંદની દિશાએ વળે છે.)

સહાધ્યાયી : પણ તે તો અશક્ય ! રાજસત્તાના ફરમાનની તમને ક્યાં ખબર નથી ? દેશની બહાર પગ મૂકનારનો પગ નહિ, પણ માથું જાય છે. (એની આંખોમાં ભય લાગે છે.)

હું : (આંખોમાં અભય છે; શાંતિ અને મક્કમતાથી બોલે છે)

ન જાણું રાજ-આદેશ, બુદ્ધ-આદેશ એક છે;

ન પાસું ધર્મ આદેશ.....

[એટલામાં બીજો સહાધ્યાયી ચારણામાં ઝાલો રહીને ખોખારે છે અને હુએન્સંગની નજર તેની ઉપર પડે છે.]

હું : મિત્ર !

રજો : આ અધિકારમાં !

૧લો તથા હું : સાચ્યે જ, સાચ્યે જ.

રજો : રાત ખૂબ વીતી છે, માટે સૂચો તો ઠીક; સવારે ચર્ચો કરજો.

હું : ભિખુ ! ભગવાનના ધર્મને રાત્રિ નથી.

રજો : ભગવાનના ધર્મને પ્રાતઃકાળ છે.

હું : બુદ્ધના બોધિનો દીપ,

૧લો : સ્વદેશે પ્રકટાવશે;

રજો : હિંદથી જ્ઞાનનું તેલ,

હું : ભિખુ હુન્સંગ લાવશે.

રબે : હેં ? !

હું : હા; રાજસત્તાની આગળ ધર્મસત્તા નહિ ડગે,
બિખબુ !

રબે : પણ ચીન ને હિંદ વચ્ચે રાજસત્તાથી પણ મોટી
કુદરતી સત્તા છે; રાજસત્તા ઉલ્લંઘાયે, પણ હિમાલયની
સત્તા નહિ ઉલ્લંઘાય.

હું : ભગવાનની કૃપાએ જો અજ્ઞાનનો પહાડ ઓળં-
ગાય તો ખરફના પહાડ અઘરા નથી. માર્ગદર્શક જ્યાં
ભગવાન છે, ત્યાં શંકાઓને સ્થાન નથી. મિત્રો ! આજે
રાત્રિનો ત્રીજો પ્રહર થતાં ચીન છોડીશ.

[ત્રણે મૌન રાખે છે. દરેકની આંખો મીંચાય છે. સૌ ધ્યાનમાં
ડૂબે છે. થોડી વારે હુએન્સંગ ધીરા અવાજે વુક્કં શરણં ગચ્છામિ
બોલે છે. બીજાઓ તે ઉપાડી બે છે અને તેની પુનરાવૃત્તિઓ થાય
છે. વાતાવરણની નીરવ શાંતિમાં પડદો પડે છે.]

દશ્ય ત્રીજું

[જંગા નદીમાં એક નાવ ચાલી રહી છે. નાવમાં કેટલાક
મુસાફરો છે. એમાંનો એક હુએન્સંગ છે. તે ધ્યાનમગ્ન બેઠો છે.
એટલામાં ચારે તરફથી શોરબકાર થાય છે. પાછળ ચાંચિયા પડ્યા
છે એવી બૂમો સંભળાય છે.]

૧લો મુસાફર : આવી બન્યું, મારા બાપ ! (પોતાની
ઝીને) અલ્યાં ઓ ! તમારો ઠરઠાગીનો સંતાડી દો, નીકર
તમે તો જશો, પણ જોડે ઢાગીનો ચે જશે.

રબે મુસાફર : પ્રભુ કરે તે ખરું.

૩જો મુસાફર : અલ્યા, પેલો ચૂંચિયો સાધુ તો જુઓઃ
નથી હાલતો કે ચાલતો !

૧લો મુસાફર : નાગોન્હાય શું ને નીચોવે શું ? એને શું ખોવાનું છે ?

૨જો મુસાફર : પણ એ ઊંઘતો ન હોય ! લાવ લગાર ઢઢોળી બેઠાએ ! (હુએન્સંગની પાસે બાય છે) એ સાધુ ! ઊઠો; ચાંચિયા પાછળ પડ્યા છે. (હુએન્સંગ તેની સામે જુએ છે.)

હું : ભાઈ ! કાળચાંચિયો જીવપ્રવાસીની પાછળ પડેલો જ છે; પણ મૂડી નથી ત્યાં લૂંટવાનું શું ? તૃષ્ણા નથી ત્યાં ખોવાનું શું ?

૨જો મુસાફર : મહારાજ ! સાચી વાત છે. આપને અમે અમારા જેવા કલ્પ્યા તે અમારી બૂલ.

૧લો મુસાફર : પણ મહારાજ ! ચાંચિયા તમારી પાસે મૂડી છે કે નહિ તે પૂછવા નથી રહેવાના. તૃષ્ણા હશે તો એ જીવથી જશે, નહિ હોય તો એ જશે.

હું : પણ ભાઈ ! ‘મારું’ એવું આ શરીરમાં કંઈ છે જ નહિ. નથી શરીર મારું કે નથી હું શરીર. વાસનાથી શરીર બંધાય છે ને વાસનાથી શરીર મારું લાગે છે. વાસના જતાં મારું એવું કશું રહેતું નથી.

૨જો મુસાફર : અબર પડશે હમણાં ! ચાંચિયાઓને ઉપદેશ કરશે તે પહેલાં રામશરણ થશે.

હું : (મહામતાથી) જે બુદ્ધશરણ છે તેને બીજાં શરણ નથી.

૧લો મુસાફર : અલ્યા, આ તો ‘બુધડું’ છે !

૨જો મુસાફર : મહારાજ ! હિંદુસ્તાનમાં તો બુદ્ધ-શરણવાળા કાળના ઠેગિયા થઈ ગયા; તમે બાકી રહ્યા હતા તે આવી પહોંચ્યા !

રળે મુસાફર : ભાઈઓ ! એક સાધુની સાથે આમ વાત કરવી તે યોગ્ય નથી. બુદ્ધ પણ અવતાર જ હતા ને ? (એટલામાં શેરબંધાર વધે છે. ચાંચિયા છેક નજીક આવી જાય છે.)

બીજા બે : અરે, આ ચાંચિયાઓ આવી ચઢ્યા !

[નાવ ઉપર ઉઘાડી તલવારે પાંચ છ ચાંચિયા ધસી આવે છે. અધા જ પ્રવાસીઓ દોડાદોડ કરે છે ને ખૂંચે પાડે છે. હુએન્સંગ પૂરી શાંતિથી બેશમાત્ર ક્ષોભ વગર બેસી રહે છે. તેને નીડરતાથી બેઠેલા બેઠેલ ચાંચિયાનો સરદાર ગુસ્સે થાય છે.]

સરદાર : અલ્યા એ ચૂંચળા ચીનિયા ! થા બિલો ને કાઠ માલમત્તા; નીકર જીવથી ગયો નાજીને ! (હુએન્સંગ ચાંચિયા તરફ બોલ્યા વગર સ્થિર દષ્ટિ ફેંકે છે.) અલ્યા આ તારી કીડિયાં જેવડી આંખો કૂટી ગઈ નાજીને ! મોં ઉઘાડ, નીકર જીભડી ખેંચી કાઢીશ !

(અધા ચાંચિયાઓની તથા મુસાફરોની નજર ત્યાં પડે છે.)

૧લો મુસાફર : બાપુ, સરદારજી ! અમે તો હિંદુ યાત્રીઓ છીએ. યાત્રીઓની છેડતી આપ ન કરો.

૩લો મુસાફર : સરદારજી ! એ સાળો ‘બુધટો’ છે. બોલતો નથી, પણ ગાંઠે ઘણી ચે માલમત્તા છે. (રજા મુસાફરને ઉદ્દેશી) કેમ, ભાઈ !

રજા મુસાફર : (ધૃણાથી ૩જા મુસાફર તરફ જોઈ રહે છે અને તેને ઉદ્દેશી ઘણા જ ધીરા અવાજે બોલે છે) દુષ્ટ !

(એટલામાં ચાંચિયાનો સરદાર હુએન્સંગ સામે તલવાર ઉગારે છે એટલે રજા મુસાફર એકદમ બોલી બેઠે છે.)

દુષ્ટો ! એક સાધુને સતાવતાં તમને શરમ નથી આવતી ?

સરદાર : બુઘડાં તો ગયાં આ દેશમાંથી ! જિલો રહે
તું સાધુના સાથી.

[એમ બોલી રજા મુસાફર તરફ ધસવા જાય છે ત્યાં તો
હુએન્સંગ જિલો થઈને ચાંચિયાની છાતી સામે છાતી રાખી તેના
ઉપર સ્થિર દષ્ટિ ફેંકે છે.]

હુઃ વત્સ ! બુઘડાં ગયાં ને હું બુઘડું પણ જઈશ !
પણ બુદ્ધ તો અમર છે. વત્સ ! મારી માલમત્તા ભગવાન
બુદ્ધ છે, તે તું લૂંટી શકે તો લૂંટ. (હુએન્સંગની દષ્ટિના
પ્રતાપથી અને તેના અભયથી સરદાર ચકિત થઈ જાય છે.)
વત્સ ! તું લૂંટતાં થાકી જઈશ, અને એક નહિ પણ અનેક
જન્મ એ લૂંટ માટે ઓછા પડશે. લે, શરૂ કર આ કફનથી.
(એટલું બોલી પોતાનો પીળો ઝખ્ખો ઉતારીને આપવા જાય છે.
ચાંચિયાના હાથ ઢીલા પડી જાય છે અને આ વીતરાગ સાધુની શાંતિ
અને અભયથી તે ઝખ્ખવાણું પડી જાય છે. ઝખ્ખો લઈ શકતો નથી.)
લે, લિખ્ખુના ઝખ્ખાનો ભાર સહન કર; સહન કરવાની શક્તિ
ભગવાન બુદ્ધ પાસે માગ. તું સાચો લુટારો હશે તો ભગવાન
તે શક્તિ તને આપશે.

[ચાંચિયો ઢીલો થઈ જાય છે. તેની આંખો નરમ પડી જાય
છે. તેની ડોકી નમી પડે છે. ઝખ્ખો લઈ શકતો નથી.]

સરદાર : (ઘણા ધીરા સાદે) મહારાજ ! ક્ષમા કરશો.
આપ સાધુપુરુષનો ઝખ્ખો મારા અંગે ન શોભે. હું સાચો
લુટારો નથી.

હુઃ કંઈ નહિ; ભૂલ્યો ત્યાંથી ફરી ગણુ. સાચો
લુટારો થા.

સરદાર : શી રીતે ?

હુ૦ : ભય આપીને નહિ, અભય મેળવીને.

સરદાર : શી રીતે, મહારાજ ?

હુ૦ : સત્યની લૂંટ કરીને.

સરદાર : તે શી રીતે, મહારાજ ?

હુ૦ : યોધિસત્ત્વને શરણે જઈ.

સરદાર : પાય પડું, મહારાજ !

(ચાંચિયો હુએન્સંગના પગે બાઝી પડે છે અને હુએન્સંગના પગ ઉપર આંસુનો અભિષેક થાય છે.)

હુ૦ : ભિખુ ! ઊભો થા; આ ઝખ્ખો તારો છે, ધારણ કર.

[પશ્ચિમ દિશામાંથી પવનની શીતળ લહરી ફૂંકાય છે, નાવ ચાલે છે અને મહાત્મા હુએન્સંગ સિવાય બધા બેસી ગયા છે. ચાંચિયો હુએન્સંગના પગ આગળ સાજાંગ કરી પડ્યો છે. એના ખભે પીળી કફની છે. હુએન્સંગ ધીરા ધેરા સાહે **બુદ્ધ** શરણ ગચ્છામિ । ધર્મ શરણ ગચ્છામિ । સંઘ શરણ ગચ્છામિ । એમ બોલે છે. ચાંચિયો હુએન્સંગના પગે માથું રાખી એ પ્રમાણે ધીમેથી ઉપાડે છે અને ધીમેધીમે બધા જ મુસાફરો એ પ્રમાણે ઉપાડે છે. પડો પડે છે.]

દશ્ય ચોથું

સ્થળ : નાલંદ.

પાત્રો : નાલંદના બે અધ્યાપકો અને ફેટલાક વિદ્યાર્થીઓ.

[હુએન્સંગનું સ્વાગત કરવા હઠ જમી છે. કિનારે નાવ આવતું જણાય છે. નાવ આવી જાય છે અને અધ્યાપકો હુએન્સંગને ભેટે છે. વિદ્યાર્થીઓ નીચે પ્રમાણે સ્વાગતગીત ગાય છે.]

ધન્ય છે ધન્ય તમોને ધીર !

તમે છો ધર્મવીર ભડવીર !

ખૂંદીને સારું તુર્કસ્તાન,

વીંધીને હિંદુકુશ ખોતાન,
 પધાર્યા આપ હિંદુસ્તાન,
 થઈને કાશગર પામીર !
 ધન્ય છે ધન્ય તમેને ધીર !
 તમે છો કર્મવીર, ભડવીર !

૧લો અધ્યાપક : પધારો ભિખુભુજ ! ચીનના ધર્મ-
 ચેતનની જ્યોતથી હિંદને ઉજળો.

હુ૦ : ભગવાનના આર્યાવર્તને ચીન નમે છે. (હુએન્સંગ
 વિનયથી નમે છે.) ચીન તો અંધકારે વીંટયું છે, જ્યારે

પ્રકાશે ચંદ્રમા જેવું, બુદ્ધનું આર્યાવર્ત આ;
 સાધુસંતો તણી જેમાં, વિકાસે જ્ઞાનકૌમુદી.

[અધા વિદ્યાપીઠ તન્દ્ર જાય છે]

૨જો અધ્યાપક : શી ઇચ્છા, ભિખુભુજ !

હુ૦ : ભગવાનની ભૂમિનાં દર્શનની.

૧લો અધ્યાપક : નાલાંદને તત્ત્વચર્યાનો લાભ આપવો પડશે.

હુ૦ : લેવા આવ્યો છું, આપવાનું કંઈ નથી; માફ કરશો.

૨જો અધ્યાપક : ભિખુભુજ ! આપવાલેવાનાં કાટલાં
 બુદ્ધાં રાખશો તે નહિ ચાલે. હિંદની વ્યવહારતા જતું કરે
 તેમ નથી.

હુ૦ : હિંદ ગુરુ છે, ચીન શિષ્ય છે.

૨જો અધ્યાપક : ગુરુદક્ષિણાનો રિવાજ છે.

હુ૦ : ગરીબ શિષ્ય સેવા આપે છે.

(અધા હસે છે.)

૧લો અધ્યાપક : તત્ત્વચર્યાની સાથે દેશચર્યા પણ
 આપે કરી છે. કેમ, અમારો મુઠ્ઠક કેવો લાગ્યો ?

હુ૦ : ભગવાનની ભૂમિ ભક્તને લાગે તેવો.

રજો અધ્યાપક : આપનો અનુપમ ચિનાઈ વિવેક અમને દરેક રીતે નિરુત્તર કરે છે.

૧લો અધ્યાપક : આપ આર્યાવર્તનો કંઈક વૃત્તાન્ત પણ લખી રહ્યા છો, એવું સાંભળ્યું છે.

હુ૦ : નાલંદની સર્વજ્ઞતા વિશ્વવિખ્યાત છે. મારાથી ના કેમ પડાય ? આપને ક્યાંથી ખબર પડી ?

૧લો : એક ભિખુ કનૌજથી આવેલા, તેમણે વાત કરી. આપ હર્ષદેવના મહેમાન હતા, તે જાણ્યું. પુસ્તકની રમૂજ વાતો પણ જાણી.

હુ૦ : અમને ચીનાઓને ક્ષુદ્ર ખાખતો ઉપર ધ્યાન આપવાની કુટેવ છે અને અમે હાસ્યપાત્ર બનીએ છીએ. આશા છે કે ઉદારતાથી દરગુજર કરશો.

! એટલામાં વિદ્યાપીઠ આવેલું. એના પ્રવેશદાર આગળ હુએન્સંગ બિમો રહે છે અને બાવળા નમન કરે છે. પછી જ્યાં અંદર પ્રવેશે છે. !

૧લો અધ્યાપક : આપ સ્નાન કરી લો. ભોજન તૈયાર છે. આશા છે કે હિંદની આ વિચિત્ર પદ્ધતિને આપ ઉદારતાથી દરગુજર કરશો.

હુ૦ : હિંદમાં આખ્યા અગાઉ ભોજન કરીને સ્નાન કરવાની વિચિત્ર પદ્ધતિ હતી ! હવે એ વિચિત્ર પદ્ધતિનો ત્યાગ કર્યો છે.

રજો અધ્યાપક : હિંદુસ્તાનના રિવાજને આપ માન આપો જો, તેથી હિંદ કૃતકૃત્ય છે; છતાં ચીનના રિવાજનો હિંદે અજાણતાં અપરાધ કર્યો હોય તો આપ દરગુજર કરશો.

હુ૦ : અયોગ્ય એવો એકે રિવાજ હિંદમાં મેં હજી સુધી જોયો નથી.

૧લો અધ્યાપક : આપની દૃષ્ટિની નિર્મળતાને લીધે.

હુ૦ : હિંદમાં તો આંતર્શુદ્ધિ અને બાહ્યશુદ્ધિ ઉભય છે. જેવાં અંતઃકરણ ચોખ્ખાં છે, તેવા પોષાક પણ ચોખ્ખા અને સફેદ છે. જેવાં ફિલ ખુલ્લાં છે, તેવા પોષાક પણ સીવ્યા વિનાના ખુલ્લા છે. જેવી દૃષ્ટિ ભરીભરી અને વિશાળ છે, તેવી આંખો પણ ભરીભરી અને વિશાળ છે. વાસી મન ને વાસી અન્ન ઉભય તરફ હિંદને આણુગમે છે. જે હાથ ખેતી કરે છે, તે હાથ લણે છે; અને જે હાથ લણે છે તે હાથ પકાવે છે. આમ હિંદ એક હાથે ચાર કામ કરે છે. અમને ચીનાઓને પ્રભુએ બનાવેલો હાથ નથી જમાડતો, પણ મનુષ્યે બનાવેલી નાનીનાની સળીઓ જમાડે છે. પ્રભુ હિંદુસ્તાનની વધારે નજીક છે તેનો આ પ્રત્યક્ષ પુરાવો છે.

[ચોમેર ધીમું હાસ્ય ફેલાય છે.]

૧લો અધ્યાપક : હિંદુસ્તાન આપના અભિપ્રાય પ્રમાણે છે તો નહિ, પણ થવા સદા પ્રયત્ન કરશે. હવે આપ સ્નાન કરવા તસ્દી લેશો ?

[હુએન્સંગ સ્નાન કરવા જાય છે. થોડી વારમાં આવે છે અને સ્વચ્છ કપડાંમાં ઝેભો રહે છે.]

૧લો આધ્યાપક : ભિખુભુજી ! ચૈત્યમાં જઈ પછી લોજન-વિધિ કરીએ. પધારો આ રસ્તે.

(હુએન્સંગ ખંતે અધ્યાપકો સાથે જાય છે.)

[દસ્ય એકદમ બદલાય છે. ચૈત્યમાં અધ્યાપકો તથા વિદ્યાર્થીઓની ઠઠ જામી છે. હુએન્સંગને બધા વિનયથી નમે છે. પછી ભગ-

વાન ખુદની આરતી થાય છે. થોડી વાર શાંતિ પ્રસરે છે. આદ અધા હુએન્સંગ તરફ જુએ છે. હુએન્સંગ નીચે પ્રમાણે પ્રાર્થના કરે છે.]

સૃષ્ટિ ઘોર અધર્મ ને અનિયમે ચોખ્ખું વ્યાપી હતી,
સ્રષ્ટા દીર્ઘ સુષુપ્તિને ત્યજી દર્ધ ધાયા મહાકાર્યમાં;
ને જે આપરવભાવસિદ્ધ કરુણાથી બોધિએ વિસ્તર્યા,
સત્તાધારી સદા પ્રખુદ્ર પ્રભુને સાષ્ટાંગ હુન્સંગના.

[એટલું બોલી હુએન્સંગ ભગવાન ખુદની મૂર્તિ આગળ સાષ્ટાંગ દંડવત્ પ્રણામ કરે છે. અધા જ પછી તે પ્રમાણે કરે છે અને ધીમેધીમે વીખરાય છે. અને અધ્યાપકો હુએન્સંગની પાસે વિનયથી આવે છે.]

૧લો અધ્યાપક: ભગવન્ ! સાષ્ટાંગ નાલંદના ! પ્રાર્થના એકલા હુએન્સંગની મટી હવે નાલંદની થશે માટે.

૨જો અધ્યાપક : આવ્યા એ જ દહાડે આપે તો નાલંદને ચોપડે પ્રાર્થના જમે કરાવી નાલંદને ઋણી કર્યું.

હુ૦ : ભગવાનની ભૂમિને ઋણી કરવાની ન હોય, તેનું ઋણ યથાશક્તિ વાળવાનું હોય.

[બુદ્ધ શરણં ગચ્છામિ । ધર્મ શરણં ગચ્છામિ । સંઘં શરણં ગચ્છામિ । એવો ઘોષ કરે છે. અધા ઉપાડે છે. પડદો પડે છે.]

દશ્ય પાંચમું

સમય : વીસ વર્ષ આદ.

સ્થળ : ચીનનું વિદ્યાપીઠ

પાત્રો : ૪૬ હુએન્સંગ અને પહેલાંના સહાધ્યાયીઓ.

[હુએન્સંગ એક આંગળી લમણે રાખીને બેઠો છે. આજુબાં બે સહાધ્યાયીઓ છે. હસ્તલિખિત પુસ્તકોના ગુટકા પડ્યા છે. હુએ-

નસંમના મોં પર આધ્યાત્મિક તેજ પ્રસરી રહ્યું છે. તેની આંખોમાં આત્મશોધનો સંતોષ છે.]

૧લો સહાધ્યાયી : ભગવન્ ! ચીનમાં પ્રાતઃકાળ થયો છે.

૨જો સહાધ્યાયી : ભગવન્ ! ચીનમાં મધ્યાહ્ન થશે.

હુ૦ : મારા જીવનનો તો સાચાંકાળ થઈ ચૂક્યો છે. મારા સમાન ઘણાં જે થશે અને જશે; પરંતુ આ નિરવધિ કાલ ને અનંત પૃથ્વીમાં ફક્ત એક જ બુદ્ધ છે અને હશે.

[બુદ્ધ શરણં ગચ્છામિ । ધર્મ શરણં ગચ્છામિ । સંઘં શરણં ગચ્છામિ । એવી ધામી ઘેરી ધૂન ચાલે છે અને પડદો ઘણો જ ધીમેથી પડે છે.]

